



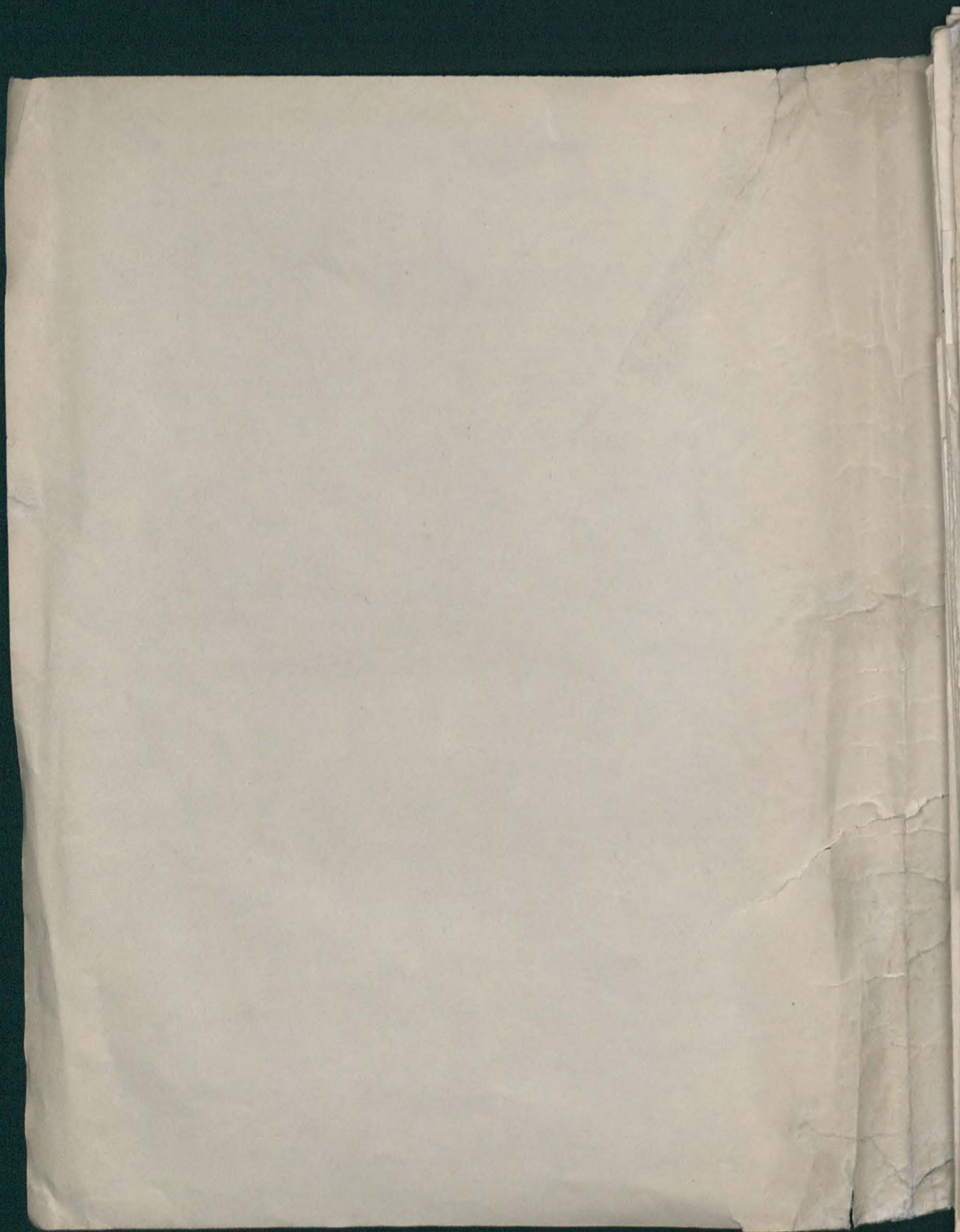




Dresden, Meyer's 1879.

1879.









Kraków 4. I. 79.

Rynek n<sup>o</sup> 26

Dom Schultzga

Kochany Leonie

4. I. 79.

Takwo sobie wyobrażam jak ruszycie,  
 Ty, coś przywył z pruskimi ludźmi  
 korespondować, narzekać na mnie, i  
 stusnie wyznać, że nasz mój system  
 z niechęcią z kraju przycwał: que ce que  
 ta frontière russe a séparé, ne demeurera  
 plus jamais uni, ale te słowa ci ty  
 odwożem. Ohoi jęstym tu z illatary  
 od tygodnia, a od die dwóch nadjechał  
 i nasz mój. Sądzi nie spiedzi leimy  
 po części en famille, a i najomuch  
 do: i z malasto żeby przy najte  
 szij chei niewodź zru Ldzien laty  
 malic' chui lai Sta bezisania od lieli



i prośtanie Ci najczcześniejsze  
życzeń z powodu Nowego Roku.

Tedus sądzę, kochany Louis, że ty  
masz tyle łask u Boga, że każdy  
dzień i nadal jaś dotąd na wiel-  
kich sprawach wspierasz i do celu dopro-  
wadzasz jak sobie sam zamierzasz, a  
wtedyś łaskę wielką pomysłowości i  
wielkie szczęście.

Takimtem to twój brat, ale jeszcze  
z łaską nie powiódł z Dama, i mi  
obiecuję go jak na ślub panny  
Luziniskiej. Tu zachodzi sprawa między  
kobietą a mną: matka powiada  
i niesamowicie i ty przybiedz tu  
na to wieczność, ja zaś Lucek



i sa nic Windaheida perca  
 trzy dni nie opuszcz, et que  
 grand bien même la tentation  
 serait plus forte que toi, te  
 zawsz King jesus potrefi na  
 tej drodze wieli wstrzymac.  
 Pylem jui w Pekarach edie sig po-  
 douzalytem w zuzek nowy. Sama  
 byta caty czas kapryśna, faisant la  
 grande Dame et se plaignant de ce  
 qu'on ne la conduisait pas dans le  
 monde, uaszie powiedziela i tak jej  
 uadros i nie moze dusicz byc w tem  
 miedzeu. Powstedytem sig mojej reko-  
 mendacyi, z na domies asystykiego  
 star. Translowa jui impertynencie  
 jure, skazy sig i z to tego zegardu mi



Darowali P. Michesny, i dopowina  
zj jecca o pieniake ktro zj  
Zupetnie nie ualio, bo wscystai  
tisty propowidno odrytatem i pro-  
kownem zj te jji zadania zj naj-  
zupetniej niestusno. Elle s'avis d  
mencus d'un projet: c'est son affaire  
et grand bien lui faire jesti go wygra.  
Si le coem ten jji, uoien jji e  
wscystai powiedzi. Mwi jji w mo melle  
de rien, jji saie seulement qu'elle a  
parfaitement tort.

Najwiecejniej cie pindraian, uoebany  
Lwio, paw tai pccer licio. Mistrza Kinga  
ni utrogo, tuc odkaten i kiczi un  
odpise. Wstecan zj panigiu twoczi i  
teru cety twoj  
Mucalioworstij



Drezno, Apryl 1879.

4

107.

1. 79. Przekazanie wiersz.

Kochany Lotu. Dziś odebrałam twoją kartę  
a jutro rano spodziewam się drugiej. Od  
twojego wyjazdu odebrałam list który mnie  
bardzo intrzygował od kogo może być to  
podpisu wyrytać nie mogłam ale potem ro-  
zszyłam się jest od pani Kosnowskiej matki  
Pani Radziwiłłowskiej - Ponieważ zbierałam różne  
listy i panią matki familijne więc ci go posyłam  
P. Przemysława znowa się spodziewamy w tym  
tygodniu jeszcze. Dziś miałam odwagę  
pójść do dentysty który mi zęba wyrwał  
i sam mówił Das war ein schlechter  
Kerl. Bardzo się cieszę że już to zrobione  
bo by mnie ten zęb męczył w Krakowie  
ostatniej nocy tak okropnie cierpiałam  
że aż w nogach niepokoj miałam i  
skakały mi na tożku i przy rozpala-  
nem ciek dreszere miałam. To to ra-  
pewne musi się nazywać une rage  
de dents. Potem miałam wielką



Kamował licząc zabawy, ale ze śmiercią pani  
Antonowej Poturkiej, powracając domy przyniósł  
żalobę, i wydał się że kamował miłej śmierci  
będzie im się spodobało ogólnie. Dla mnie  
to niewielka przyroda, bo i tak bym mógł  
nie być: chciałbym raczej być na instytu-  
cyjnych wykładach w Uniwersytecie, co to spo-  
dziewam się z tego wielkiej przyjemności a  
powtórze że to jedyny sposób spędzenia tu w  
sądnie kilka miłej chwili czasu.

A zatem z Lipskiem wzbudatem się ostatecznie!  
Chodzi tylko o to czy warto się ekstraktować  
właściwie; i za <sup>to</sup> jeszcze zapłacić, czy po prostu nie  
niektórzy nie winią już tam nie wracać?  
Jeszcze ty jesteś zdania w tej sprawie? Pade  
Tarkan napisz mi o tem, i powiadz czy  
nie głoby postać kogo żeby mnie ekstrakt-  
kował. Zdaje mi się że mam jeszcze trochę



groza u Trąbłowej czy u ciebie, ale  
czy to wystarczy na koszt eksportu ku-  
lacji.

Nie uo niwinge. Trąbłowej, powieśd mi  
pocz jak jedak to tej pectensij  
Dopp. liliestich, bo jas stromo, i u  
demande par unum qui de la faire ve-  
-loir; ale o ile widziatem, penszo jej  
regulanie placowz byta, kieznowy jej uo  
czyniono, a prezenta dawai widet ziej  
niegdz uo obowiazowad.

Nadzi Tachaw parotwi ziej odemnie lin-  
goin, prepwi z chybka na obiedie nie-  
-bedz. Je ne bouge pas d'ici tout ces  
-liver, chybka na jani tyznie pojade do  
Wiedni, bo tu takie ubostwo wazystkiego  
qu'on ne peut se fournir en rien ici.

Lut uioj wroczej zacety dno doziera  
kowiec, uo uniem Ci powiadziec uio  
woja lantna jii przyerchata, bo unem

katar i chypky i z tego powodu mi  
wychodzi, ale chętnie wacaję z wo-  
ciota powiada że jechał seneszkami  
bwoj bus; mais cela peut être  
tout aussi bien une illusion d'optique.

Quand je te disais de irady z kraj  
nie tozaba do inwoje pizowac: c'est  
en principe que le gouvernement russe  
ne déciderait admettre et s'ingérer en  
toi, afin que la peste ne parvienne pas  
jusqu'à l'étranger. Lui o tej d'innie  
niesty chone rzeczy pcamig, i jaksoby w  
niektórychajny sprowót zj wyprostoweniata.

Najzredcsnij' cip pozdaniam i isis-  
kam, kochany Lewin baly bwoj zewen

Allaliewowka



Hütchen 24

16 janvier 1879

7

3.

16. 1. 79.

J'ai passé une partie de la soirée d'hier  
chez M<sup>lle</sup> Albert et comme elle voulait que  
je sache, si elle partait, je me suis en-  
quise de la part de Dieu, tout le moins par elle  
dans les travaux - liens "comme et jette bien  
à l'air et part, et a l'occasion de l'opéra  
et l'hôtel de Baye" - la commission faite  
je n'ai rien vu et mille autres, sur  
l'opéra, j'espère que d'aller bien et que les  
travaux sur l'opéra que comme nous, je  
me suis regardés et j'ai blanc sans en être  
une esquisse de dessin, aussi je me suis  
quand j'ai vu, que dans le soir. Edouard  
Bergère et son en mouvement avec le Palais  
qui en souffrance et est devenu une belle  
fille tout fait, de son côté j'ai regardé l'opéra  
sur l'opéra que j'ai vu tout, et m'a mis  
de l'air sur les yeux.

Il est affreux comme on savait... et M. K...  
est très satisfait que le secret de la guerre  
d'Espagne qui est arrivé à Paris...  
l'interrompent... M. de... si se refroidi  
et se succède... trois jours - puis...  
de... une... M. K...  
elle en est encore jeune, elle laisse  
deux jeunes filles et des affaires...  
Enfin... tous les jours  
juste... et me fait aller  
à l'hôtel... les...  
sans...  
je... un...  
sans

M. K...  
3



9. 20. 1. 79. <sup>20/ 79.</sup> Dzwono

Wochony Solo. Zety's i ty  
mias uscielowosc od Mamy  
i Tui wipij seregitolow  
restare, nrec pozystawny li  
te letowciny chis nro o  
debrali, z kum abyt je po  
pwrerystawien recnieias  
nram nara odstaw' jilip  
cis nie narani na wrelle  
nowt.

Lionis Jodlescei pisadre  
de Jasia de m potowia de  
tego pwreridra do Dretara,  
oby tyllie ten swoj przestny

projekt nie zmieniła.

Stefien z P. Marią D. przez  
czas pobytu Ciości Telessi  
na wakacji u Ciości Judwisi.

Wycie Małtaw z Parem  
Palcem M. Banco try-  
czy ręką, zaś wstąpił do  
między centralnej w Pa-  
ryżu, i wsi się bez do-  
myślności dotąd dla czasu



Jasiowi przyniesiemy byt przy-  
 stawy. — Pieknie tyllie  
 co powiedz na lekcji ta-  
 ciej, czy gnieciego przyle-  
 do P. M.: Teles sawne  
 cępi bót w Modre, i kmd-  
 nosia Modri. Jasi ma  
 choykz. w domu cicho  
 spokojnie, ta to maue

Imię: Andrieu w środowel-  
kiego świata przypięcie  
swoją czas spędzają. —

Czy nie masz zamiaru  
przejechać do nas przez  
powrotem Mamię? —

Przez ciebie Sola nie mogę  
sobie za obowiązek mieć,  
odpisz mi, dość będzie wale  
do którego z Braci napiszesz.

Dominiereńi Oly



16.

22. 1. 79.

Kochany Lotu,

Dziękuję Ci bardzo za pomoc naukową, jaka, (jaki?)  
 mi udzielites. Porzytam Ci list Manny. Lekcja no-  
 ga już dojechała, jutro wód o dziewiątej z  
 rana będzie przecięty (o tem do Krakowa  
 nie pisz). Piórnienny egzamin zaczyna  
 się ósmego, trwa do piętnastego; ustny  
 będzie trzynastego i dwunastego Marca.  
 Zatem od dziś za siedm tygodni o tej po-  
 rze będą maturus. Ósmiej z rana zaczyna  
 się ustny egzamin pod przewodnictwem  
 Schlömilcha, o dziewiątej śniadanie u  
 dyrektora do pół do jedenastej, egzamin  
 znowu do dwunastej, a po objednie  
 od drugiej do piątej, poorem się o resul-  
 tacie dowiemy. Bierz na tę myśl. Obcho-  
 dź się u nas będzie przed Wielkanocą

Lutego

trzydziotnia rocznica zalesienia szkoly,  
bedzie Fackelzug, commers i wiele  
bal, polstechnikerow zaprosimy takze.  
Ciocia pisata do mnie Jadwiga, lekci  
wi funduje droziki do szkoly, aby  
sie meryt. Caluje serdecznie.

w Brznie  
22.7. 1879.

Sroda.  
6 1/4 po. obf.

Jan Mankowski.



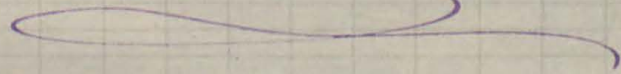
12.

22. 1. 79.

Kochany Lolu,

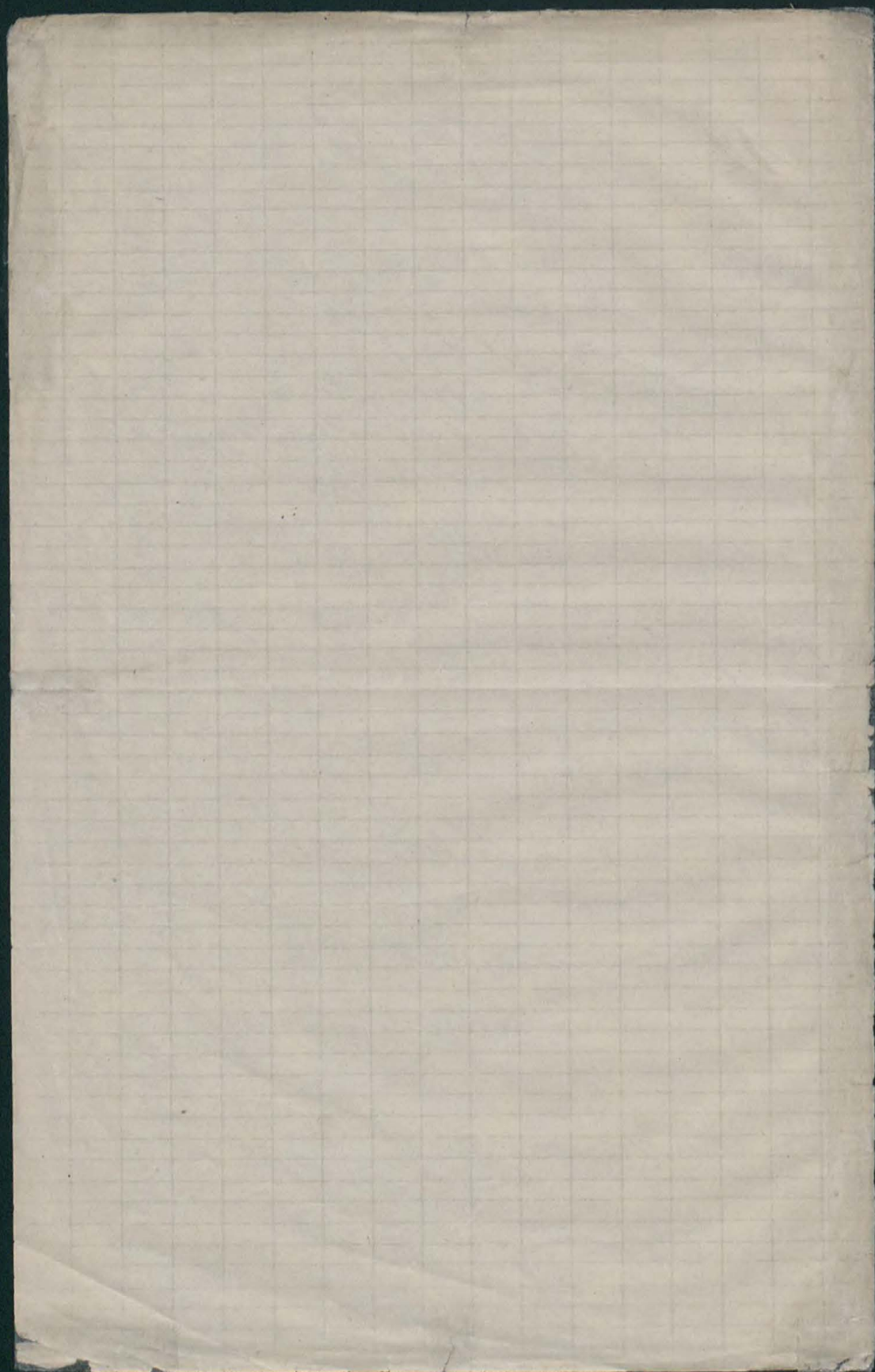
Muszę Ci oznajmić że już dwie tokijskie w  
 P. Arnotowa miasteczku, jedną Tacię w której  
 powłóczyłem gramatki do Syntakty i jeseń  
 w której nie umiatałem ucałować powłóczył nad popyr  
 ty rad, i miasteczku także jedną gramatki także,  
 umiatałem całe abecadło powiadzi i dwiema lte-  
 racjami napisanymi, w małych nie jestem zupełnie  
 pewny. Rozumiałem z Paris Arnoto, i sama  
 mi historyj odpowiada. Bardzo mi wielką  
 przyjemność robiła, jeśli do mnie napiszesz.  
 W tej nadziei jestem Ci z serdecznością

Dieter Maierhauser



Dresden, d. 22 stycznia 1879.

Jakoś lub Szwedzi !!!





Środa 22. I. 79.

Kraków.

14.



Kochany Leoni

Kiedy by ten radeion si im przedcej temu  
 kopiej, to proszę Ciebie bądź także unie  
 esmaturkulować, ale nie wóó tego  
 osobiscia, tylko poleć pedobori utóren  
 za my nadgroedzeniem prodejinie zię tego,  
 a ja nie chęj nicci na sumieriu ani  
 wasa utóren by si to zabrato, ani tej  
 pownasiej kieszby schudón w Augustenem,  
 utóren Ciebie nie wate wycęzi emstę.  
 Sam zię co zostanie jenne uwich  
 priedędy w Ciebie, to będy Cię proci  
 wycęzi to suming krieden facte seb-  
 skiem: ab to jenne pewno nie wycęzi,  
 bo esmaturkulawa będie tuncie ze  
 dwa tygodnie co najmniej.

Wielką miłą godzinami wycieczki  
z balu od pp. Zółtowskich, gdzie do  
piętej prawie tańczono. Osoby były wielką  
liczba, toalety przepyszne; szkoda tylko  
że salona trochę ciemny na tyle par  
tańczących. Naturalnie były twoja  
matka z rodzeństwem swoim, były i pani  
Eusemowa Mańkowska, która zaledwie co  
przyjechała z kraju: były pani Kwilecka,  
jedyną słowem beaucoup de monde,  
que j'estime à peu près à 120 personnes  
en tout. Dsi' tańczył u pani Kwileckiej,  
mais je ne suis pas de cette fête: ale  
za to jutro znamą ceterowena kulanka  
u pp. Łaszkich: we wtorek znamą u  
pp. Zółtowskich, we środy bal na dobro-



czynności pod protektoratem arcy-  
 biskupa tu rezydującego. Et die  
 quo le carnaval ne fait que commen-  
 cer: ce t'adalej będzie i pod Avinie!  
 L najniższym sądzimieniem Avinie-  
 Distem iż to Twoja matka zamieszka  
 sama po ślubie p. Łazimskiej, opus-  
 ciła Kraków: ale zapewne to dzieje się a  
 iż Avinien.

Przybrała cokolwiek podobnie postawa:  
 stylizatem się już przez adwokata  
 pisatę do pp. Miłoskich: ja w Avinien  
 to chce nastąpić i tym sposobem  
 dobrowolnie wytrudzić pieniądze, ale dla  
 Kapita. Miłoskich całego odwrócić się  
 na mnie, ani upoważnić co miświtem a  
 całego nie miświtem, to ja nie na siebie  
 nie bratem i niczego się nie przedziw-  
 watem. Że zaś Marya bony nie była to  
 naj lepiej już to dowodzi że oprócz lekkiej  
 zapętnie z dziećmi nie była i już projektata

w tobie z niemi do drugiego mejsztan  
p. Miłoskiego w górach, to nawet z  
dziewczyną nie chciała stać w jednym  
pokroju pomimo nieobecności tam pani  
Miłoskiej samej. Mimo nie próżny to  
uczucie dobre, mais à part cela, elle ne  
faisait rien du tout, tak samo jak i my  
jś w lipku widywali nie nie wbiżę.

En voilà assez comme cela, j suppose  
que te moitié de tout cela te suffit!

Pragnęłam tylko z góry za subieckę  
na jakie ci narodziłam z mojemu inte-  
ressami: ce qui me console, c'est l'idée  
que je serai tout prêt à te rendre tel  
service que tu saurais de moi.

Najczulej i najserdeczniej ci poz-  
drowania, a także dla Ciebie najprzy-  
jajniejszą i najczulejszą pozdrowieniem  
z serca twojego

Kłobakowski



13.

28(29).1.79<sup>14</sup>

Kochany John, 28(29).1.79

Przytaczam Ci list Mary  
i Tusi, one potrzebujemy  
go odsyłać, ale moiesz go  
przywieść z dy pojedziecie  
Kierzy.

Sam Arnold Karata Ci powie-  
dzi, żebyś o to mi się zadaje  
pamiętał o tem, o co Ci prosita.

Panna Anna Wolff mieszka  
dziś w zagreb, wronaj była w ser-  
przy dy cich.

Celny Cobor Sedzera  
Pook Jan Waukourh

(29.1.79)

19 1 (192) 82

Kochany dole

Cruję się w obowiązku odpisać Ci  
na list, ale ponieważ nie mam  
prawnie tu niema, jedyna możliwa  
tylko ta, że ugramiłem pióro  
zaryną się w piątek 7 lutego,  
wszystkich będzie ośm.

Catuję serdecznie

Jan Mańkowski

w Stronie

28. 1. 1979. Sroda

pióro fatalnie Piotrusie.



10.

$\frac{1}{2}$  79 Browno

1.2.79.

Sobota po połud.

Wochany Solu.

pozycie Ci list Marcin dres'  
 tu odebrauy. — Odpisalesmuy  
 re Mame — musie porostac' dlu  
 rzy w Kralowic, wiec wyjwodziy'  
 we Krowe, musimuy jz sie spo-  
 rac' sie. Noga Solu jz nie  
 jest na drodze gozniej sie, i mo-  
 re dlugo pozidnie mu porostac'  
 w Kosku, bole nie dosiedziera

gępi terz społępnie i nie sta-  
noŃ jst mu rubronionu,  
równie obaudarowanu, obwi-  
nieŃe, i kawuterele notai guta-  
perlorowej jst w niejŃem roz-  
ciŃganie sęby materie wyko-  
pida.

W Drenie doŃi smutno,  
rabace nie mu ŃadnyŃ  
poreuajnięj ' w polstern



souvremeni, gup' te abbo  
 skojaje lub jest w ratobie,  
 u Pami wielopolskiej tam saje  
 chovry - pami Dalewste w ra-  
 tobie, jej brat umar. — Pami  
 na wolt podobier w ratobie  
 po Piotre. — Wrota mi  
 wrem co sig dizee na bojem  
 sercie. Nuzje sie jal na  
 ma puzjednie, to s. Solo do  
 nas dawita. Jal jest swoje

rodzicie i humor, czy raczej  
niezmożności melancholiz-  
myzacji tak jak byś wzmian-  
kował? — obrys nigdy podobnie  
nie wyglądał, bo dla twój dany  
to nie przystaje. W niedostatku  
swój nie zapomnij  
o ierolimiej G. Alz



11.  $\frac{4}{2}$  Grosno  
wtoch rano

Mój kochany Soku 4. 2. 1879.

Proszam ci bardzo namina odebrać te  
wzrosty rano. — Sam z ręką bedniez mógł  
zauważyć czy masz jutro przepierdnie lub  
nie — wyprawdnie namu pisać że we środę  
mają się rozperdnie. Ale Andrie w swoim  
liście do Jasia posiada że potodniez tamtyżna  
ma wystac doputacypsi do Mamy: do cioci  
żeby zostaty dłużej w Kralowice — a nie sam się to  
wnyśle słowcy — Andrie przepierdnie nam

o Suis' 4.1. we lesorale warti byc' na balen - a p'iste  
o Suis' 4.1. we lesorale warti byc' na balen - a p'iste  
o Suis' 4.1. we lesorale warti byc' na balen - a p'iste

co zertuiny daleko od Nisk. — Euwelie j'isore  
nie pisata do Matli, tylko Pasi Drubanka  
z Kamieniu przysiekata do Krolewa, wiec niowsta zi-  
kinstwa przymytlawostur yuzi sa u siebie. —  
Ja i ocham i wie manieygo przyszie w So-  
se, ale riezaj wie, gedyt j'isore Pasi Czarnoustki  
z Coika miata przysze teni. Lusiaui do Krolewa  
tak sie manie przymytlawostur sa do inuyl polow boste  
co wprwod rajnowata to byty od dawna ranowrone Ma-  
Pasi Czarnoustki. — wie tyk sa robury z Manu  
do Reche Rapowone Noe j'eden dieu dteiej. Manu Pi-  
diei i opow Seba talowego Manu moie byc' niespolowne  
to manuracie wie ma nowo talo yuzerzi do Grewa.

Al  
wpr  
j'ol  
nre  
wpr  
wpr



Krańów . 8 . 2 . 79

15.



P. 2. 79.

Kochany Leonie

I tasmi Twojej odebrałem wczoraj  
w całości i prozadnu, woy sythie  
moje papiery i lin adectwo: mo gthym  
nye uniera jui dzis' sprokojny  
po tak solemnym pojednaniu się  
z Uniwersytetem Lipskim, w  
proskonaniam tym i bntem tego  
cstowieniem znakowitym i te srietnie  
na scenie tego woy moja odegratem.

Pisalem do Księcia w modelo  
sprawach, na to scenie uniaadonid  
zei byt Kardew Strizic u niego  
terst, pienieidy, wydarke, to na  
kroto uwoje Feuzlowej z gade.

O Twoim bracie Janieci' Ci muszę,  
ty sam tego pewnie nie uczyni,  
te sprawa tutaj prowadzona fawory  
piętnoży na bal przychodzi, <sup>ostatni</sup>  
wykrodi, Łucyca zepanig tale, za-  
chrowią się ze wsoch niar przy-  
zwicie szeregów w nieważni  
jadła i napojów, także między  
Łucami Tapie mnie i wopniada  
zakosine faccyg.

Miśtwo powbitam znajomości, ale  
tylko o ile kraj najpraktualniej  
wzyszkim wyszły, o tyle ja do tych  
spraw opieszale się bierę. Więszą  
moje dzieła przepędzam u siebie na czytaniu



i na różnym zająciach, a idę sto-  
 łować się u Matki: nie dowiedzieli  
 ci się musiataw sobie osobno niższo  
 mieszkanie, bo jak Ciotka moja  
 przyjęła, zabrakło nam miejsca.  
 Co dalej z sobą zrobić jeszcze  
 nie wiem; nie prawdopodobnie,  
 jeśli Kurs ubli prosmoli siedzi  
 za granicą, a Dżenna nie wy-  
 pędzi odniej dalej, to bym chciał  
 na wiosnę przenieść do Śląska  
 na praktykę gospodarstwa: taki  
 był by mój zamiar, ale jak to ja  
 zawsze ustat od siebie siebie, wie  
 się skowicy na tym że Matka do  
 wód Tomawczyć będzie, albo brata.

Nie mały mianem prosię oż z tutejszego  
teatru, gdzie obok autorów bardzo  
znadomitych, występniję i miedzy innymi  
wielkiej krytyki, qui ont des gouts  
et des intonations toutes nouvelles  
dans l'art scénique: iatiję cęsto te  
nie mianem tu jęu w Lipsku, spek-  
tatorowi gęwno w teatrze wyrazić swoję  
niezadowolenie.

Pokazuję zię te jęreń tuję listę  
mianem do napisania, ce j'ęcis tanc  
janc mianem que janc Maman que la  
correspondance eunie beaucoup: d'ęide-  
ment te jęrais un bon nucléotogumens  
(alias conducteurs des écritures).

Najczęstiej i najczęstiej tutej jęwda  
mianem, Kuchary Łowic, Dęg Kryż tanc jęreń  
te zię zajęat mianem interesantę, Catę kraj  
Kuchary Łowic



9.

Leipzig, den 13ten 79.

13.3.79.

Graf von Jura v. Mar'kowskii!

Entschuldigen Sie mich, dass ich Ihnen nicht früher Nachricht gegeben habe. Ich hatte gleich an dem Tage, an dem Sie mich mit dem Briefe besuchten, einen Brief geschrieben, aber mit den Nachbesserungen zur Absicht be-  
stimmte vergessen ihn abzugeben; erst jetzt bei meiner Rückkehr mußte ich meine Postkammer benutzen.

Dass ich Ihnen gütigen Bescheid weiß geben angefangen können, hat mich sehr Leid gemacht, da ich am selben Tage abreiste, was ich leider nicht in der Lage, Sie noch einmal zu treffen. Ich werde jetzt militärischen Pflichten zu folgen, geht nach Mecklenburg gehen; ich habe Ihnen darum für jetzt Abschied und bitte um eine freundliche Erinnerung zu befragen. Jedenfalls hoffe ich, dass sie

nicht allein former Zeit unserer Playa wieder  
annuaal zusammenzutreffen werden. Linse,  
weilen verbleibe ich in freundschaftlichem  
Gedanken

Lofauskunftswoll

Sfr

wegbarer  
O. Pilsener  
card. philol.



4. Marca 1879<sup>2A</sup>

Hijová

63.

16.3.79.

Prohany doln.

Někdy se dopravdy píši' tomu do let  
to tak dávno do mne píši' a do  
ty pry odpovídá' mne mluví' ale m  
myš' aby to byla sta' kš' ale o jaký  
čas. Tak jsem se cizgtych podrobn  
se ani mne ani myš' o píši'm  
mne mže - Dovedlávšy se o chorob  
papy odvířtém siostry do Husovány  
i tam bavitom pner cety was kon  
trahov to just do poverstu Stefan  
a Hijova. Píši' vyjchališny

z Chruszczewi i witeńską wozaczką  
do domu ale przyjechały do  
Księżki Cechowi dowiedzieliśmy się że  
droga jest niemożliwą, więc przyje-  
chaliśmy do Tujowa gdzie siedliśmy  
i miedziemy się od dwóch tygodni  
jutro narzucie wyjeżdżamy - Kario  
dowiedziawszy się że tu jesteśmy  
przyjechał na kilka godzin, przywiózł  
nam tę nowinę że pan Łochi  
żeni się z panną Mienyską a  
że jego siostra wychodzi za pana  
Mycielskiego. - Czy to ten sam pan



Myślicielki wstępnego porównania w  
 Druce - pierwsze styczniowiec i  
 Tania Sobanska wychodzi sa  
 pana Felixa Platona z Turystyki

11 Marca 1879

podziękowania

Dziś dopiero bożycie miój list tak  
 dawno nastę. Nareszcie styczniowiec  
 do Pochodowki i odjeździe mi nie się  
 i już nie przestanie stać wyrażony  
 Na Wilkowie zastawiony w domu  
 chowić bardzo mi nie się chce do  
 Chwałowki jechać ale to trudno tak

ciężko podróżować — Czy wy z pewnością  
przyjeżdżacie do nas tego roku, tak było  
tego pragnęła. nie tu o dniu nie  
szycac' wiec niema czego się bac'  
soniacie przyjeżdżacie. — Czy Swięta  
co wygrata z loteryi państwowej, —  
Tuznia wygrata mu eusse de chorow  
a ja mu tronsaru, bardzo jestem  
ciekawa ty wyprawę zobaczyć. Adresuj  
mój list do Drona to superowe jus sum  
przyjeżdżales ma siesta kosciolej wiec  
wystethick odumnie a Celia to serdwan  
catuje. Lecene ty kochaję co  
Maja Ledóchowska



19.

Leipzig den 24. März  
1879.

24.3.79.

Sehr geehrter Herr von Mendelssohn

Ihre Liebesbriefe vom 20.  
 Perm. und 21. sind mir  
 nun zuhause und fante  
 ich mich sehr über diese  
 Briefe von Ihnen und  
 zu mir. - Mein  
 Kind hat Ihnen diese  
 Briefe und gewisse  
 Briefe, aber sie sind  
 der meiste Teil

und Herz abtriff, und  
und Heine Bedruegen und  
und Heine Madde, dessen  
Anfangsfort fortwährend  
ganz bestimmt. H. - Dr.  
Freyer Würdigen werden  
und von Mitha Meisler  
blutbar und demnach  
den Freyeren Meuthe  
den Fortwährenden Masse  
kommen, zu Gernsa und zu  
Freyer und demnach  
Gernsa die Gernsa und  
das, unser Gernsa und zu  
und fort, fort und fort,  
dies, if von bald zu sehen.



Wenn man immer das <sup>57</sup>Verhalten  
 festhält, ist diese Maßnahme  
 befriedigend. Es ist  
 nicht gut, als wenn man  
 die Sprache erbyrneht,  
 man hat dann keinen Grund,  
 ganz gut; man sollte  
 die "Köcher" nicht kaufen  
 und nicht die Sprache  
 erbyrneht zu gering  
 wisa, man sollte  
 und nicht in der Luft  
 bleiben.  
 Wenn man für das  
 alles kann, man  
 erbyrneht die Sprache  
 nicht und so, das  
 die Sprache nicht

in demselben; bei dieser  
Anfertigung die meine  
Anzahl von 100 - 100 für  
Frau Louis Wittmann  
die Marie'sche meine  
eigene glückliche Herstellung  
und Anzahlung ist.

Louise v. T. Tengel  
geb. Baumbach



Krańów. 27. 3. 79

16.



27. 3. 79

Kochany Louis,

Póšli tam dowódcę do ciebie nie pi-  
 salem, wiesz że to nie przez zapomnie-  
 nie, ale jedynie dla tego że po śnież-  
 nym kawałku, nastąpił również  
 śnieżny post, ten że się bardzo mało  
 w domu siedzący, na dowód czego ci  
 przystosuję że od kiedy jestem w Krań-  
 owie raz tydzień twój brata w domu  
 zastanawiam, i to jeśli się nie mogę o  
 godzinie 9 zrana. Przez tydzień prawie  
 trzy miesiąc co tu bawię, mogę po-  
 dźić że do dnia wydziałem Kielich  
 wyzłaski rozkosny jakże Krańów udzie-  
 lić mió, bo na balach bywatem, na  
 wystawach Uniwersyteckich także, a w ser-

cia i ze wszystkich natężeniu życia  
się dowodzi, nawet gdy się odwiedzi kwes-  
tami, najoficiej konstatacją, i wyjazd  
z Krakowa z przekonaniem że Bóg  
i ludzka natura być powinna zadomowić.  
Dobrze jeszcze do zastępy swoich że  
co dzień życia więcej na osy cięż-  
cej, czytelnym od powiatu do królestwa  
czas, a jeśli ty go również pilnie  
czytujesz, i zalepiasz się więcej głę-  
kich i naukowych ekwibransach,  
zgodnie z się ze sobą i pryncypie  
z więcej strony nie można było.  
Zupełnie tydzień przebiegał za i głośnie  
w wagonach i po szosach, gdzie ob-  
czechatem kilka gospodarstw na szlaku  
i w Królestwie Glaty, dla wybrania  
Johanna niejsze gdzieś nie ofiary  
jakis czas na praktyce: zaleca się ze  
mnie przyjeżdż w Wallisfurth, rozj-  
1



wsi barona Falkenhauseu, protożo-  
nej o godzinę od Glaty, a posiadający  
opiewu wzorowego gospodarstwa stał się  
telefoniczną, czego zapewne ani na  
karcie ani w słowniku Larousse  
nie znajdziesz. Kancelaryj moją gospodar-  
darstwo wyposazony wice około 15<sup>ego</sup> kwietnia  
O uwierzyć ci Dresdeńskiej na ciele  
Kraszewskiego odbratę czas należało  
pisać: Dziwi się tylko że utrudnia  
polska z Uniwersytetu Lipskiego  
nie była reprezentowana w tym ogólnym  
wym hotelu oddanym soleisautou:  
wreszcie zdaje mi się że można było  
tekie dla umocnienia odzyskać po  
okredzie utworzy twego brata niemieckim  
pisanie, które mi odzyskać podczas  
wykładu Prof. hr. Zarnowskiego, a  
które miał postać do Dresna dla przy-  
zpięciem wykreślenie twego utrudnia  
brata.

Przed kilkunastu dniami zabitym stowarzysko w

Krakowie, ale na KioFKo, w osiole Wto-  
Dziniewa hr. Skórzewskiego: nie powiem  
żaby miasto wskutek tego przybrato cechy  
Luzatensz lub przyzobito się w wiecie  
Lansome i w choreguie, ale jakby roz-  
kosz całości w sesach uszych, jak  
tłoga było przymięci i dojechałiśmy  
się w murach wiecznego Krakowa,  
przybycia dołojnego gościa. Musiał  
jednak ten ulubieniec sesa nowego  
pasa ten rok, całkiem wzrok stracił  
gdzi spotkawszy mnie po trzykroć nie  
raczył sobie przypomnieć i mnie kiedyś  
Kobuier znał, i tym sposobem nie dano  
mi nawet było ustąpić miły dzień gło-  
wego i napoić cesy widokiem ukochanego  
oblicza.

Z westchnieniem żalowym za taką nieładną  
Kobuier zawołał i, Kobuier Leonie, naj-  
szedzeniejsze uciwienie Twój,  
Alkaliczowski

Dac mi nie przypomnieć takowej  
pramieci Twój chętki.



Saotory dnia 30<sup>ty</sup> Mar.

Wiedzieta.

30. 3. 79.

Kochany Polu

Jest najcięższą Ci dziś sprawa, a  
 niedługo mi wiadomości o stanie  
 zdrowia Polka. - Ciężkości i sakra-  
 nomienie przy rozpatrywaniu nie są odmi-  
 nymy chorobami i chorobami jednak. Sytu-  
 acja wtedy moim - gdy się widać postęp  
 tym lepszym. - W razie zaś waga-  
 cy - trzeba szukać pomocy i innych  
 środków i innych rad lekarzy.  
 Teżo bym się też, w tym przy padku  
 przytoczyć musiał. - W swoim opinie  
 nie licząc się <sup>z tym</sup> (to), iż <sup>lekarze</sup> widzieć się  
 umiem zdrowia wady otwor. dla  
 odciążenia materji i wady boryc

i z lekarze przewidziani miala, inaczey  
i dny podroze wydzelenie wie makiy,  
to gody chodilo o 2 lub 3 tygodnie  
dziennie - to by weso i przyjemne  
nie robili...

Kardas bym Ci but niedziwy -  
godyby mi chial w kilka dni  
wyjadai onate biuletyny o stanie  
zdrowia Leha. - (Poznastu hoc die kontakowu

Kingoru. jak jini wiec zapewne,  
amieri nawiedzta rodiny Chrapor-  
a Park. - Pau Jenerat z gosc cicho i spo-  
kojnie - jak dawno dozorenajszu dno-  
ce. Choroby zadnej nie bylo - wyzstho  
wie znijra - i zastabienie wyrostane  
starosci. bylo jedynym powodem  
amieru. - Wzrostu tej weso jak  
najspokojniej i bez zadnych bolesu



Bożni ducha oddał. - Jutro ekspedycja  
 na Hroch powrót. - Jeseli Riechup  
 powoli X. Gofam bywie mořit. -  
 V podziemajz air bardzo liennejz spou  
 Bys to wronich Hrozy miał jednat  
 bardzo obzernie i lienne wronich Rie  
 anajomowu - miety wo u Polse. - ten  
 u iaty Europie. -

Qumri air iu wyjad nazz opoaminy  
 o thiera dni. Chwemy wyjedat u  
 ter. - Mi miem jednat thy name  
 na to powoda powoli - gody zime  
 air znorn na dobre rozpowieda.  
 Cion zqu di matny ode mme i od  
 Joci. - Kacem rodzenstwa Tuz  
 swere podromie e liebie  
 Siatnem jedz zair edemij

Troj

K Mannowanj

The first part of the paper is devoted to a general  
 consideration of the subject, and to a statement of the  
 objects to be attained. It is then divided into three  
 parts, the first of which is devoted to a description of  
 the nature and extent of the disease, the second to a  
 description of the symptoms, and the third to a  
 description of the treatment. The first part is  
 divided into two sections, the first of which is  
 devoted to a description of the nature and extent  
 of the disease, and the second to a description of  
 the symptoms. The second part is devoted to a  
 description of the treatment, and is divided into  
 three sections, the first of which is devoted to a  
 description of the general principles of treatment,  
 the second to a description of the treatment of the  
 different forms of the disease, and the third to a  
 description of the treatment of the complications.

The second part of the paper is devoted to a  
 description of the symptoms, and is divided into  
 three sections, the first of which is devoted to a  
 description of the general principles of treatment,  
 the second to a description of the treatment of the  
 different forms of the disease, and the third to a  
 description of the treatment of the complications.









21.

Leipzig d. 11. April  
1849.

30

11. 4. 79.

Sehr geehrter, lieber Herr v. Mauthner,

Mit unerschöpflicher Freundschaft,  
 herzlichsten Wünschen, Ihnen  
 lieben Leinwand, die mir mittheil-  
 ta, dass Sie gl. Leinwand für  
 Kinder und bei mir ansehn-  
 lich! Ich frucht mich für mich  
 für mich, dass ich es wieder  
 nun, liebend und zu solider  
 Kunst und Arbeit, erbau-  
 end für Sie, dass Sie von jetzt  
 an, Freundes und Ihr lieben  
 Familie um die besten Ursachen  
 und würde ich Sie ganz für beide  
 freitags Güter,





gaben; erfordern, sind  
 in Spanien in Madrid  
 die Verbesserung für Heizung  
 und Luftreinigung, wenn  
 man so schnell als man  
 will, ganz, unvollständig  
 Spanisch, alle Maschinen  
 leicht mit Centavo  
 feingewebte Gewebe, und  
 nur unvollständig  
 ist, in Cent, wenn man  
 auf der Handelschule  
 geht, in England Glas  
 Hallen zu bauen, ist  
 von großer Wichtigkeit, daß  
 es gut feingewebt  
 sind und quasi  
 böse,





Leipzig d. 13 April  
1879.

22.

13.4.79.

Sehr geehrter, lieber Herr v. Mankiewicz

Von dem aufstehenden Frauenstimm  
Quintett und erst ab dem  
vorfertig laud, dass ich die  
nicht so zu finden da es  
kann, wie ich so, von Ihnen  
ganz nicht. - Das ist  
für die in dem ganzen, wenn  
die die Zimmer, es ist das  
buntes ist das, für die  
Zimmer als Musikzimmer  
und das erlauben, viel  
man, ist für die  
bevorzugen für die





also nicht, ich bin nicht fähig,  
 dich zu lieben, Dich das Mergel  
 für ein verwerfliches und  
 fassliches Mensch und  
 nicht dich nicht zu lieben,  
 dich nicht in dem Sinne,  
 gegen den, nicht für die,  
 gut zu sein, dich nicht zu  
 will sein, die ganze Welt  
 aber, dich nicht zu lieben,  
 nicht dich nicht zu lieben,  
 Revolutionen, nicht Revolutionen  
 nicht dich nicht zu lieben,  
 den ganzen Welt zu lieben!  
 Hl. Böhmen nicht dich  
 nicht dich, nicht dich nicht  
 nicht dich nicht dich nicht  
 nicht dich nicht dich nicht





Kommen, wie der von Küflab  
 Gommaw sage sich auswertigt  
 und er ist ab, sie ganz pfeifen  
 das Mitter und er ist nicht  
 sein lassen. - eben jetzt  
 können Sie ihn Malinwa:  
 Ki's Gommaw und der Gommaw  
 geben, der kommt ab Gommaw  
 im Monat ps Mitter Gommaw  
 und geben Sie im Mitter  
 zum si' Saunweiffig! -

Da bar lauzer Sie drüben  
 gut mit Lfawet in der Mitter  
 und geben Sie mir, bitte, bei  
 Moryun Abund bastimma  
 Buchert, der Gommaw drüben  
 Moryun die Abund bastimma  
 (Nr. 22).

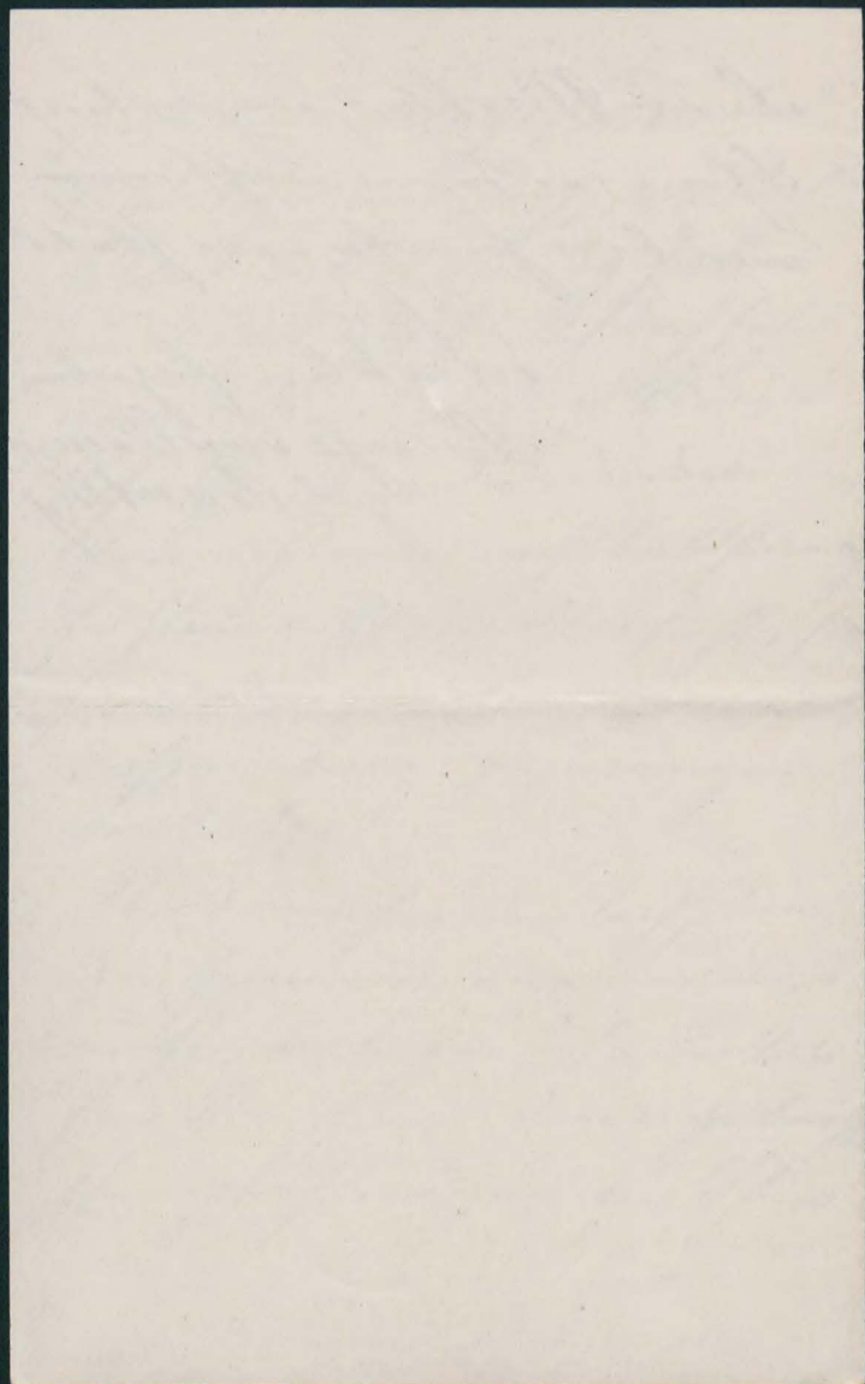
selbst und energischer und  
dem Kaufmann, weil ich  
keine in Ordnung geben  
und das nicht in der Lage  
sein. Um die Sache zu  
fühlen. Sind wir in der Lage  
den Verkauf zu beschleunigen  
für den. - Ich werde mich  
persönlich für den Kauf  
des Hauses zu übernehmen  
sichergestellt! -

Wieder freundlichster  
Grüße von uns allen,  
und für die letzten  
für die, wenn die Angelegenheit  
beendet ist, mit  
Gruß



Ihre Mutter, unsern  
 Thun und unsern Bestimmung  
 und bei furcht, wie ein Platz

Ihre  
 den Khorrefugebau  
 Louise v. F. F. F.  
 geb. Bantkyj.





Koniec wygnania lub jeden z pierwszych dni października 1879 roku.  
 Prawdopodobnie w potowie Kwietnia  
 (15.) 4. 1879. r.

Cher Monsieur,

Envoyez-moi donc  
 vos cartes pour les cours, car je  
 suppose, que les leçons seront bien-  
 tôt offiées. Je n'ai point le temps  
 d'écrire beaucoup aujourd'hui, mais  
 j'espère vous revoir bientôt - peut-  
 être à Grede - en tout cas à Leipzig.

En vous souhaitant toujours  
 de bonnes vacances

Je suis

Tyler B. King

Leipzig, April 5. th. 1879.

Dear Sir!

Your are very politely requested to take notice that the English Classes, which I have been enabled to conduct for a considerable length of time with such eminent success, will hereafter be held at Brüder-Strasse 12, 1. Hoping that you will kindly give me the benefit of you valuable recommendation, should occasion offer,

I remain

Very respectfully

J. B. King

over

1847

Dear Sir

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the above named matter. I have the pleasure to inform you that the same has been forwarded to the proper authorities for their consideration. I am, Sir, very respectfully,  
Your obedient servant,  
J. B. King

J. B. King



Leipzig d. 16. April

Abend 11<sup>1/2</sup> Uhr

16.4.79.

23.

Sehr geehrte Herr Herrmann Munkwitz

Aus dem lieben Leipzig, dem ich  
 gestern Morgen um 11 Uhr, anfangs,  
 dirp die ganz bald vorliegende Zeit  
 von mir fern zu sein, und zwar  
 abends in dem Kurmännchen  
 steht ufer nächst! - Mit der  
 Leidenen für die und für mich  
 ufer sich erub die in Leipzig, die  
 hure Leidenen der Paris' gestand  
 die jetzt nicht die Morgenzeit fern  
 ufer die, die geliebten Leidenen  
 die die zu fern, ufer die die fern  
 ufer die für die, ufer die die fern

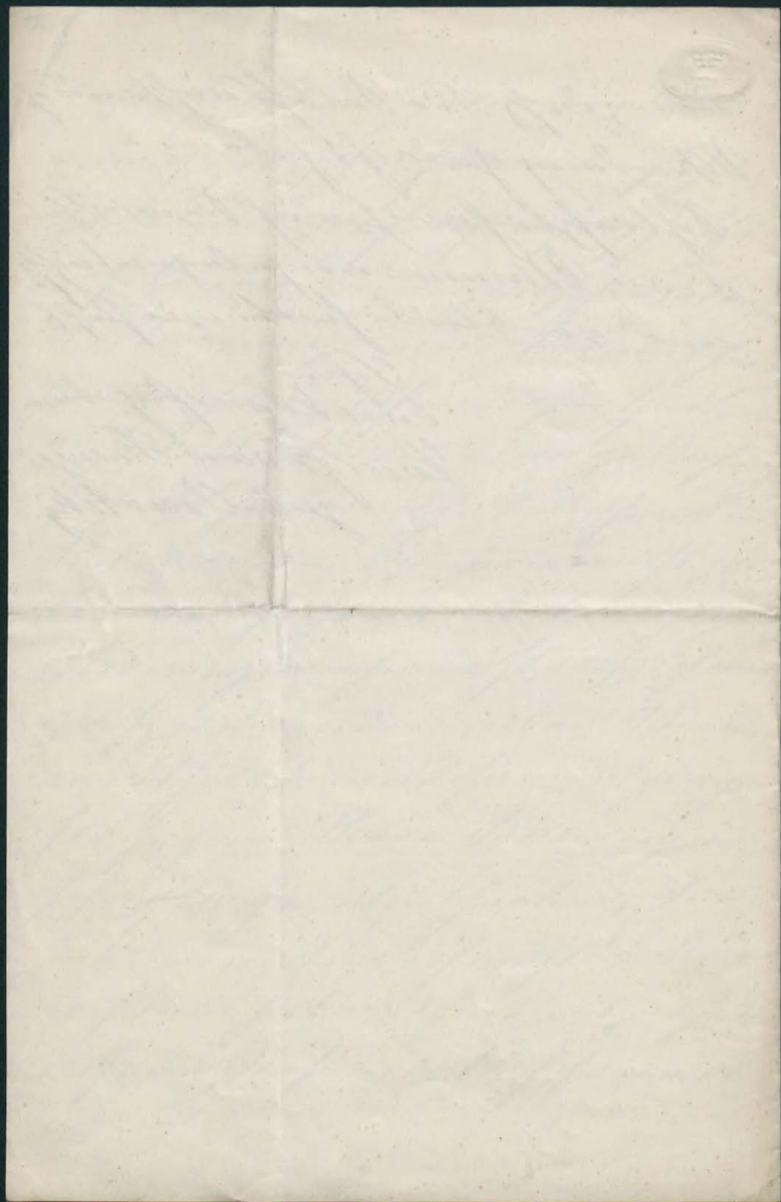


was, das die Halbheit der  
Wandung quadrat sein. -

Als ob die Größe der  
Firma immer unregelmäßig  
sind und das ist die Sache

Es ist  
unmöglich zu sein  
Luzifer von Franzel  
geb. Prantitz





M. S. 8.

26. 4. 79.

40

Wukhany mój Leonie!

A. Pothoff wyprawił mnie tym pismem -  
głównie - może dalej do Ciebie całym swoim  
porządkiem alyi unisną - ale jini gładzi  
ozelkam - a trecha dajęsi tyżie nieopowinno  
na parę - może niedługo oroliste  
niech zastąpi papier - Mój Wukhany  
Dziś na ulna i ulna miastem w Skipton o  
G. przyjechał P. Chanworth & Tuncini i ożen  
mi - i smutną mi uciekła usadob.  
moim - bo Letko moją jakos iironie  
a mocno zachowam - był w Kolanie -  
radzaj koczowali i ty nic doba moją Dr  
Gwenes i Thury padobno do 11 unaj  
jny mój tyżie - a Marna kranawa  
redaje in re mi - unawiano i i catq  
moj jny mój tyżie - Smutne  
bo obczam - ale me werychlicem  
woda bęga mied tyżie i smutka - Za -  
jużno karar tyżie jny do Mawny  
jandaw adumie werychlicem. Letka  
nieistotaj i rozumini re go catq i unaj

poteram Verum Causa Terasa jatto  
i. catã Tug Raking - potorem lei  
i. P. Chanuilla - a. Lerar suskajar  
li Kachany Loure poteram Verum  
Atogodamias

Lipsa  
26  
4 19.

Wij & Tota

Tug Raking

A. Chanuilla



~~12.~~  
13.

<sup>Wielki</sup>  
Sobota 30 Maja 79.

30. 4. 79

Kochany Lotu. — Przejrzyj prozgielnie

Scriptum które ci przysłałem.

Jaki tyłko od burzaczka ten list napisz  
mi i da, i gdzie myśli są  
za ostatnie dostaniem 26. Worecz  
samej przysłało mi twoje

Emendatum w Poniedziałek 11  
a oddaniem Specimen o 8ej.

W greckim extemporatim

zgadnij co miałem!!!!!!???

2. W Scriptum takowem jessere

niewiem co. odwróć mi Script.  
Taciński tak w tej formie

I. ~~Wzrost~~ wzrost  
II ~~wzrost~~ wzrost  
III ~~wzrost~~ wzrost  
IV ~~wzrost~~ wzrost

oznaczone myśli na margie  
niekto linij na których  
sq. Script. jest na samej kartce  
jest zadane na Poniedziałek  
rano o 8y.

Podaję ci serdecznie

W. M.

12. Scriptum 3.

Idiū Calendas Maias

Ne diutius apud Treveros manere  
deberet, Caesar satis habuit  
Indutiomarus admonere,  
ut in officio mansurus esset.  
dedit etiam operam ut  
auctoritatem Cingetorigis apud  
populares eius augetet atque  
confirmaret. Rebus Treverorum  
constitutis, cum exercitu  
ad portum Itium pervenit  
eodemque principes omnium  
Galliarum civitatum convenire  
iussit, nam in animo ei  
erat se plurimos eorum (exiis)  
secum ~~habere~~ in Britanniam  
ducturum esse et per paucos



quos speraverat fideles  
mansuros esse relicturum,  
Inprimis volebat se Dumno-  
rigem secum habere quia  
ut supra demonstratum  
est, eundem cupidum rerum  
novarum esse, et apud  
Gallos magnam auctori-  
tatem habere cognoverat.  
Dumnorix autem, postquam  
frustra petiit ut in Gallia  
sua relinqueretur e castris  
occultus discessit. Caesar,  
cum ei hoc nuntiatum  
esset, profectioe relicta,  
equites, qui eum reducere, vel  
si se reduci non sinneret occidere  
debent, misit

108.

30.4.79.<sup>43</sup>  
Luoda. 30.4.1879.

Kochany Dołu. Posyłam ci list Olia z widnie-  
który ci pewno interesował będzie. Leko-  
już dziś znoun w worku i w salowie-  
bardzo nierezy ale drugi dobrze widai  
się dziś wryje. Lioia wcoraj się już  
do nas przeniosta a Marynia kwilucha  
wcoraj dopiero wyjechała - Bardzo się  
boję aby ci jakiego nowego lekarstwa  
na dołtwa nie dali; to jeszcze moje  
nadawienie jeżeli gława nie wyjdzie.  
rozpytaj się w to ra lekarstwo i mnie  
dowiedz - a w kardym razie jak już  
wornier to kogo poprosz aby był  
w pokaju przy tobie jak olejek sarrnie  
driatai bo ci moje się stało zrobić.  
Trzeba będzie w pokaju twoim się  
stem uposać aby dobrze widzieć co  
wyszło; rachował to dla dołtwa  
aby robaczył wry już wyszłto -  
Nemam więcej czasu, piszłam ci

1774 108

serdecznie polecając Ci Opium Bożkiej  
i Matki Najświętszej -

T. Mańkowski

Księżo nam daj wiadomości o Tobie



109.

proczatek maja 1849.

5.79.

44

Kochany Lolu. Odsyłam ci drugi list Olia-  
 Licia okropnie fulminuje że tak łatwo kiedy  
 ogłasza węgry znajdują się za mało i cioci  
 dyktuje abyś jeszcze raz podał prospektury  
 a ogłosił przynajmniej po marcu od  
 osoby — Licia Olga poszła Ekke sprawa-  
 -dnie douas. W listopadach jestem bo spodnie  
 -wam się że Tiedler może dziś przyjdzie  
 i greusec może nadziei chciałabym aby

9931  
1011

już ten strach spotkania przeszedł.  
Siskam się serdecznie polecają  
się opiew Boskiej i Matki Najświętszej.  
J. Muirowska

Graz 3.5.79

Hotel Stadt Triest

3.5.79

Kochany Leonie



Chciał by nie byłoby Tachaw do mnie  
 pisać, i to od bardzo dawna, ja przeto  
 niemniej odwasnie adresuję się do Ciebie  
 z moją prośbą. Piątego maja zaczęła  
 się ciągnięcie piątej i ostatniej klasy  
 zastępczej loterii, której mam dwa numery.  
 Czy możesz codziennie wrócić do Winda (Wien)  
 zia do domu zejść na listę wiszącą  
 na Königsplatz 24 w oknie Antykwarjatu.  
 Moje numery są 53286 i 53287;  
 gdyby która z nich wyszła bądź Ta-  
 chaw zawiadam mnie. Teżli byś nie  
 mógł dla jakiego powoduś podjąć się tego  
 trudu, to racz kłóżyć odemnie powiadzić  
 i polecić mi moją loterię, bo te listy  
 wygranych nie dostają nigdzie.



Natępnie zapewne ciekaw jesteś wiedzieć  
jakim zbiegiem okoliczności udało się  
z<sup>o</sup> w Graz. Odpowiem ci najprzód dla  
zapewnienia, uspokojenia ducha z prozą  
Tacituskim (nie wiem wprawdzie jakimi):  
Sed quo nos fata trahunt, virtus secunda  
sequetur.

Matka przechorowała granicę całego zimy  
w Krakowie, potrzebowała kuracji, wie-  
nawie razem z jej siostrą w Kissingen, a potem odbrę kuracji hydro-  
terapeutycznej w zakładzie kąpielowym Dr  
Czerwinskiego w Steinerhof, o dwie  
godziny z tam, w górach Styryjskich.  
Tędyż Kissingen sanatorja tenże ten

Zimno w miesie, więc matka po-  
stawiała tu wody pić przez ten mie-  
siec - potem jechali do Steinerhof.

Grzegorz jest cudownym miejscem, kli-  
mat przepyszny: miasto ciche, spo-  
kojne, tanie i bardzo ładne, dlatego  
też obiecujemy sobie tutaj bardzo  
miły pobyt. Poleknie tu jest także  
kilka rodzin z wszystkich stron, więc i  
towarzystwo będzie.

Coi ty poratiam, Kochany Terenciu, i jak  
wskazywałeś przedzielną? A gospodarstwo twoje  
jak się ma, czy cię interesuje i jakkolwiek  
wyjściem, przez gospodarstwo i odwrócić, i  
zapewnić je to chowem razem dla ciebie  
uczucia najczystszej miłości i najczysto-  
szego mielibierania.

Najszlachetniej i najszlachetniej cię i ciękam, Kochany  
Terenciu, i proszę o miłość i zapamiętaj  
Twój Kłócienny

25  
I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the proposed purchase of the land for the purpose of building a school house for the use of the colored people of this town. I have the honor to inform you that the land is now in the hands of the State and it is necessary for me to apply to the State for the purchase of the same. I have the honor to inform you that the State has agreed to purchase the land for the purpose of building a school house for the use of the colored people of this town. I have the honor to inform you that the State has agreed to purchase the land for the purpose of building a school house for the use of the colored people of this town.

I have the honor to inform you that the State has agreed to purchase the land for the purpose of building a school house for the use of the colored people of this town. I have the honor to inform you that the State has agreed to purchase the land for the purpose of building a school house for the use of the colored people of this town. I have the honor to inform you that the State has agreed to purchase the land for the purpose of building a school house for the use of the colored people of this town. I have the honor to inform you that the State has agreed to purchase the land for the purpose of building a school house for the use of the colored people of this town. I have the honor to inform you that the State has agreed to purchase the land for the purpose of building a school house for the use of the colored people of this town.



24.

Leipzig d. 11 Mai '79.  
Herrn mittheilung 4 Wfr.

11.5.79.

Schnee heute, lieber H. v. Manteuffel

zufrieden Sie gestern Abend  
glücklich bei dem lieben Esprit  
und kommen und alle usführung  
hoffen. - Zufrieden, wie Sie usführung  
gestern Abend usführung, wie dem  
Gedanken zu sagen, sondern  
erbar usicht, fürta erbarmend  
nicht, usvolltuz in der Moritz  
Wagner keine esch befürderung  
gaben, jedoch für die usführung,  
dass ich usführung baten und  
dass wir die usführung beandigung  
können, usführung usführung  
und die usführung in Ordnung  
kommen, usführung usführung  
nicht, usführung usführung















Wöbalin das Logis besichtigend, sind  
die zu besichtigen der Herrschaft  
mit 6 Messen Wöbalin, besichtigend,  
wofür die obgedachte! durch den  
Commissar in der Sache, das Logis  
in der Höhe von 4500 Pfund,  
wofür die obgedachte der Herrschaft  
für die Wöbalin besichtigend  
und es ob alle die obgedachte  
für die Höhe, es in 100 Mark für  
die Höhe für die Wöbalin, der  
das Logis besichtigend etc. etc. -

~~Wöbalin~~ die Höhe von allen obgedachte,  
mit der Höhe besichtigend, in der Höhe für die  
es in der Höhe besichtigend, es in der Höhe  
für die Höhe besichtigend, es in der Höhe  
das in der Höhe besichtigend, es in der Höhe



foudane stelltu, dar unis in d'rosen  
 sehn kloofen, unis in seideloten  
 Kirchsteyffu fialtun ~~fallt~~ fallt.  
 Mein lieber Gl. unis Meinerster  
 dar Himmelst hoch socht Ehen  
 Lunnungun für unis unis  
 unis die Kirchnen mit guten  
 unis segen, das die unis  
 tun sehn unis sehn ab  
 unis gesamt, unis unis  
 ist, unis unis unis unis  
 Kirzn Zeit, unis unis unis  
 unis unis unis unis unis  
 Das unis die unis unis  
 Gl. unis. Me. sehn die unis unis  
 unis Kirchnen die unis unis  
 unis unis unis unis unis  
 unis unis unis unis unis.

erschaffenem, Freundes Frau geseh  
Für die Mutter und für die Sie selber  
gesehen von allen anderen die  
Ihre sind

Frau  
Sie persönlich,  
derer Eltern, die Sie  
Louise von Frenzel  
geb. Bantelby

















3

Leipzig d. 14 Mai 1879  
14.5.79.

Lieber Herr Mantkowski!

Was für Ihnen wegen der  
Mittheilung über den Auf-  
satz mit der Frau  
Frenzel pflichtig. Derselbe  
ist sich darin unterhält,  
dass Hr. Frenzel einen Auf-  
satz, welcher den Zweck  
eines Fernpassat enthält,  
nicht hat finden können.  
Sie ist auch das mit  
dem Titelblatt des groß  
ten

ten Letzteren mitgeteilt sind für den  
 geringen Betrag von 1000 Thaler  
 das Frau Wagner ein vorläufiges  
 auf deren Landgut in Kendenitz  
 geht, von dem Herrschel mußte sie  
 absteigen, das bei einem  
 Kraft wurde. Das Letztere  
 sie darüber nicht; ich weiß  
 daß er sich in der  
 in der Zeit lassen. Auf  
 Frau Herrschel mußte  
 H. Krüger, Lachner sind  
 2. H. G. G. G., Lantz auf  
 in der vorläufigen

Ihre Tugenden befinden sich  
in unserer Achtung.

Das ist die Bestätigung!  
Erfindungen die von dem  
verstorbenen Herrn von  
dem die besten Früchte.

Ihre erhabene  
Adelskette



Graz, 20 Maja 79

Hotel Triest

20.5.79.

Kochany Leonie

18.



Najbardziej nas dotknęła wiadomość  
 nam przez Ciebie wiadomość o chorobie  
 Twojego brata. Pisaliś mi tylko  
 powiesz mi jest od dawna wzięty  
 na nogę, i że mu mają zrobić operację,  
 ale żeby stan tego był tak poważny  
 nie uwzględniłem z listu Twojego wroście!  
 Zechnij, Kochany Leonie, jak widać  
 do Lipska, napisz mi o tem a co  
 jak to się pomysł ten dać wiadomości:  
 w miodnym wieku natura wiele cier-  
 pieć może i wiele wytrzymać, cały  
 mam nadzieję że Twój brat widać  
 szczęśliwie do zdrowia, i wielki ciw  
 dla wdzięku waszej Pan się może odwołać.

Matka moja najserdeczniej zapo-  
 cawca tobie Wang, i miły, zupełnie  
 cię i zawiązywać matkę twój: i  
 ona prędko przez doświadczenia  
 twoje, aby poznać twoje cierpienia  
 drugie.

Niechaj ci o godzinie wesołej,  
 ani smutnego powiedzieć nie widzę:  
 gestem Polaków tu przekonywać  
 codziennie się widzę, i korzystając  
 z pogody, codziennie przechadzki  
 i wzmianki tobie widać. Jest  
 tu na Uniwersytecie w tym Polacki  
 i Korespondencja, qui meum grand train  
 décidément après tibi Kochany Leo  
 nie, żaden Polak na Uniwersytecie  
 nigdy niczego się nie uczy -  
 Najserdeczniej i najserdeczniej prosta-  
 wiam tibi i ścisłam, prozę o ma-  
 domie Cety twój zyczenia i przychodzą

K. K. K.

171  
The first part of the  
life of your father  
is a great part of  
his life. He was  
born in the year  
1711. He was  
educated at  
the University of  
Cambridge. He  
was a member of  
the Society of  
Jesus. He was  
a great scholar  
and a great  
writer. He was  
a great patriot  
and a great  
lover of his  
country. He was  
a great friend  
of the poor and  
the oppressed.  
He was a great  
man in every  
way. He was  
a great  
man.

2  
The second part of the  
life of your father  
is a great part of  
his life. He was  
born in the year  
1711. He was  
educated at  
the University of  
Cambridge. He  
was a member of  
the Society of  
Jesus. He was  
a great scholar  
and a great  
writer. He was  
a great patriot  
and a great  
lover of his  
country. He was  
a great friend  
of the poor and  
the oppressed.  
He was a great  
man in every  
way. He was  
a great  
man.



23. 5. 79.

1.

Lipsk. dn. 23 maja  
1879 r.Emiliensstrasse 21<sup>II</sup>

Wzochony Panie!

Przegrzytam Panu list z adresem  
wzany do Pana. Mam też u siebie  
dwa numery „Neue Zeitung“.

Proszę Pan może żeby mi Panu  
odesłał, czy mam je zachować aż  
do przyjazdu Pańskiego?

Udzieli Pan zgodę na robie mieszkanie, po  
to proszę mnie tylko o tym urwiadom: po  
i z największą przyjemnością będę go  
go dla Pana szukał; po mam dości  
nowego czasu.

Co Pani Frenzel się tyce, to po-  
mimo najszczęśliwej naryj woli, nie  
mogłi'smy do żadnego przyjsi skutku.

M.ller zapewnie już o tem Panu  
napisat. —

Łachellier i ja zamieszkalimy  
na Boulevardne 21<sup>e</sup>. Panitz

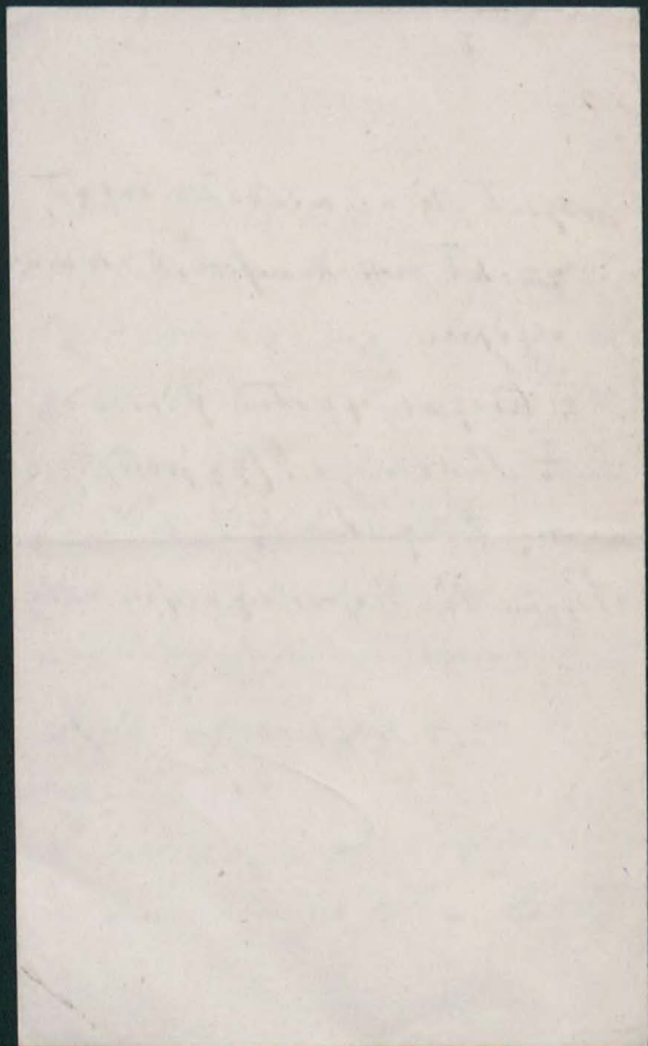
...ania, podzwał się, niewiadomo jak,  
 ...: po znikł jak kamfora, i nie widzi  
 ... go nigdzie.

...i Tak teraz nie jest stan zdrowia  
 brata Pańskiego? Czy polepszył  
 ... mu się teraz trochę?

...nie Proszę Pan najrozdumniejszą ukłony  
 ... mojej. —

K. Korzywicki





22. Maja 1879

pochodzenie



64.

3. 6. 79.



Kochany Soku.

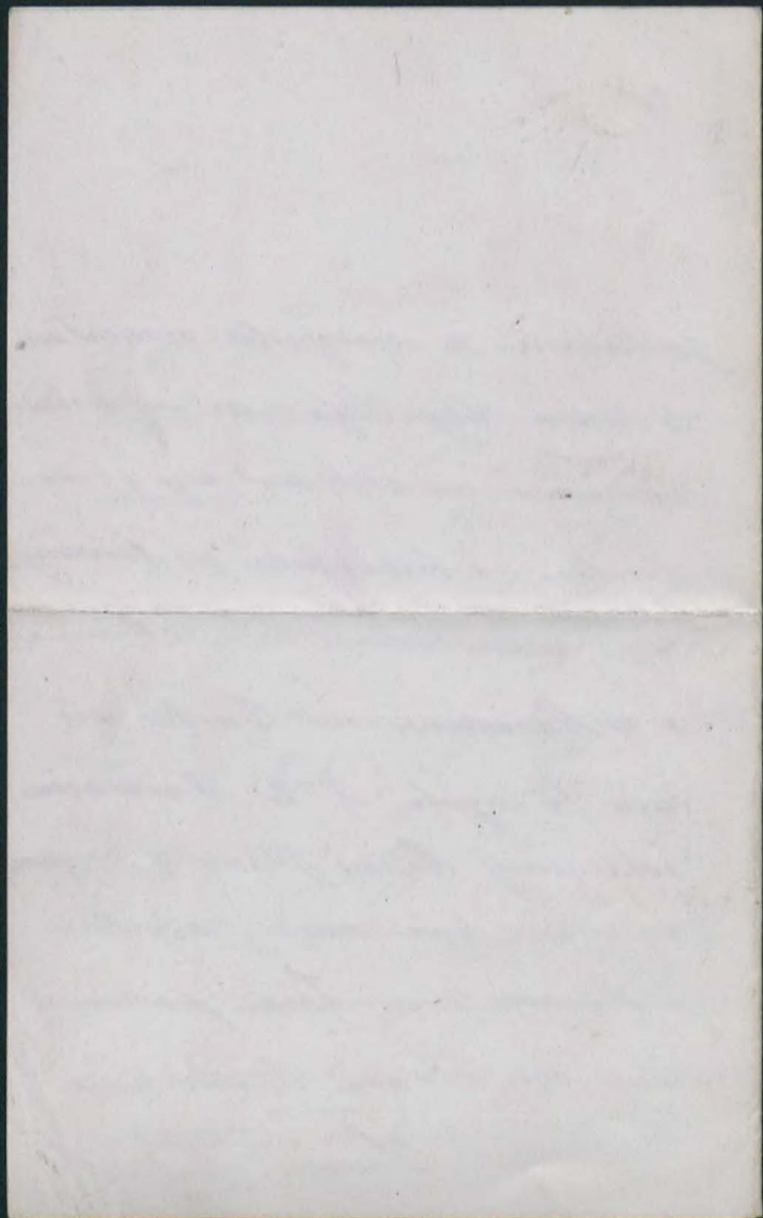
Bardzo miu odebrał  
 list od panny de  
 Marpassant z Durma kono  
 - sęcy miu o chorobie Soku  
 i tak miu ta wiadomości  
 umartwiła i sarrispekta ai  
 spiera się napisac do Ciebie aby  
 Ci prosil aby miu odwied  
 jak się teraz ma. adresuj  
 Tęj list do Durma to ra  
 kilka dni jedziemy tam ma

27<sup>go</sup> to jest w dniu imienia  
Lewki; a skądś mało pisał  
wysocy do Karsnawy się wybieramy  
i tam się rozstajemy to jest pójść  
z siostrami do Karsnawy a ja  
do domu powróć. Odbrataw ostadek  
list od Anny; powiedz że mam  
proszę przed wyjazdem odjechać  
w trasę niemiecką do Dornau. Od  
jakiegoś czasu ciągle jestem wrodzić  
szczególnie jak siostry były w Mos-  
=tenstrach, bo wstępnie do nich



jidritane a narajista wracata  
 do domu aby? Stefanem sis unie  
 poniesci on zastawat przy gospodar-  
 = dachwie. i beres. Fekie on towany.  
 = sye' unie nie bode, w Trunice  
 i w Haresznie — Bardzo sis  
 cisie to mysto i w Haresznie  
 sobacynny Hicis Jerierska przypom-  
 nam sresztwie ciacy przytkie  
 i Bourboule — Tam postawie  
 jedne moje sciotane. Ci serdecznie

Twój  
 Stefan





Grac, 3. 6. 79

3.6.79.

Frachany Leonie

Tu i d tu kilka doista nas  
wiadomosc o bolniej stronie jedy  
poiniecia wdania Twoja. I au to ta  
sama rada ktora codziennie nas dawny  
nowemu dobowiejstrawni, odlicza nam  
tych ktoreduj odniekali; a my wai tej  
tak ja wstrzymaj nie wzajemny, zte-  
biai woiniei nie powinnismy czy one  
zastuione czy nie.

Wie mnie, Frachany Leonie, niewi-  
tolie o uczuciach religijnych i o pa-  
kornem probdaniu sig woli Boskiej, ho  
niem solas ja ztebowo zacciepienie -  
Tobie zacady najwziasis'hejsze, ktorych zaccy  
przyklad i licie bai nakazy. Latem zenna



Dzień, boś ić kwoj, mę i nam o-  
patowid' kosa nie sreedzila, kiedy-  
my przed laty szcicin utracili utwaha-  
ny siostry, a ta strata dotad zylow przed  
oczema nam stoi, bo poprudzeta ona  
imo nieszczęścia, które obecnie na nas  
spadaja.

Zapewne przez cały ten semester jui do  
Lipska nie powróciła, kiedy tam nawet  
niezschania jui nie masz. Ubolewan  
bank nad losem biednej Frenglowej,  
chciałbym jej trochę pomóc w pomoe  
ale na to czasu zagranicy siedzeć to  
Kudus, a maty dalek jej nie dżugnie.  
Dovies' im prosy czy może jako  
składka na nich się robi, w takowej  
niezłhem skromny udział wziąć.

Byłem temu dniowi dość za-  
 jęty, ale przy czasie pojedynku  
 o trzy godziny przed do Steinerhofu  
 dla przygotowania tam projektu  
 dla Matki. Obecnie czekamy  
 tylko przyjazdu brata naszego,  
 i jedziemy w Sobotę wzięty  
 na mieszkanie do Steinerhofu  
 gdzie ja jeden kurować się nie będę.

Wskazuję również mi o  
 sobie adresy Kappenberg, in der  
 Heilens talt der Dr. Czerwinski:  
 napisz co z sobą wzięć, czy wnie-  
 szyć na lato pojedynku na Sobotę.  
 Proszę Cię, stoisz stanowczo Matki  
 od nas obojga wyraży ustanowienia i  
 zadowolonego współczucia, i przyjęcia  
 wicimnie od niejże szlachetnego Ci  
 Ułaskawienie

*[The page contains extremely faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side. The text is arranged in several paragraphs across the page.]*



Steinshof bei Haffenberg  
 20. 14.6.79. (Steiermark)  
14.6.79

Kochany Leonie

Z największym zdziwieniem i z pewnym wielkimi czytaniem w liście Twoim żeś powiadził do Lipska, wyobrażając sobie że ten Semestr przepaśniesz dla trwania siebie i Twoich po nieścieszcie jaścisie powiśli.

Twój list powiadał mi w Steinshofie i najlepszy to dla mnie omen: z odzwońd się mi, zwracałem, bo ten pierwszy Tydzień brzoła byś przyniśać nowego zuznowicim i szęgi się zdrowim, dla utóles, tu przybyłiś mi. O Steinshofie powiś mi że to ciś



64

Poloka osada wśród gór Sycylijskich i jest nas tego roku zgolez przeszedł  
sycim, doktor Polak Czerwinski, z takim qu'on a l'illusion parfaite de la  
cara patria. Towarzystwo jest przyjemne, z Wnuch stron Polski, ale  
zwłaszcza z Galicji: życie jednoraz jest klasyczne i kamric wielkie.  
Kuchnia jest wrodna na wszystkie czynniki. Wstajemy przed siódmą  
rano, i zaraz człowiek przychodzi wstąpić przedmiotami (18 stopni)  
na ośmiu, poczem trzeba chodzić godzinę. Wówczas siadają wszyscy  
do śniadania, stożonego z zimnego mleka, albo kwaśnego albo sto-  
żonego i z bułek suchych. Po śniadaniu kaideu dostaje opaske zim-  
ną, z której chodzi albo chodzić do potudnia do obiadu. Obiad jest zim-  
ny, następniej: zupy niema, zazwyczaj się nie codziennie od pieczeni wstawi  
wyborniej z jagnięciami, drugie są mięso jest suruła cielęcina, pieczeni  
albo kotlety, albo drożdż i do tego kompot: nawsze legumina ale  
nie dla wszystkich. Po obiedzie swoim opasda (jak do czynnika, albo  
na pierwi, albo na brzuch) to się odjeżdża o piątą, wtedy to drugie  
odieranie, poczem spacer i kolacja, stożona z mleka i bułek, tak  
jak śniadanie. Po tej kolacji gawęda, gry wamiste, aż do 9 o której  
wszystcy idą spać. Stornie do chłodu, o których są takie kocy, kapiela,  
etc. To jest zgodnie temu regimine się przedstawi i nie potrafi się  
pomieścić jak system zaradkowania: to prawdziwie odrodzenie ualim  
aż się, orszak się, i do tego życia odraz się nawyka. Dla tego tak



ofsermie i tem przedmiescic aj rozpisatem ze  
widze tu wielu praw z podobnosciami jak  
ty cierpieniami, sadzilem ze zechem wielki  
i ty tutaj szego system kuracji poproszowi.  
Wyszidza temu dniami pienien inzy wiec ze zdrowie  
ktorego tu lezacego przypiesli, obydlu uzi  
niat bezwolnie, a po roku odjida za cathianu  
zdrow.

Zaskno mi tyko bylo ze wieziatem tu co  
czystai, ale jui jitem w porozumieniu  
z Tristuneysem z Gellertstrasse, ktorem wiezi  
i w tem aproni szonyje, Takteliny tu uszyty  
troye, i zapelnie do konca lipca zabawiany,  
spodziewam sie ze uszyty z dobrojem skutkiem  
opraciuj Steinerhof, chaltu cierzi na nerwy  
bet hartuje sie na pierci, a ja pozostaw  
sie cierpien zotciszych.

Nies konczenie wdzydzany ci jitem ta pres-  
tania listy loteryj; ci, wygrattem stawdy  
twoje, ale poki jest wodka to od niej pijaka  
nie odpiesz, tak tai i ja pieniedzy do  
tak nie wsiatow ale gram dalej, to moze  
wielki Haupttreffera zwoli. Pozd two  
odemnie Kinga, a sam przyjmie zedeczne  
nisi wiecie od najszlachetniejszego ci King.  
Mellencoritz



1.

Porino na 4 Czerwca 79.  
16.

Kochany Leanne -

16.6.79

Niemam żadnej problematyki przyjeżdżając z po-  
wodu Wujśmowa - Świadectwo, które w  
tej chwili jeszcze nie odzyskałem, bo nie jest  
kompletne, a kwestii żadnej by mi nie było  
zresztą formy pierwszego zeznania  
co nie było w Jańsku, i to było sta-  
formy i wszelkie by przypieczętowa -  
Tak Ci idzie nauki - Coś tam jest porobione  
stwierdzić i to odzyskać nie będzie na-  
myślami mechanicznie - Czy ma to być  
sensowne i ewolucyjne - czy to było  
tak sobie - aby poprosić naturalny bieg  
rzeczy i zmienił cel do którego prowadzi-  
miał się spróbować - gdyż zawsze staję -  
Tę o roli i chwili - Dzielni mi o tym  
stwierdzić, gdyż to nie jest zmiana

nuoriam sa bardo sand Wue, i present  
drojce tylnu do usinguisia rony slueque  
scrullaku -

Siskam Cis rual ego Sena

Emmer

17. Kochany Soku, 26. 6. 79. <sup>66</sup>

Posyłam ci list Mamy, który  
proszę odesłać, nie wotygo, niednawo,  
gdzie ty nie masz i z majorem Polany  
który nam dziś odwiedzić;  
przyjmij mi serdecznie  
Pamięć etc.

J. M.

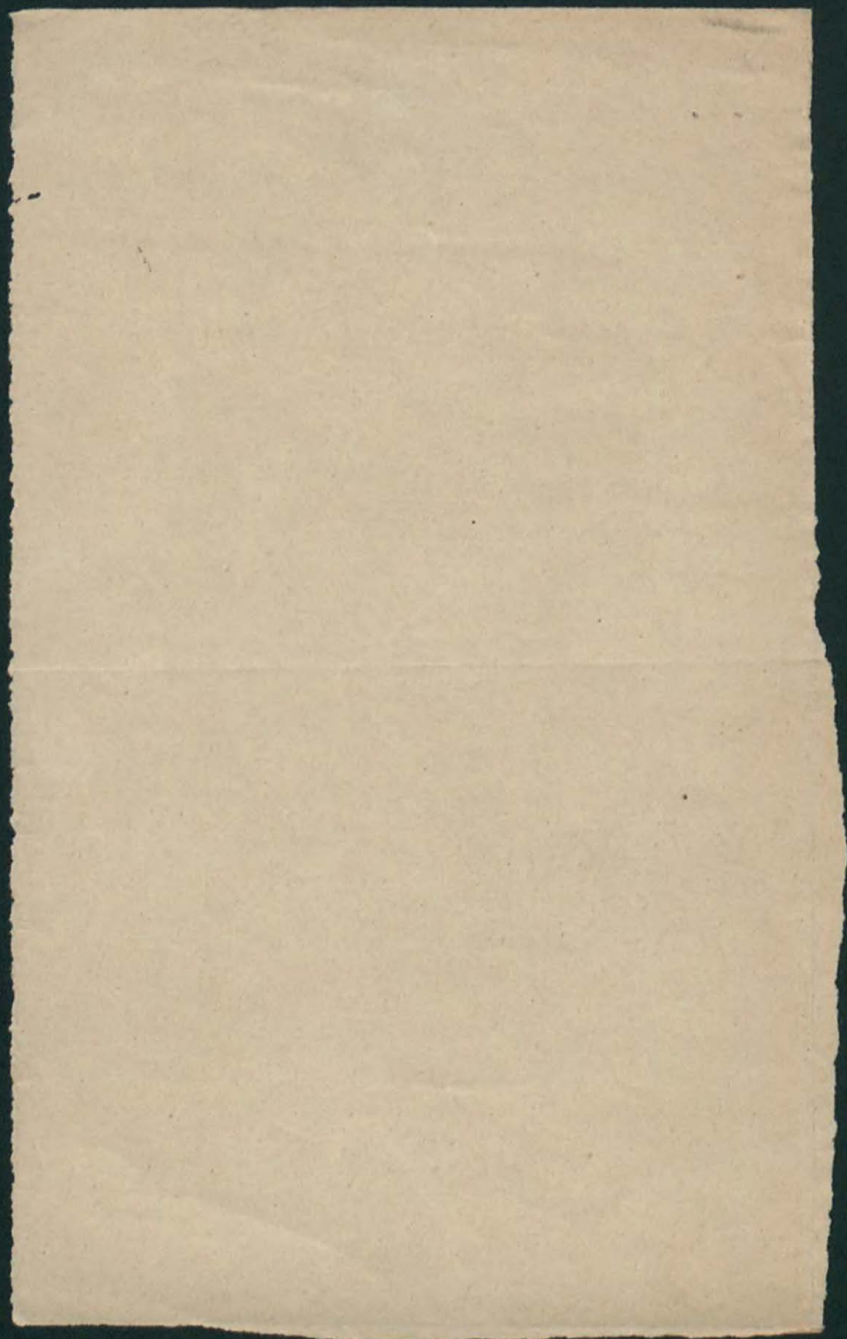
W Szwajcarii

26. 6. 1879.

11  $\frac{1}{2}$  2 rann.

Erwartet.





Kochany Lechu, 26.6.79. 26.6.79. 14. 67

Napisz do hasekolewisk, wklepij  
do unie list, i ręką z lakierem, ale z  
cater sity, 100 funtów iku pouda  
swój pierścień żeby tak wypracuje było żeby  
najmniejszy detalik widnieć było w herbie.

Mał bawie bardzo Tadeusz Jaspisowy  
pociesz i niechby się twój cał  
jako unie do wypracowania herby. Przytem  
proszę Cię, napisz mi. Co kosztowało  
wypracowanie na tym pierścieniu? Wieu  
o ten i o Ciebie Kreski. Dzwij się do

ale to nie nie urhedni. Sprócz  
tego prosim labrafaxia reby  
nie Zarechy z N. sieckiego  
prensowa, ale ty labro labowu  
nicerakty prysrlj. Bardzo <sup>bardzo</sup>  
bardzo, lubio to  
prosz!  
latujz lubiu serdecznie

Polakowski

Kreuznach

26. Marzec 1879.

Wyjadzi mrazu  
leka bo miesiac  
o ak smart.



14.

Krynauk.  
Lutna d. 26 czerwca 1879r.

26.6.79.

Kochany Lolu

Choi nie duzo, ale zawsze troszeczke  
 chęć do Ciebie napisac; duzo nie moge  
 bo z Krynauk duzo nie moim dowiedziac;  
 a reszte pewnie Ci już Mama i Piotrus  
 wszystko opisali. Ja jeszcze do tej pory  
 kuracyi nie zaczynam, moze jutro  
 zaczne jechac, kankei nie bede i jesi bede  
 zupełnie zdrowe, bo ciagle dotad cos mam,  
 to kanel, to bol w piersiach przy oddy-  
 chanie i.t.d. Ponawioraj ogromny  
 spacer zrobilismy pniec pomysly, bo  
 my nie trafili z powrotem na drogę do  
 domu, tylko na drogę do kolei, dotke prawie  
 doszedly, noie wracac musielismy  
 jeszcze do siebie. Dwie byta o 2 do 7

Mna św. za Leka, na której węgry  
byli proim nuncie. Ono wprawaj go  
wiadat się po francusku u tutejszego  
prokura i komunikowat, ja ma  
zawiesz to samo nuncie' od soboty za  
tydniei, ale to jest dla nuncie prawdzi-  
wa desperacya u innego księdza się  
spowiadai jak u ks. Jastrzebskiego,  
cała nadzieja w tem, że jakos Pan  
Bóg dopomorie, o co prosz się bardzo  
abyś się modlit. Ciekaw teraz po  
augiloku Ally young Alcides przez  
p. Younga, uziębimy bowiem nie-  
które książki w bibliotece. Szukam  
się serdecznie. odpisz proszko.

Kochajca się siostra

Jadwiga Maikowska.



Kreuznach, 27. Czerwca.

110.

27. 6. 1879

Kochany Lotu. Miałem nadzieję, że cię, cicho  
 spokojnie tyłko kiedy nie Julia widzi się  
 wariżbita, kaszle, i dotychczas kuracy  
 nie rozpoczęła, a i tak każdego dnia co  
 dawać mi ją a głównie prawie dla  
 niej tu przyjechałemu i dla Piotrusia.  
 Tamte dzieci swoją kurację odbywają  
 alternatnie, Piotruś już 4 kąpielie a  
 Audria 5 kąpielie wzięła. Teraz tyłko  
 ogrzewany spacer zrobiłemu, teraz tak,  
 bardzo wiele nie chodzić bo doktor  
 mówi że Julia nie potrzebuje i nie  
 powinna się męczyć a Audria dla  
 swego boku także po górach inżera-  
 cych nie powinna chodzić. Teraz  
 Olcio z Piotrusiem chodzą do wód, byłam  
 tam raz z Audrią a teraz nie chce  
 się znowu wstawiać kiedy obowiązkowo  
 siemna bo nie pijemy wód. Może  
 jak Julia zdrowie już to będzie



raniej wstawac. Worosaj byl miesiac  
od naszego mieszkoscia, byla Msra S  
ra Leka o pot do F'nyj na ktorej by-  
lismy ale jui byla raczta jak przy-  
stam z Andrij chociaz wedlug zegarka  
nie spornitysmy sie - Tuu nie ba-  
drilismy aby tak rano wstawata temu  
bardziej se zimno jest z rana.

Worosaj jak bylismy w czasie nuwyki  
w kurgartenie poznaty mnie parie  
Młodeka i jej carka Ms. Gagarin, kda-  
niaty mi sie wiecej i ratowymadam  
aby z niemi rozmawiac - Mnie byc  
se dno donich pojde, bo one jui tu  
dawno sa i honora jui karayez.

Zabonowalismy sie w crytetui i jak  
dotad jui namienialismy ksiarek  
Ohio Lucia i ja. Dla Piotrusia wiestam  
Robinsona Curroë, prer pomysly dali

nam drugi tom ale on się nie spóźnił  
i czytał to jednak ponieważ niebardzo  
z wielkiem zajęciem; pewno by to drugo  
potrwato więc dziś tę książkę oddam  
narad - Miałam list od Liona Tekluri.  
Ważo bardzo ich był prześlachył bo  
niał porażki dyfteritis, ale Bobstaw-  
ski lekarz to odkrył i już był lepiej.  
Proszę cię kupić markę na mój ra-  
chunek; posylij ten list Jasiowi bo  
niemam ochoty powtarzać te tak  
nie ciekawe wiadomości a choć jednak  
abyście często wiedzieli co się z nami  
dzieje - a ponieważ ten list będzie  
w Dniewie więc księdra sążki  
całyemu Sencornie polecając się  
Jego modlitwom. Siskam was  
Sencornie polecając was Opie-  
kosciej i Matki Najświętszej.

J. Marikowska



*[The text on this page is extremely faint and illegible due to the image quality. It appears to be a handwritten letter or document.]*



2.

21 Czerwca 1879r.

Borowiec

Kochany Ojcie!

3.7.79.

Chciał pisać do Ciebie i przyjaźni  
 Twój nie jest potrzebny w Sta Nowem  
 się w Komisji Wojskowej - jedynym urzędem  
 za ten postać w przepok aly się dostadnie  
 przesłali czy się nie myli w moim rozpatrywa-  
 niu się - Oboj się porządki i jest karcicem  
 aly przyjaźni - Gęsi - jak przyniada Masza  
 Ten - niemają mi prawa dyktować. W  
 niedziele Ciebie i kądś do 21 lat dawa-  
 czy, muszę opatry -

Gdybyś, przyniada Ojcie, niemógł się stać  
 w razie poworu lub przedtem, to trzeba  
 aly przyjaźni świadectwo wotore jawni-  
 ne w konsulacie, res chorzy, i w stanie  
 razie kądś musiał się stać poprzyjaźni  
 do edamia -  
 kamic zainow - powinij czy wcinij, a

Stawu' is treba - Mwanaj nuzi uedy  
Ci to kydie naj dugod nuzij i so lops is  
zostosuj - a Stawu' is mozne, przed  
tem - qdy' w uardej chynli obremycau  
oni cis opatryi, pan to i upnednie ero-  
bili, qdy' my byli rozem w Janepole-  
Denis ni nuzi co eroku zany star-  
i Sudhan Cis zdena

Meru



111.

Kreuznach, Piztek i Sierpua

1. 8. 1879. r.

Kochany Lolu. Już od wczoraj pakuję-  
 my się a jutro rano mamy ranniar  
 wyjechać. Wczoraj wiskera pót naszego  
 towarzystwa się spowiadaba a dzisiaj  
 recita a po Mary S. ksiądz nam dał  
 błogostawieństwo na drogę. — Mam  
 ranniar nie jechać do Blankenberghe  
 ale do Heyst co jest bardzo blisko  
 z tamtąd ale myślimy że tam  
 tamiej. Ponieważ od kilku lat tam  
 jednę na kopie. więc znajdziemy  
 może gdzie mieszkać — Drie jevre  
 chce pojechać na niewyżę ostatni  
 raz i mam jevre się porozumieć  
 ze wryskiem — (Jaś mi za kreuzna-  
 chem coś więcej go lubię) — Ale  
 tamci to jest dzień cięży się z wyjazd  
 niewiem czy Audia tamre się cięży



Były różne listy od różnych osób  
ale co tam było to może już Andria  
opisać a jeżeli nie to ci później  
rozpowiemy - Wybraliśmy się  
płynąć Prenem z Bingen do  
Kolonii a następnie podwójny odbyć  
koleją, - o Padole pogadamy jak  
się rozbiorzymy - Ścisłam ci serdecznie  
polecając ci Opiew Boskiej  
i Matki Najświętszej -

J. Macielowicz

Dzień Dnia Jas: Andria ci całuję  
serce niewiem bo w tej chwili  
nie ma ich blisko -

1. 8. 79.

12.

1/8 79. Kreczmar  
pióstele

Jeszcze z Kreczmar drug. c. Mo-  
chany Lohu podziękować za pa-  
mięci i dyspensie galie reszty tygo-  
dnia odebrata od Ciebie, najwięcej  
miej dowód waszej szlachetności; zawsze  
jest mi miły, nadabrze było gdy-  
byście wierzyli. że dla was wyszliście  
jestem se szerszy i prawdziwa przy-  
jawnie. —

Otoż się tydzień później naszego  
w Kreczmar dobiegły zamieszkanego  
kresce — znamo się poleżymy i gaby  
przed wspomnianym od dwóch w trych  
(mi ciężko, uciążliwy) na postawie wie-  
my że Postawianey góry, Druwa, że  
lonność, cieni i nieste choć drogie  
owoc — a co tam znajdziemy?.....  
to nam a szeregówi mnie bde



bardzo miło co do powieści duszy, post  
ciwy telegyry ksiądz Lentz przositu  
moi mu wręto się naprzykrosatau —  
miętales mu byto stuchac' spowiedzi  
w piropen francuskiem, jednale ile razy  
poprositau go do kaperszjonu, nigdy  
nie odniowid — do wrętej Komunii św.  
miętales willek Jukurwi, rusra kwardygo  
Dnia o 1/27. — nie wiec gdzie Maria  
stępluje się wotryniac' dla kapieli, do  
poniedziadku ta lwestyja się wotrypię,  
bo dołok między Blankenbertzjem  
Fleyst i gessre iinew goliemcis'  
niejszem byto donyoty storé a mit  
wogodniejsze dla kuiseni — kus prodo-  
buo kaida niejskowic' otwartę wojny  
wzdatę kuiseni i portuonace, byto  
je miseregi i piwne postawic' . —

Odłżastreb: otatnie miętales wrodowu-  
si, że popowracie z kulisowa mięsle-  
nie smienia i zostare more do do-  
niego



Narodzenie czyli Adwentu — lub do  
 postu — a za widzeniem się opowie  
 o wspaniałym. Nie będzie uroczenie  
 się ani węgry ani murie, co Bóg  
 da miś tak będzie. —

Spodiewam się że za tydzień  
 solo już z nami będzie, więc  
 nie więcej tu nie dodam  
 powtarzając tylko że jestem  
 z prawdziwą przyciśnięciem  
 dla Ciebie czekam solen

Almaz

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher.

18.

5. 8. 79.

Kochany Lolu,

Piszę w imieniu Mamy. Jesteśmy  
 w Fleyst na wschód od Bolunkenberghe,  
 gdzie stalowa drożyzna jak w Ostendzie.  
 Adres nasz: Grand Hôtel de la Plage."  
 Poszukaj sobie w Huidochler detale o  
 pociągach i przyjeźdź do niestoryz Kiedy,  
 to wyjdę na kolej. Klisjui sis Kapie.  
 Nic więcej nie piszę bo niema atramentu,  
 reszty w drodze z Kulu opowiem.  
 Catusz Ciz derdeczmi

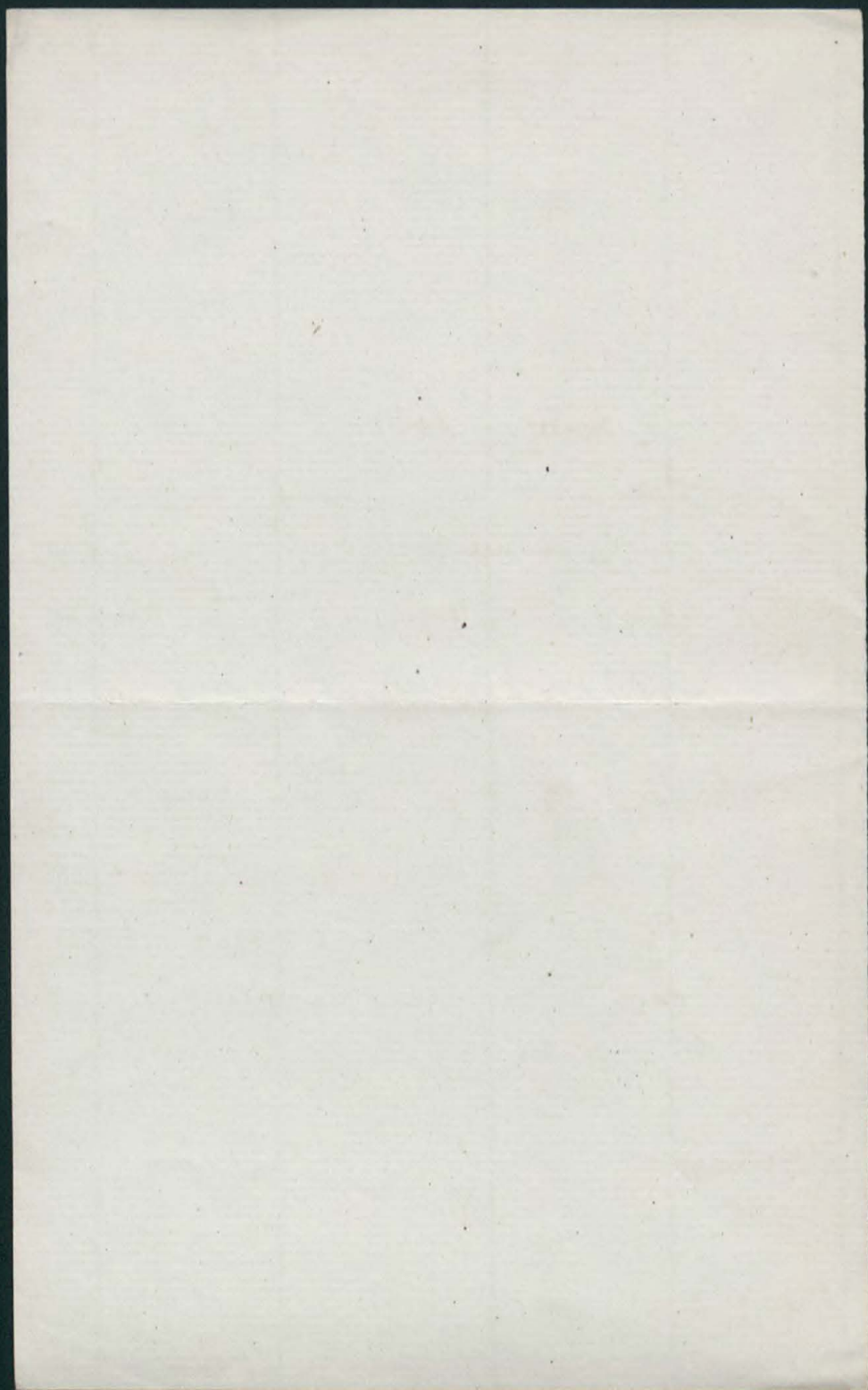
Fleyst-sur-Mer

5. 8. 1879. Momek

3h 45'

Jan Mark.



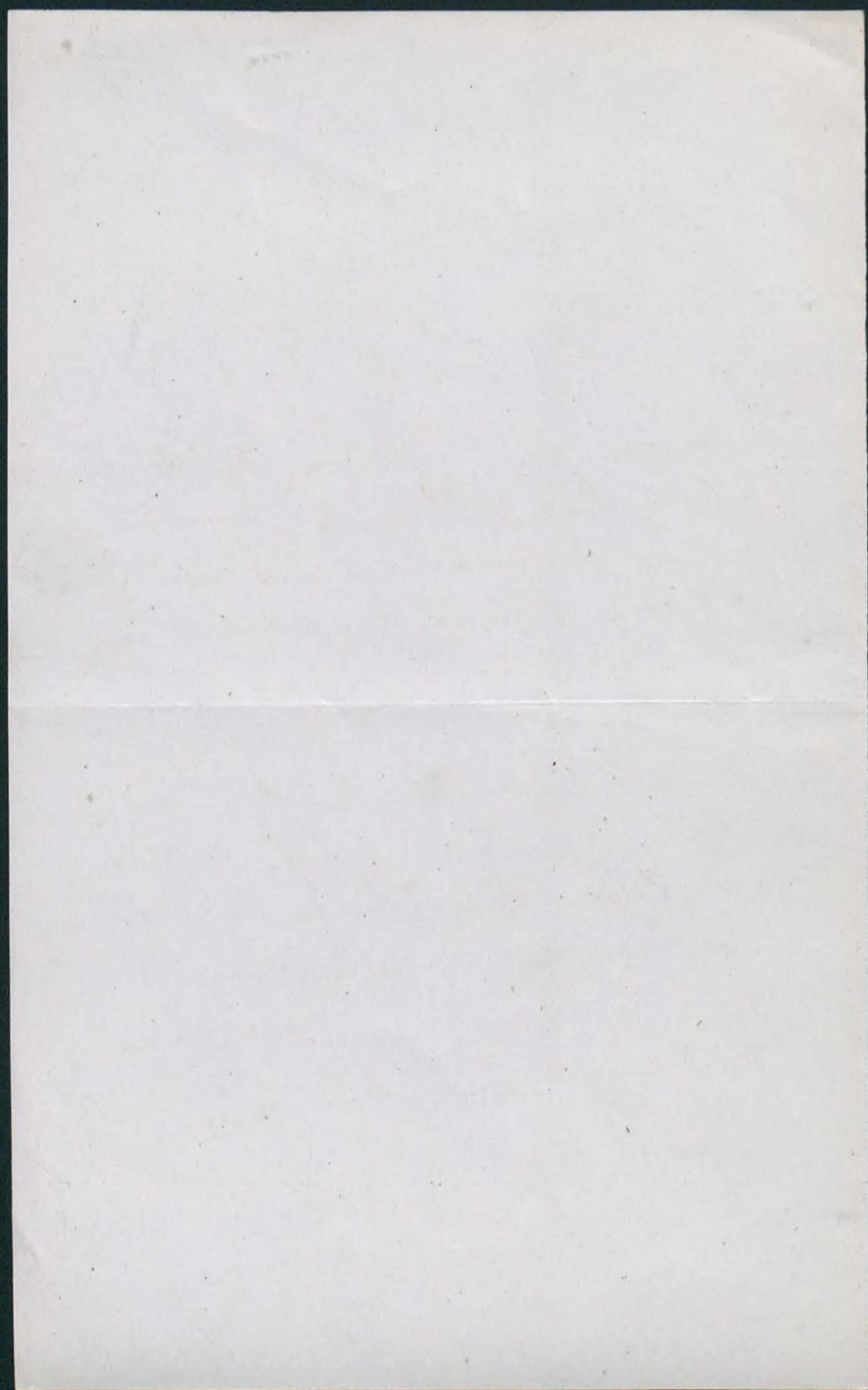


München, d. 17. Aug. 1779. <sup>76</sup>

17. 8. 79.

Hochgeachteter Herr,

Ihre Aufforderung auf Ihre hochverehrte  
andere Justiz- und Grundriß, Gasellen  
die mit Ihnen vereinigt, was hier die  
Stück sind Ihre des Bannverfalls  
Ihnen die Briefe, die ich Ihnen  
sind die was sie sind, die sie sind  
sich die Augenblicke bis  
In demigen Tagen, die sie sind  
die Justiz wieder zu stellen zu können  
sich was die was die sie sind  
verstehe ich wohl  
K. Hartmann





3.

Borówno 23 Siepnia

1879.

Kochany Leonie

Miejmy miys janiie spowol em list Twój datto  
awary 23 Siepnia mowoj na posty wpiess  
otry mol em - Nie dno sie wtem u lau spoi-  
mionq otrymat odpowiedzi -

Stryjanna zuprowie zadrzyk jurowina uicem  
i mied nie moie w odstawiu Twego przy-  
jadu - Zdrwalo sie jej moie u to Tobie  
dugadeai bydie -

Mnie zdraic em - jerebi Ci bylas zabawicij  
kies nam ten interes stakowu, to ; Sta ino-  
resu samogz moie by to bydo lepiej, uleg go  
jui roz staci ugi - Chociai z drugiej strony  
nie bandro jstemu perany deisyjnego sadadu ko-  
misii, i moie to ze soba po inqynzi mejanie  
kusela, ten te po inqij ugi wozio mij kuse nie-  
mii uini uie - Szede wtem u jerebi Ci ho  
bylas dugadeai to przyjadzaj - Moie zechem

W sprawie inżynierii Strypawo projektacji  
to sferowo i inż. mas. inżynierii i inżynierii  
ale projekt inż. inżynierii i inżynierii  
ale projekt inż. inżynierii i inżynierii, a  
zwłaszcza zwraca się inżynierii i inżynierii  
zajęty inżynierii i inżynierii -

Właścicielstwo i inżynierii i inżynierii  
Moja żona i inżynierii i inżynierii -  
Dziękuję -

Marynia i inżynierii i inżynierii -

Tu dziękuję i inżynierii i inżynierii -  
Kujmie - i inżynierii i inżynierii -

Szczepan Ciel  
Ciel



26.

Preudenitz d. 22 September  
1879  
Königsbergische Hof- und  
Landrentkammer

22.9.79.

Sehr geehrten Herrn Kammerpräsidenten

Obgleich in der letzten Zeit Hoffen  
von einer günstigen Entscheidung, so können  
wir doch nicht ohne Dankbarkeit, daß  
Sie gegen die Forderung unserer  
für und selbst, im Gegenseitigen,  
festhalten, sogar mich auf die  
Verpflichtung, mich an demselben  
nicht zu beteiligen, mich zu versichern, so  
gerade die Lösung von einem und  
dieser in dieser Hinsicht lassen  
schon zu sein, zumal selbst, die  
beide dem Wirtschaftlichen und  
Jahres Ende, überaus, daß es  
unserer Forderung für die  
und, die Wirtschaftlichen und















4.

29. 9. 79.

Leipzig le 29. Sept. 1879.

Cher Monsieur,

Permettez-moi de  
 vous remercier beaucoup de  
 ce que vous vous êtes rappelé  
 de moi au milieu de vos va-  
 cances. Je suis très content  
 de voir que vous avez passé votre  
 temps bien. Quant à moi, j'ai  
 été à Hanovre d'abord, et puis  
 je suis allé à Xelgoland, où j'ai  
 passé presque dix ou quinze jours.  
 Alors j'allais à Berlin visiter les  
 deux bibliothèques là. J'ai toujours  
 travaillé un peu, pas trop.  
 Je crois que j'irai à Dresde le  
 dimanche prochain ou en huit jours.  
 Seriez-vous assez bon pour prendre  
 un fiacre vers la fin de la semaine  
 et aller aux cours de justice (Gericht)  
 voir, s'il y a quelque chose pour lundi  
prochain ou Schöffengericht ou Schwer-  
gerichtssachen et m'écrire un mot avant  
 samedi? Si cela peut vous déranger trop  
 ne le faites pas, mais cela serait une  
 grande faveur. Si j'y vais je vous dirai  
 avant et vous viendrez dîner avec moi  
 au Bellevue pour me conduire à l'église  
 plus tard, j'espère.

Les Gerichte vous trouveront par l'A.  
dresbach, si vous ne les communiquez  
pas. Vous savez, que je ne s'animet pas  
à écrire des lettres. Ainsi il fan-  
dra m'excuser si j'écris très peu  
et ce peu très mal. Merci pour  
les nouvelles de Mr. de Malin-  
owski. Hier j'ai été aux courses,  
qui n'étaient pas gamenses, selon  
moi. Au revoir, cher Monsieur,  
bientôt,

Amicalement

Tyler B. King.



1.

  
 M G

 d. 20 Września 1879 R  
 z Października  
 z Ładyżynki

2. 10. 79

Kochany Leonie!

Już chyba nie potrafię wyrazić przyjemności jakiej  
 doznałem po odebraniu listu od Ciebie - Lat tyle, w umy-  
 słach młodocianych, ubiegłych tych czasach młodym wiekiem,  
 raczej pamięć dni ubiegłych, najpiękniejszej młodości - że  
 ja z Was nie zapomniatem, to rzecz inna: bez Was  
 mi, ja już byłem prawie całkowicie przekonania mo-  
 je już miały pewien kształt - dobrze mi z Wami  
 było, znanowatem Rodziców Waszych, a takiego otowienia,  
 jakim był i p. Ojciec Wasz, śmiało powiem, że już więcej  
 w życiu nie spotykalem - to też przyjemność byłam do  
 Was. szczerze, jakby do rodziny mojej, a może i więcej  
 jak do nie jednego z krewnych moich - Boi z najwię-  
 kszą przyjemnością i skwapliwocią otrzymywałem Was.



poudencja z Panną Charywską, bo przez to i o niej  
 wiedziałem i o Was - Kiedy jej list z radością witałem,  
 cieszyłem się dobremi wiadomościami o Was, smucilem  
 się, gdy były nie dobre - Wiele razy chciełem wyjechać  
 za granicę i spotkać się z Wami, o czem i przed Panną  
 Charywską w moich listach skazyłem - Jakże zwiadałem  
 moim braterstwem, który się z Wami w Dzwonię widzieli - ja  
 wtedy wyjeżdżałem tylko do Warszawy, na więcej mi nie  
 starczyło - Miałem być na wyprawie Paryskiej, być w Dzwonię,  
 widzieć się z Wami, ale nieprzewidziane wypadki prze-  
 szły mi tej rozkoszy - i dziś mogę powiedzieć, że projekta  
 takiego, to są już tylko „pia desideria” moje - coż to trzód-  
 nej mi i poświęcam się temu chyba, że u Boga nie ma  
 nic trzódnej - Szkoda, że Twój projekt odwieczenia Rodła,  
 a może dojścia, aż do nasze przelkanie, nie przyszedł  
 do skutku - o, jakżeby Ci serdecznie witał!

O Aleksandrze, nie raz miałem wiadomości od Liner-  
 ka - Mankowskiego, Rusjanowskich, Kazia Ronkiewicza - raz nawet  
 spodziewałem się, że poritać w Petyhorach, ale odwołany jego,

nie wiem czemu, do skutku nie doszły - że pisze coś, niedzielnym,  
 ale, że drukuje, tego mi nikt nie mówi - radłbym bardzo  
 przeczytać coś z jego utworów - Powiada, że powieści są  
 trudne - nie zawodnie - ale więcej nie przedanie wykształconej  
 i praca w połączeniu z talentem - Był nawet sam Kra-  
 szewski, po napisaniu serwis „wsterech weseł” i wielokrotnych  
 innych krytykach na nie, mógł się spodziewać, że wytrwa-  
 łozną swoją, wiara w dobre cele i niezmordowaną pracę,  
 doprowadzi do tego, do czego żaden jenerał w świecie sztuki  
 nie doszedł: wianania i polskości od wszystkich części świata,  
 od wszystkich cywilizowanych narodów - Na wieczy stulecie  
 swojemu krajowi - Powiada, że Aleksander słucha wykładów  
 doś Tarnowskiego i Szujskiego - słizane to rzeczy, zwołanie  
 sympatyczne prelekcje Tarnowskiego, pełne życia i pomysłów,  
 bo Szujski, to erudyta: faktów sile, ale barwy mało, bo oso-  
 bitych poglądów nie ma, tylko kompilacje -  
 Uważasz na prawo - nie dziwię się, że Ci nie smakuje: jenerał  
 prawo Rzymskie, filozofja prawa, zrewenta dyplomatyka; ale nowożytny



ne prawa, to są zasty przeobrazone z prostawych rzeczy - Wzrost prawa, tem jest piękniejszy, im więcej należy do abstrakcji - Filologia, filozofja, historia, a nawet starożytnie języki, to co innego, w tych już rozptywać się można i rozkoszować do syta - ożreśliśmy, kto może się temu oddać, komu troski powsechnie nie stają tamą na drodze - Wschodnie języki, to rzecz takie piękna, ale o tem wyobrażenie mam mało.

Praktyczny Jan, którego mój brat Wacław spotkał w Karpach i którego mi się nachwalić nie mógł, obrat sobie drogę nauki świętych: niech mu Bóg dopomaga! z rozkoszą się dowiaduje, iż wszyscy moi dawni uczniowie, piśmiennicy idą -

Ja od rozstania się z Hanną, stale oddaję się gospodarstwu, lubię tę gaźkę, ale mało mi ona materialnych korzyści przynosi - teraz mieszkam w okolicy dawnego "Kresów", gdzie Mohort bronił Koronę od napadów Tatarskich i inni śliczni hodowali stadą, rozkoszował się w rozległych widokach stepowych i dumal nad mojąłach o wielkiej przestroji - Feis, Tatarów nie ma - stepy i mogiły obsiane rzepekami, na

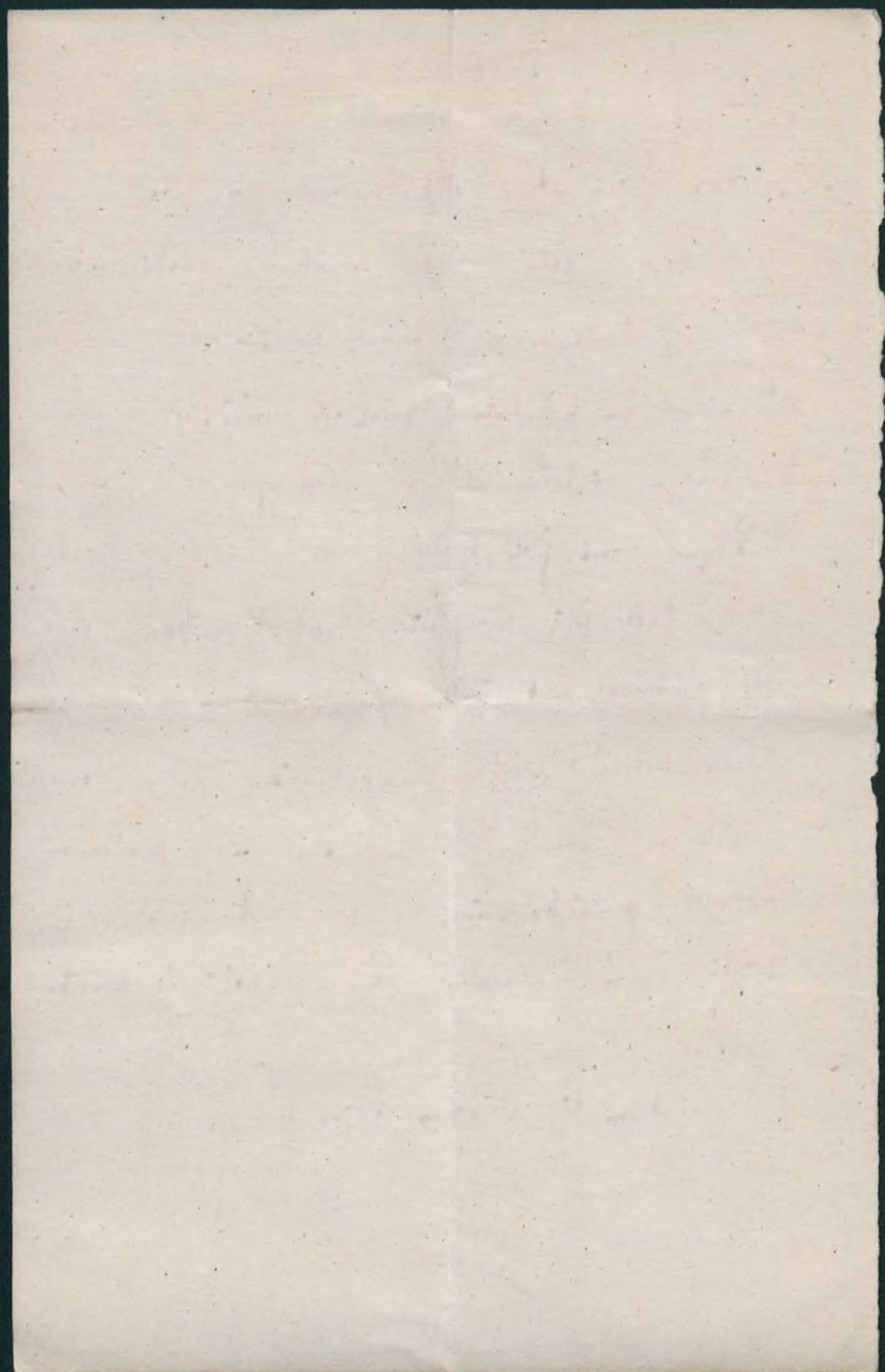


1.  
 który wchaja kordy żydowskie - kraj jednak dość driski, na  
 wszystkie cztery strony step, od zachodu na wschód prze-  
 cięty rzeką, - od północy, zdala, widzimy laski - a na  
 południe pustynia, coż to mniej ludzi - zdaje się, że  
 stopniowo ku południowi coż ich mniej, ziemia już pus-  
 ta, chociaż widać ślady stoczony atmosfery -

Żegnaj mi już, Kochany Leonie, - trzeba przer-  
 wać i tak już przyszedł czas gawędy - Mamie Two-  
 jej oczywiście odeknie najżyłobwie rozszanowanie, Panie  
 Charyzmatycznej i siostrze najbliższej ukochanej, bracia  
 i siostry od starego ich przyjaciela - sam przyjmuję naj-  
 szczerze podziękowanie za Twoje listowne odwiedzenie  
 jeżeli żyjesz i czas Ci starczy, chęć je powro-  
 tnie -

Łaskam Cię sercem całym

Maryjan



5.

Leipzig le 4. Oct. 1879.

4. 10. 79.

Cher Monsieur,

Votre lettre du 3. est arrivé en ce moment. Je regrette beaucoup, que vous soyez affligé d'une maladie d'yeux, quoiqu'il faut avouer, que jamais je n'ai entendu parler de cela.

J'espère qu'il n'est pour vous rien de sérieux. Je n'ai jamais craint beaucoup ces choses là, mais puisque vous ne pouvez ni sortir ni recevoir du monde, j'irai plutôt une autre fois à Dresde, et vous souhaite de vous en retourner bien vite. Je vous remercie des renseignements, que vous m'avez donnés. Envoyez-moi vos cartes pour les courses à l'Université.

"Fürs Aufwachen"

à vous

Lyle B. King.



*[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

22 Wniasnia 1879.

14.

Odessa.

Kochany Lotu . 4. 10. 79.

List twój bardzo mi serdecznie przyjęliśmy  
 irobisz, detale podróży twój wyjeżdżasz  
 bardzo i z radością, widzę, że sam jednak  
 bez niczyjej opieki możesz sobie dawać  
 radę - Myślałem, że kapitał Moskiewski musiał  
 się, wzmocnić, szkoda byłoby, że tak mało  
 ich użył. - Myż zawsze w Odessie, interesna  
 dotąd nie porwałają nam do Włojej powrocie  
 i chociaż radę bym już na was być jak  
 najprędzej, ciężej się, że musimy w Odessie  
 jeszcze ciężej i unikatowy być sposobem  
 Łabawy Porowickie przez tych dwóch  
 kłama. Trzeba koniecznie do tego być  
 wyposażonym a ani Wajcio ani ja  
 w tym momencie nie czujemy do tego  
 ochoty. - Próżno jednak aby się tam  
 dobrze wyprawili i służnie się zjednali



spodkrewiają się osób przedstawiając naturalnie  
różne masę Siphonowickich - za parę dni  
już będą miały detale o tej sprawie  
przez Marynię Polcową która obiegała  
mi o wyrażenie doświadczeń - Te zwyczajne  
naszych będących w Olesie na Kępielskiej  
wyroby się rozjechały nawet i Poci  
Jaworska z Lottem i Karimem to mi  
wielką przykrość zrobiło bo ich karze  
bardzo lubię - teraz już dopiero w Krakowie  
się zobaczymy ale kiedy nie wiem.

Karim Bonikar był za temczasem uwrócony  
z Olesia i z bardzo rzadko u nas bardzo  
swoją własną ręką - choć odjechał  
się w Dorsie a teraz ogromnie pragnie  
odtę domem w Honoracie aby mógł  
tam być przynajmniej - bardzo to podziwiał  
obłędnie i dużo dyskuje na bluszczu  
porucania - Wiedak, by się aby i



nadal nie miał dużej wzięcia w Moskole  
 gdyż chce u matki nabyci Honorak, a  
 niemając Kapitałów, dlatego będzie musiał  
 słownie pracować aby wyjść z długów  
 a do tego czasu i zapewne jeszcze dłużej  
 na kartce tyle za sobą zapewne pozostawi  
 majątek. Pewny w wieloletniej chęć sprzedać  
 ale ponieważ kupiec tak przelotnie się nie znajduje  
 a pyłem w wieloletniej majątki nie  
 mają, zwykłe tyle wartości co u nas -  
 Dłóż tylko co odobrze tam list Mary i  
 Karburk Alicja - Prawd Alicji niech  
 tego głupstwa nie robi i nie kupuje  
 niepewnych papierów dla siebie; zapewne  
 czasem wypadkiem można wygrać, ale  
 wiele to wary na takich spekulacjach  
 się traci, nie niema strasznijszego jak  
 gra na burcie - lepiej więc kupuje  
 Handbrieffy te oparte na majątkach

w ziemni będących, tyle procentu nie  
płacisz ale przynajmniej pewnie —  
proś jego aby i dla nas było takie  
kupował inne choćby um bardzo reżymu  
— dowane niel wie bierze — a jak kupi  
niech przysła nam wycinek z gazety i natwardy  
że które kupić abyśmy widzieli jakie to są  
Papiery które wybrać — Pomyśl już tego  
roku na Podole nie przyjeżdżasz, myśla  
że dobrze by było z Ambasadą ruską  
(jaki teraz jesteś w Drerze) wrzucić wiadomości  
że chory jesteś na nogę, i dla tego na  
serwicie się stawie nie możesz — napisz  
do Wujcia Emeryka zaraz, zapytaj czy  
podobne radniadzenie potrzebnem jest dla  
ciebie, aby potem nie było radnych nie  
przyjeżdżać — Niekam was wyśledzić  
sędziwie — Szczerze cię kochają  
Młoi



10.

Schorschow, den 8<sup>ten</sup> X 79  
in Peterow.

8.10.79.

Mein verehrter Herr v. Maikowski!

Esnuller als ich vermuthete, bin ich  
vergnügt Ihre Güte wieder in An-  
spruch zu nehmen und ich werde gewiß  
nicht verma, ich anzunehmen, das Sie mich  
in besten freundschaftl. absichten ersehen.  
Bin gewiss ja wohl, das ich aus Gutes  
selbstthätigkeit eine Jüdischepalle un-  
genommen habe, in dieser Hinsicht habe ich  
einmal darüber, das im Ganzen aber diese  
größtenteils Lüge ist, für das Wohlthätige  
Gymnasium vorzubereiten. Ich habe mich  
in Folge dessen natürlich davon zu wissen,  
was im genannten Gymnasium und was  
diese Anstalt zu bringen. Da Sie



Ich danke Ihnen für den Anfall beistehen,  
sind die gewaltig im Besitz eines oder  
einiger Polygraphen für 1879,  
und die werden mich zu großem  
Danke verpflichtet, wenn Sie die  
Grußworte geben wollten, wie  
ein solches Exemplar zu überreichen.  
Da wir gegen die Zeit von dem  
Ich auf Dresden verlagert werden,  
sollte ich in dieser Zeit, Ihnen nicht  
bei meinem Dank abspalten, sowie  
auch über andere mit Ihnen sprechen  
zu können. Sonst würde Dank ich  
Ihnen im Voraus danken, daß die  
meiner Bitte nachkommen werden,  
sich mir zu helfen und zu helfen mit  
der Gabe und dem neuen  
Wunsch, daß es Ihnen wohl gehen  
möge.

Josephsonyball ind. regabans  
A. P. S. myrd, cand. phill.





29 kwietnia 1879<sup>89</sup>  
Jedynowski

65.



11.10.79.

Wojciechu Coku.

Z wielkim wstydem wyrażę ci to  
mój wstyd i kłamstwo. Długo nie chciałem  
do Ciebie, i wcale nie myślałem  
to Ci pisać na brzo. Cóż, ale po  
prosta, a jaż tego czasu, mój wstyd  
jest zupełnie do niczego, nie myślę ci to  
tylko do Ciebie nie pisać, ale w ogóle do  
nikogo. Od czasu do czasu się, to  
wstyd, kłamstwo, nie mogę nawet pisać  
do Ciebie. Kłamstwo, o czym nie mogę pisać



ob co wytam. - Nisze zapewne, że  
na minijęcej Papy, miotam w sube  
dnie gości; Karo Pawanowski kłóci  
tu byt, i powiada że aschuycoy  
pochowawka co mnie bardzo cięży  
Tosa Lucis jest w Monasteyshkad.  
i sa tydzień moim przyjeździe z  
Jachwisia. - Olana i Tania już są  
w miie, ale swrotaj pojedzą z  
winytę do Matursicy do Barucoshida  
i dno dopiero przediozom się u powoż

Ładaje mi się, że to ich dość' bawo  
 tak same jidnie, bo wyobrażają sobie  
 że są już starcami przemami. — Z  
 miarophilowości' swojej' list od Maryni  
 Mankowskiej, aby dowiedzieć się, jak się  
 bal. udat w Karłowcu; miem że dużo  
 miało być gości Pucanowscy także się  
 tam, wybierali jankes i Brykowską  
 Kano Pucanowski miem mówić że  
 Ocie wozac już do miasteczka na  
 podole, bardzo mi się to cieszę

bo moje kiddy i do mnie zajede  
Abycuz maj liet do waszego nowego  
mieszkania, poniewaz Andis pizata  
si ju' si' przekonanie so przedstawiła  
Do widzenia, Kochany Tolo, teraz nie  
prosto odnieść list odemnie do każdego  
kare nie zapomniaj o mnie i teraz  
w Twoich pacienach pomoił się  
do mnie. Czatuj się bardzo serdecznie  
i wszystkich odemnie witaj

Ściami się Kochajcie  
Aldo Chowat



21.

12 października 1879

91

M otow id łowa

Mój drogi Leonie

~~12~~ 24.10.79.

Trzeci miesiąc upłynął od kiedy miałem list od Ciebie, jeszcze w Fürstehofie. Stefan w powrocie Twój, tak mi dobra wiadomość, że nie wieścił mi za sta takiego z mojej strony opóźnienia. Fürstehof, było to więcej co miał właściwie do korespondencji: było się jedynie na powietrze, a do pokazania się na tyle czasu tylko powracano, co potrafiłem było dla wieści Kapieli, albo douchy, albo oświadczenia, albo też Litsbade, bo szkolei wszystko to administrowano pacjentom. Ruszyliśmy z Końcem lipca ze Styryi, bawiliśmy się w Tygodni w Wiedniu dla sprawunków najrozmaitszych, potem zabawiliśmy jeszcze dni dwa w Krakowie, gdzieśmy spotkali Ks. Bonifacego, powróciliśmy do domu. A w domu, czy sadisz że spokojnie i zaciśnie: co moment albo trzeba gdzieś jechać albo u siebie kogoś przyjmować. Jednym słowem, jest to, co życie



92  
najpracowniczego przedsiębiorstwa, co się wytku-  
mawia da takie tylko za pomocą tej dość  
problematicznej metody, że trzeba z ludźmi  
żyć.

A ty, kochany Leonie, co próbiam; daj mi,  
proszę, wiadomości o sobie. Zapewne już powróciłeś  
do Lipska, wszak to u was październik się  
kończy. Jednak nie adresuj do Lipska  
a poproś do dawniejszego waszego pa-  
mieszkania w Dreźnie; zawsze opiesz ciębie  
mój list świąteczny. Dotarciam do niego  
fotografję moją, i proszę abyś ją zechciał  
przyjąć z tą życiowością i z tem sercem jakim  
zawsze dla mnie Terkenie miałeś. Dobiega już  
tę rok jakżeby się nie widzieli: osadźmy  
się przynajmniej po fotografiach naszych czyjś  
się bardzo zmienił.

Tu na dobre przychodzi mi się poróżnić z za-  
granicą: zimowoni będy w domu, a zapewne i  
latem siedzieć tu będy, edy Matka przed kil-  
koma tygodniami nabrała o trzy milie złota  
majątek, z intencją abym się tam zagor  
podarowywał. Nony to zawsze obiecałem, daj Boże  
z dobyć szukaniem. Płomę dla mnie zachęty to

z jant szm i opisał bardzo ładny, w przycyżi przoiłiciej nad mearny  
Zetensky. Jednak nie zamierzam tego tam przed wiosną, jak się rozpu-  
ny roboty, a tyś nie miałeś tu szm sam, dawno niezmieniamy, przybrały  
reparacyi potrzeb, a opier tego zwykłego roboty gospodarskie do prowadzenia,  
z czego jako mowicym, wieciem zupełnie jak się ugniać.

Nad Terken napisz do mnie, adrestyga jak zawsze do. M. Modafin  
Bourmistrz wysepku, dwa tygodny to. c. Monobucobny. Porozmow od  
emnie Skinga, przytył gdzie się podział Mattheus, czy to on sam  
czy jego imieniem w tym roku toby przepłynął Ocean.

Dawno mi takie czyś. Sko. Bonifacy już zupełnie przeszedł  
opracić, to słyszałem że miś doli więcej a Kegelana w Straka  
nie, ale czy przysię i czy już tam jest.

Zdaje mi się że ciś jest nie przedsiębiorstwa z przystanku miś  
kity wypracuch na loty, harkiej: rozczarowicie w tedy abstraktem twój



Stans, et Zoro tibi Karolus  
restituere debet. Serenissimus  
No 722 : prolixum et in  
proposito plane superfluum, sed  
proposito) Zoro tibi Karolus

Carolum et Karolum  
restituere debet. Serenissimus

Malinowski



30.10.79.

I  
 Herr Hofenpfalzbrunn  
 I

Lassen wir uns erlauben  
 zu bemerken, daß auf Kuffel'schem  
 Gebiete nicht viel vom Natur- u. Volkswirtschafts-  
 wissenschaft ist. Nichts bekannt:

Walter, Naturwissenschaft und Politik,  
 Taparelli, Prinzipien einer auf Erfahrung  
 begründeten Naturwissenschaft 2 Bde.

Von "Corpus juris canonici" ist  
 wohl die letzte Ausgabe die im Jahr 1839  
 erschienen von Richter. —

Eine gute Uebersetzung finden  
 in der 4ten Ausgabe ist die von Seilling  
 und Lantant, welche im Jahr 1835 bei

1839 wippsin.

Corpus juris canonici dinsth maff  
am besten antiquarisch zu beziehen  
sein und genau dort am Platze.

Wenn nicht bestant ungeschick  
zu sein

Freystadt am 11. Octob. 1839

an Literarische Anstalt

Freiburg 30. October 1839.



Drezno, 2. 11. 1879.

2. 11. 79.

Kochany Lolu.

1.) Ostatecznie zdecydowany jestem kupić angielskie książki w Lipsku - sprawione a marka 80 fenigów tam - jak mi to dowojitoś ujedawno. Uważajcie więc chęć:

a) Burns (Robert) - Poetical works.	—	1.	100
b) Byron (lord) - Poetical works	—	5	1000
c) Moore. — Poetical works.	—	5	100
d.) Milton. — Poetical works.	—	1.	100
e) Ossian. — Poems. —	—	1.	100
f) Pope. — Select poetical works.	—	1.	100
g.) Sheridan. — Dramatic works.	—	1.	100
h.) Thomson. — Poetical works.	—	1.	100
Razem 1000		—	16.

co po 1 m. 80 (jeżeli spusić nie będzie) użyciu 18 marek 80 fenigów. —

2.) Jeżeli w Siedmiu tomach Shakespear'a (które już posiadam - Tausnitz & Co.) nie zauważysz lego autora „Doubtful plays” — w takim razie proszę i o to — Co by zatem wynosiło 20 marek 60 fenigów.

3.) Książki wiek wyśle pod moim adresem, a ja po ich odebraniu, oraz po odebraniu rachunku jego — poszłę mu pieniądze.



4.) Jeżeli się na to nie zgodzi —  
gdy i pokaze pokwitowanie z powroty  
że wystat. Książki — wtedy ty mu real-  
nie rachunek a ja ci pienię, dre-  
doesre.

5.) Jeżeli się na to nie zgodzi  
niech wysze Książki gegen post  
uachmanue.

6.) My się jeduce ie się na  
punkt 3) zgodzi — bo mi w ten  
Sposob z Genewy do uieruacej  
Księgarni poryorta Książka.

7.) Czysta teraz Keinego, w  
ktorym obok wielu pisy, Książki  
nowy majdyż przewo swiśkie  
pastkustwa.

8.) Fortepiane nie Kupuj.

9.) Sciskam cię serdecznie.

10.) Almandowski.

11.) Dzwono - 2/XI 79.

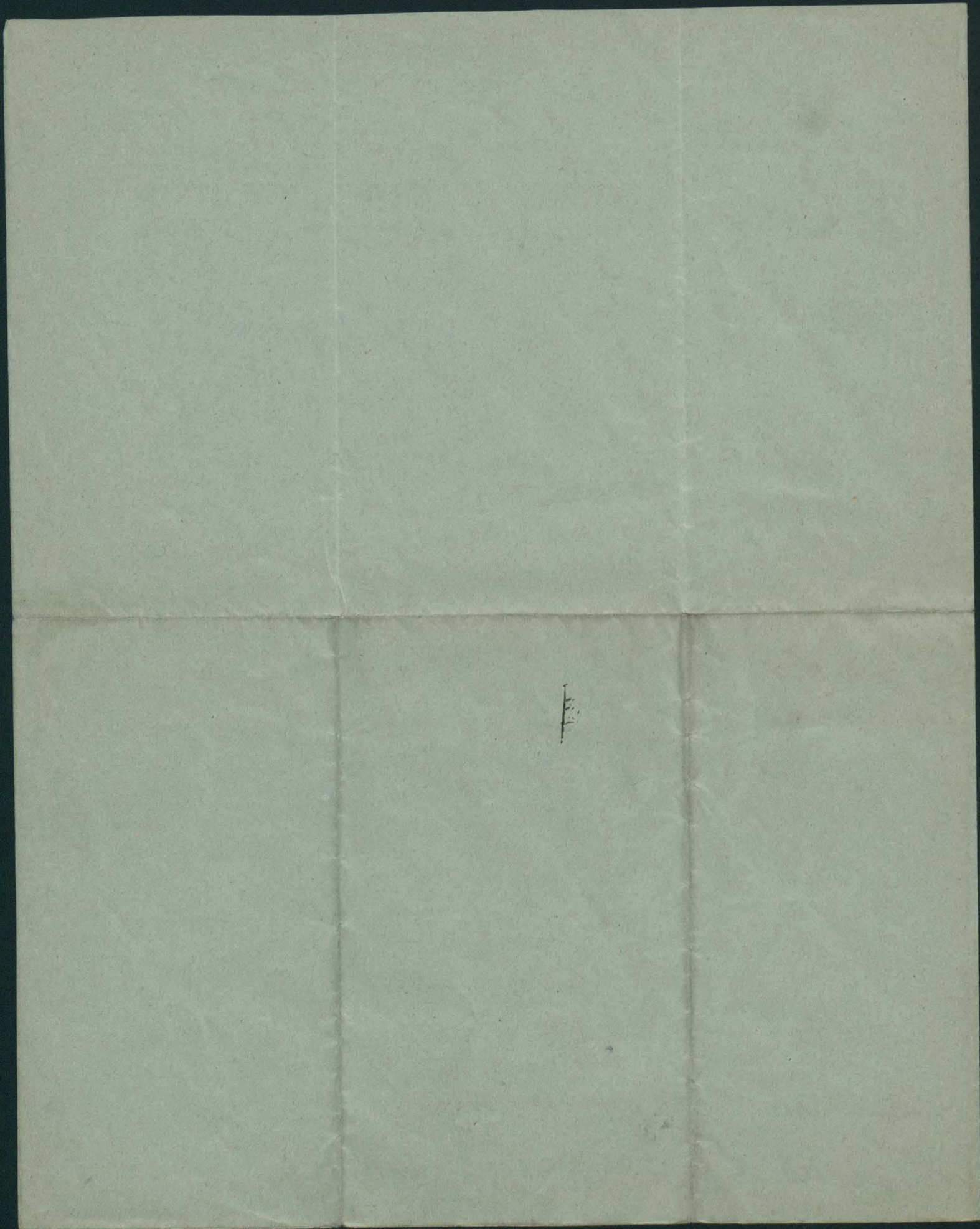
12.) Pistoynia choroby Skai niez się  
na bolu gardła. Tak się woczydował.

13) - bnydka yfra. Tak ludzie mówią,  
a ludzom truba wiency - bo to prawie ludzie?



- 14) Tei miat list o Tineii. Opowiadanie  
o młodej Siostrzyczce.
- 15.) Siostrzyczka z domu Siostrzyczki.
- 16.) Lewon Almazowski.







112.

Drezno. 9. listopada.

9. 11. 1879. r.

Kochany Lolu. Bardzo mi was żal że się udało pośpieszyć i wyptaniem wam penygi według nowego rozrachowania gdyż dziś odebrałam list od wujcia Emeryka który pisze że jeszcze takiego dochodu niema a dopiero będzie od Lipca kiedy odbiorę procent z tych pieniędzy które były w kantore i że ja nie mogę wam to dawać czego niema że dopiero on rachunki porobi a teraz <sup>trzeba</sup> ~~tego~~ ~~nie~~ mieć jeszcze cierpliwości i czekać na to. Byłicie więc panami przez 9 dni ale znów na pół roku musicie poprzestać na tem w dalszej byto. Ohio i Tonia dostę wesoło swąją przykrość przyjęli i Tonia już razas oddata to w więcej wista. Koję się czy ty nie ra wiek już wypałeś liwaj

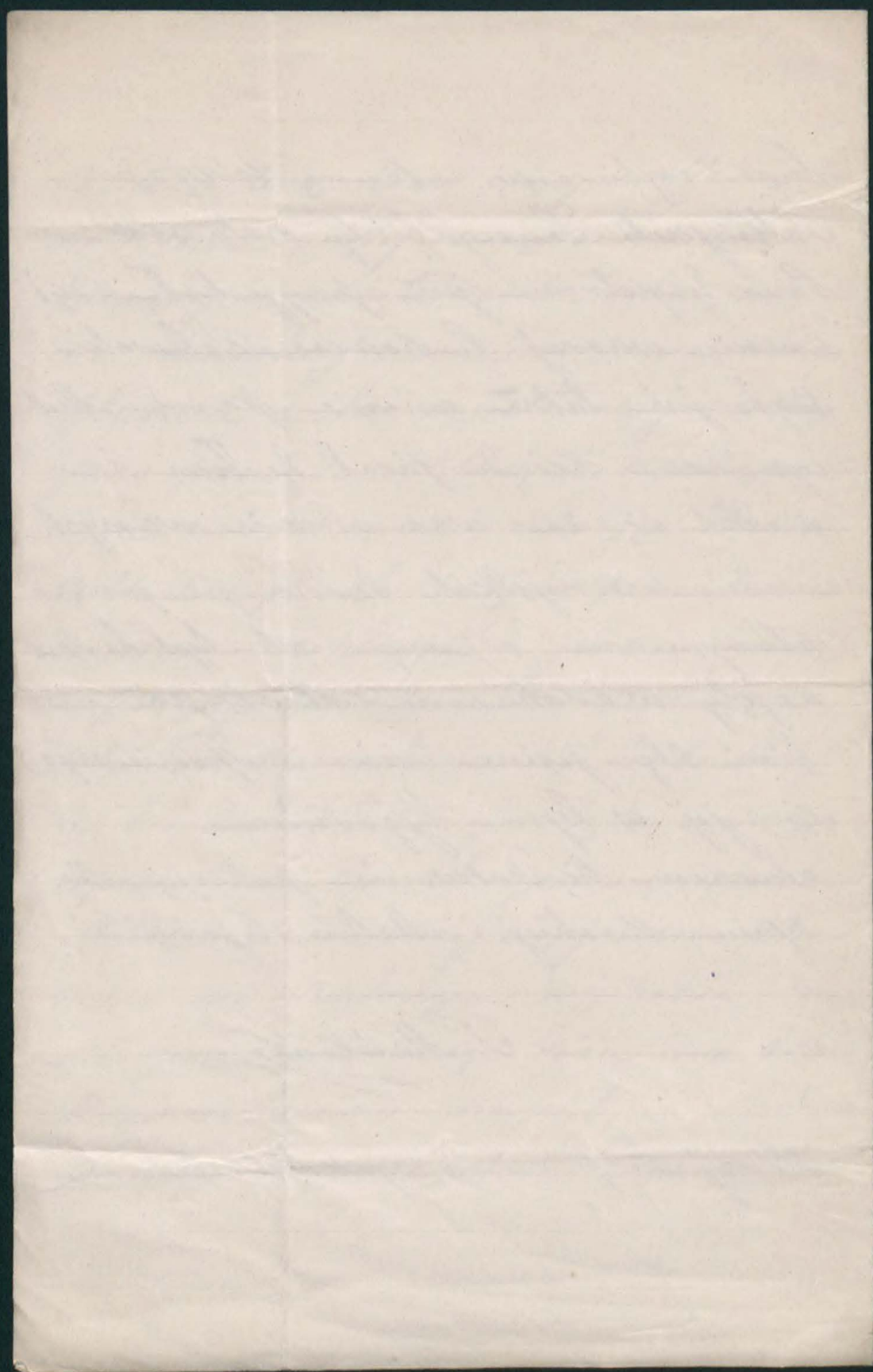
na to że teraz masz więcej - Staraj  
się, znów więcej oszczędzać, z tych  
pieniędzy co wziętoś odwrócić sobie jak  
na ~~radziej~~ dawniejszą pensję na  
Grudzień a to co jest więcej uważaj  
jako pieniądze które ci daram na  
życie mieszkanie i sukoty - Bardzo  
cibie żałuję, ale wujcio pisze że tre-  
-ba mieć cierpliwość a ja nie mogę  
z próżnego worka wam dawać a  
sobie nic nie zostawiać tym bardziej  
że ten dochód o którym była mowa  
wopiero ma być ale jeszcze niema.  
Andriej zawsze najwięcej czasu prze-  
spędza na Perlongu, wychodźi równo  
nie może i co drugi dzień ma brać  
Krewnackowskie kąpiele - Piotrusz  
chwała Bogu zupełnie zdrow.



Tuija wybiera się z Pauuz Wolff na  
 Palti jureli Tausig biletu dostanie -  
 Pau Eugeström już przyjechał. Był  
 umnie wioraj P. Kourad Walewaki  
 Była już także umnie parii Miel  
 - ryzńska - Ksiądz pisat do Tuii że  
 mocht się za was w dniu waszych  
 urodzin. Worystkich bandro prepraara  
 którym nie opisuje, ale był bandro  
 rajety w archiwum biskupa -  
 Cioi Olgi jearre niema Spodiewaja  
 się jej w tym tygodniu -  
 Liczkan liż tendernie pokazuje liż  
 opnie Boshiej i Matru Najświętszej.

T. Maikasz

Staraj się ponownie jak moćer





Reudnitz Leipzig 9/11 79

98

9.11.79

Das grafsche Gees!

Der Wermur das lass ich nicht sein, und  
da von der Regierung in dem Gees,  
das ich wissen wollten, so brich ich  
nich, dann der Gees ist ab gessen  
dann zum Publicum hinüber mit  
zu gehen. Wermur fast binnan 10  
Loren eine ganz ab geschickte Lagere  
Dinge ist die Gees in dem Gees und  
die Gees in dem Gees zu benützen.  
Denn das Gees in der Gees, aber  
dann das Gees zu benützen, sober  
da das Gees in dem Gees in dem Gees  
das Gees in dem Gees (letzter  
ist das Gees). Wermur fast in dem

würdigen Herrn von Leipzig, seine  
zuversich, und werden sich demnächst  
mit einander sind nicht mehr  
ja werden. Wenn sich alle  
Herr lassen sich dem besten  
den man zuversich mit vorzüglicher  
Vorsicht

H. Frenzel.



**Dr. med. Taube,**

pract. Arzt, Wundarzt und Geburtshelfer.

Sternwartenstrasse 11<sup>b</sup> I.

Sprechstunden: früh bis 8, Nachm. 2— $1\frac{1}{2}$  Uhr.

L.

99

15. 11. 79.

Sogynafalen Herr „Kun Koo. Ki.“!

Je mehr man betonen mußte mir  
Gute und Tugend, da ich beide Mühen  
günstig hervorzuheben laßte. —  
Möge ich also bleiben können.

Mit herzlichem Gruß

Dr. med.

h. Taube

2. 15/11 79

40

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

EDWARD JAMES RICE

1865-1866

*[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*



15.

4 Nov. 1879<sup>100</sup>  
Odessa.

Kochany Lotu.

16. 11. 79.

Twój list kładł mię, jeszcze w Odessie  
gdzie wyjeżdżę tylko ma roztwiercając  
interesów i niepodobna nam było  
dotąd wyruszyć. Jednak co mię  
bardzo pociesza, iż widzę jak powoli  
rozmaite kwestye się rozwiązuja i  
mam nadzieję, że pracie kiedyś doj-  
=dziemy do końca. Interes sam przez  
się tak stoi: Wyjeżdżając wyjechał  
akcyonariuszom ich kapitał. dotąd  
jeszcze jednego grosza z tej całej afery  
nie odebrał, obierają w Marcu  
lub kwietniu zapłacić mu należność  
zwrócić kapitał, losyż to co sądzić

matery, wjezio jemu poniesie straty  
przebie 200000 rs. jezeli nie zaplaci  
wzrostkiego to o tyle jemu straty bedzie  
wiecej - Nabo zawsze byliśmy przygotowani  
ale co nieprzyjemniejszego w przyszłości  
przytem musie nieprzyjemności, niepro-  
widliwosci musze - ale cos robie, trzeba  
bacznie kowca z ciempliwosci i dysponowac  
samu Bogu jatk z tej potajki wyjdzie  
Basia kwiluka z murem musi już  
byc na Podolu, pare dni temu szlata  
do Fryszowiez wtapiu do Lucynki  
ktora, dobra kasa a stamtu już  
do nas na trzy tygodnie - szkoda  
ze tak obrydlina, pare na Podole  
wybrali, naturalnie ze im sie zle  
wyda. - Zapewne już wiez o tem



w starym Pałacu Cesarskim umarła, prawie  
 bez choroby - Ciężka Plaga od kilku tygodni  
 już była przy niej a teraz już zabawiła  
 na podole przy Świdliu aż do czasu  
 jej śmierci - Pismnia pisata do mnie  
 już po narodzeniu jej młodego Karola  
 urodzonego z małżonką swego, sama  
 go Karolowi niośnia, iż ogroziemy i ślubny  
 i do niej podobny - Pacientki już są  
 zapewne w Czernobrowie gdzie im lekarz  
 smutny bez Panu de Maupassant  
 dotąd cięgle były w kuracji więc  
 brat ten nie dawaj się, tak cnie -  
 P. de Maupassant donosiła mi nie  
 dawno o zaręczykach brata z Panu  
 Girardot bogatą Panu i jedyną -  
 niestetyż urodzone z tego związku

Zaprawdę ciekawie już, Emergill Skowronka,  
rachunki, przysłał mi swoje pięcioletnie-  
ciężarówkę, jestem jak sobie dają radę  
przy naturalnie bez cetera utrzymywania  
sami ptaki w kłodzku naszym, jeżeli umiesz  
się rachować to możesz jeść. Kapitały  
rebrai, jeżeli jednak rachunków nie  
umiesz, prowadzić to ledwie ci się  
pysie ta summa wystarczy — Zobaczmy  
jak sobie dają radę —

Stębnan Ci, serdecznie Kochany  
Kochu serce Ci Kochajcie  
Mian



2.

d. 16 listopada 1879 R.  
z Ładyżynki-

16. 11. 79.

Kochany Leonie!

Największą skwapliwość biorę się do pióra by pisać do Ciebie - a jednak nimen rozpoznać pisać zamysliłem się, pióro mi by stukać nie chce: Przypiekt mi na myśl czas ubiegły, czas którym z Wami spędziłem, a może najszerszą linoszy dla mnie, bo czas rozkmitu młodości; wszystko, co się wtedy doświadczało, co się przechodziło, co ostatecznie nie zawodzić że byto najlepszym - Toż rzeczy opadają i tęsknota głęboka przenika, na myśl, że to nie powrotem - Kamień drobne na porów rzeki, jakże mi miłe sobie wspomnienie - Nie wiem czemu to przepi-

Ści - czy pogoda co od dni kilku pokryta już  
śniegiem. i tylko widne monotonne szny  
stypem do góry idące, dnie bez słońca i wspaniałe  
ptastwo niezliczonych stadami latające krawce  
i narekka na głód i zimno - czy zaległe gdzieś  
na dnie duszy obrzyd, rozbudzone na karko za-  
władki z Tobą, wstają w sercach najpiękniejszych  
szatach, jakby urządzając, że minione nie wraca - jed-  
nem słowem cis przygnana, jakimś nieokreślonym  
ciężarem testamoty, którego odzuncie nie sposób - Toż  
na nowo przeczytując list Twój, wyciążam rękę w na-  
dziei napotkania Twojej ręki i uscisnienia jej, żeś  
nie zapomniat, żeś Tobie winien takimi mi-  
te wspomnienia - Powiadasz mi o Jasie, o żywe-  
nia moje dla Aleksandra, on zisi - ja widzę, z naj-



większą przjemnością, niż z Was każdy do tej mety  
 bieży, a że różnemi drogami, więc temu, żeście lu-  
 dzie, a nie maszyny - Wybacz, Kochany Leonie, że  
 kiedy Ty miałeś chęć praktyczniejszej pogawd-  
 ki, ja, jak za metodę twoją w marzeniach - ja zaws-  
 ze ten samy: pełen fantastycznych uwrażeń, skłony  
 do pięknych uniesień, goniony za równościami, ale  
 niewszczęśliwionemi idealami - Nie bierz przykładu  
 ze mnie, bo ludzie tacy, nie będą sztywni, nie mo-  
 gą jednak dobrze robić - bo nadmiar chęci oberwied-  
 nia - dla tego stusnie ks. Jastrzebski zowie Gasia  
 sprawniejszym, gdyż on wszystkiemu zna miarę -  
 Ty jak się miewasz, czyś zupełnie zdrowy? - Brat mój  
 Wacław, o którego zapytuję, zdrow jakoter i żona  
 jego, mieszkają w Odesie, gdzie zawsze oddaje się

medycynie i prowadzi się mu dobrze - syn ich skończył  
w tym roku gimnazjum i jest teraz w Petersburgu  
w Technologicznym Instytucie, nauki idą mu dos-  
konale - na 600 kandydatów, z których przyjęto tylko  
150, on należy do pierwszych 22, którzy najlepiej sto-  
żyli egzamen -

Dziękuję Ci bardzo za wiadomości, których mi  
nadszła o Lipskim uniwersytecie i o polskim je-  
go kontyngencie - Pisz mi, jak masz czas, zawsze  
długiego - życie i tendencje młodzieży zawsze mnie  
niezwykle ciekawią i przypominają złote jęzere  
czasy moje i całej naszej młodzieży, po których  
nastąpiły zmiany w Kraju i reformy w szkołach, tak  
bardzo utrudniające wychowanie w Kraju -

Do przyszłego ires zobaczona dwa w liście

Ziśkiem Ci  
Mazjan



#615.

18. 11. 79. <sup>104</sup>

Kochany Lolu

Ke mogaš dario pisati,  
bo Ticia ta predri è ora,  
su nie ma. Drikyje li  
bardro za posiknemie.

Jur jetro try tygodnie jak  
nie wychodritam z domu  
i proer to nie mogaš byti  
w nosiale ani spowra.

(18) listopada 1879.

Drezno.

dać, co mnie nieczyni  
cie bardzo martwi. Zresztą  
Taki sposób chorowania  
jak mój nie jest bardzo  
nieprzyjemny; namo  
mie boli, a muszę tylko  
bardzo się starować

Ciocia Lucyra starała  
+ mojej chorobie i miłko



jeżeli coś strasznego chciała  
przyjechać do Dresna. Naku-  
ła nawet potrzeby tego wcale  
nie ma, jeżeli wam i z  
parę lat się będzie ciągnęło,  
ale nic gwałtownego nie  
ma. Tenar wzięto na  
wypiót się dzieje. Niciu  
przychodzi do mnie, dusza.

Nabra odemnie, ale jej  
tego nie bronij. Cenna  
nie ma sz przyjechać na  
Kurstag, nie uszkodzi-  
by do scale. Wiesz że mi  
teraz na fortepianie grać  
nie wolno? Jutro do bedni  
mnie co nowego powie. Ser-  
wamił serdecznie. Prosił  
cię kochajca. Aff.

Dresden, koniec stycznia lub  
początek lutego



15.

Dresno. D. 18 listopada 1879 r.

18. 11. 79

Kochany Lolo

Posyłam ci skapleń jui poświęcony. Ksiądz  
napisał na karcie powtarzając, że taki rajsty,  
że nie może nam teraz odtużić odpisać  
na nasze listy, więc i Ty pewnie jeszcze na  
swój list odpowiedź nie dobrałeś. Na Patti  
mi dostatarem biletu, ale podobno z pie-  
nosie jui budy miata w tydzie dniach  
na Lucję. Ocieo był na Trauriam i za  
<sup>p. Patti</sup> chwycony, tak że ma się całą noc snuć,  
bo nietylko ślicznie śpiewa, ale nadto  
ubrana była wspaniale w suknie naszyte  
freudlami i dyamentów, i jest doskonałym aktor-  
ką. Służka Lebecka przyjdziejże przy Doe-  
na, zabawia tu parę dni, była u królowej  
raz u siewadarnie, raz u obiednie u  
przyjechała także do nas z p. Peruciattem.

Wyrażając najuprzejmiej podziękowanie  
dotychczas przy W. C. n. uroczystym  
przebiegu i uciecie udrząć wrząc  
użyty

Został z wyjątkiem szacunkiem

M. Czarnowski  
prezodniowcy.

Włótarz Amhaus  
sekretarz  
Nürnbergersprasse 30.



9 24/1 79.

Kolacja wynosi M 3/50 w osobę.



27.

30. 11. 79.

Schutzschreiben Herrn von Meunier.

Erwidlungsurtheil über die, Ihnen  
mit Güte theilend, daß ich nicht vorzuzie-  
hen würde in Leipzig zu sein und  
bitte Sie, mich nicht vorzuzie-  
hen in der Villa für die vorliegende, die  
zu sein. — Mit freundlichen  
Grüßen

Leipzig.

d. 30. November

1879.

Ihre  
erwähnte

Lucie von Frenzel  
geb. Baumbach.

Poststraße No 17. III. Hof.

17

The first part of the manuscript

contains a detailed account of the  
early years of the settlement  
and the various difficulties  
encountered by the pioneers  
in their struggle for  
survival in the wilderness.

The second part of the manuscript  
describes the growth of the  
community and the  
establishment of a  
permanent settlement  
on the banks of the  
river.



Kochanuy Lulu,

109

Pozytam ci zbrodeickę, którą  
Jancoviusowi ~~z~~ napi-  
salem, a która jest „parvior”  
podobna. Oto jest: Faciatar  
Conj. Praes. — Wcoraj tylic-  
watem u Ritra, id  $2\frac{1}{2}$  — 4.  
Byt Ludo, Mylio (z którą  
porozumem) Joris Koremioncki  
i Mui Euges koru. Sed byt  
dobry, i spostrecstem się  
i jui wcale przy swoicie  
tyrowyż. — Otco ci  
przy porumina i Byron'a  
masz Kapie, iebys rusem  
co nowego nie kupit.

Sciskam cię senderecie i pro-  
szę o odpowiedź

Piotr Maikowski

Wskazie nie wiem odpisai, nie wiem  
nie na te kilka stów nie wartaj, alzy  
bym był to samo napisai na postkarcie,  
to był mi pewno odpisai. A zatem  
proszę o odpowiedź. Niedziela

K. L. Wybrańen soki na B. M. Schömilcha: „Compend.  
der höheren Analysis“ (3 M) i „Höhere Differentialquotien-  
ten“ (7.50 M.) Dowiez się w Francisz Księg. ul. Łam-  
Kosztuje i wuj opr. **7.12.19** **7.12.19**  
wione za 9-10 M. to Kup. Nie nowego.  
Max prami z **ANKOWSKI** Sebaków;  
z tego też powoda zabawna historia re-  
mą się stęta, później o tem.

Łutuję się verdamme. M. **19.**  
br. 7/12. 74. Niedl.



20.

10.12.79.

Kochanek Lohu,

Priglasenie za zajete die nuzne Schlönitzkem,  
ale nie pojimije. W Katalogu Lorenzke  
Str. 45. stoi:

Schlönitz O. Tuzi zrouniatemu kwas.

Sobne, dobre. Kup starego. Alto cekaj:  
co to znany Str. 37.

Müller - Pouillet.

Lehrb. der Physik u. Meteorologie. 3. Aufl.

2 Bde. 1847. geb.

2. —

do. 7. Aufl. 2 Bde. 1868. Geb.

22. 50.

do. 8. Aufl. I. Bd. 1877. Br.

6. —

" " " II. " 1879. "

8. 50

Takim oprosobem jedno i to samo dzieło kosztuje  
2, 22,50 i 14,50 Mark? Gdyby  
Kontrowało dwie, tobym Kupiło. Schlonil-  
cha Kup starego, byleby niebył zmieszko-  
nego. Dowiedz się o Poulleie, a moie  
od siebie Kupisz. O ile wiem ma on 4  
fony. Anegdotka Schwinu dobra.  
Anegdotka - 2 stary Konept, jui  
dawno Piotrułowowi tego rodzaju za-  
gadki dawatem. Wiersze Augustus-  
platz nierególne - Wesołego  
Alleluja, ratuje serdecnie.  
Gypiora fatalne

w Drenie  
10. / 12. 1879.

Mańk.



173. 10 grudnia 1879.

10.12.79.

111

Woda wicher

Kochany Łob - Pocytam ci notatki  
Jasia a także i Kartorius, Piotruś do  
mnie pisaną - Ktego się najlepiej do-  
wier co oni sobie sięgą i to im kup.

Wandro nie przytko się niemożę być  
spiewy historyczne bo to byłoby najlepsze  
Tusia dziś była pierwszy raz na dyjeń  
przechadnita tam Matylda a potem  
księżna Janina i także sęty i rozmawiał  
P. Lüttichau tam także była -

Ono był wczoraj na obiedzie u pani  
Mieligńskiej gdzie była księżna  
San Cataldo i pan Bremioth -

Dziś po obiedzie była u nas księżna  
Narypa i także pani Lüttichau -  
Pionia Jadwiga pisała jeszcze z Oczaj  
nie nowego nie donosi ale wcale  
tak nie jest przygnębiona jak Styrakiny

Nie nowego wiesz niema, a już póżno  
i zimno, widai się mać sły termos-  
metr bo tu były mrozy po 15 stopni  
i więcej nawet - Król i brat jego  
byli wczoraj w Wescenstein na  
polowaniu tam było 20 stopni  
widai się to wyżej od Dresna i  
wary podmurawali - Andria dzisiaj  
znowu w domu komuniłkawała  
już dwa razy mieliśmy strażnic  
mieć Pana Jerusa w domu.

Trickam cię serdecznie polecając  
cię opiewa Bożki i Matko Najświętszy.

T. M.





Jutro sie sumpo a 10 b. m. Drizhujen mi  
na to co bylo mojom obousoarthiem jatko then  
ptana, a nadho obousoarthiem serea na serec  
duoje - vrodho miie vaduje stozumeth  
lweja N. Vridnem; Hlicem nuykthanyvoj  
co byj dajc pner sumpch kuptomans - O miie  
Jemicevise ad sanovch, ho pumtavarai v sobie  
byto by gadulstvem khoraj to ordolice i ja  
ulegam i datlym byjo daniad, gdzly nie  
to sie tu - oram usena dla gadulny - khoromki.  
Tmoje a kholzami jathie miie icora, ho  
niejedno co kothie byj dat im is vidreli -

Dragi moj pnyajitel - Ty miie  
jathie wacia jamoicena i saumtho  
Tora miie r. Wami Wryelthicem a  
jath me serec do lichie u stbaria  
snatkoj miie serec u mojam jathie  
tam ra praguicena i izorena ne nadch  
Daje unuykbois i sath nemny - a khor  
ovane ra byju pnd khorym na bobu co  
Jemicevise panizhan - Scistam by moj  
Drezi Lecnie - polecam Serec Dricevitha  
Lorus - Wogobamisa

Byj z Toba

17  
102 79,

Tmoj serea  
K. V. S.



22. Motowidłowa 12. 12. 79.

24. 12. 79.

Kochany Leonie

W chwili kiedy Ty zapewne siedzisz  
do Wilij, ja zasiadam by ci przestać  
choć trochę poczuć najszczęśliwszego życia  
wszystych świat a po nich roku całego  
pomyślnego; Dla czego i Tova: "pomyślnego",  
bo chciałbym aby ci się wiódło po myśli  
Twojej. Co aby to najlepsze życie jakie  
złoty można, bo każdemu wnie się prędo  
o szczęściu, a czasem życie drugiem co to  
sobie życie, choćby najlepiej, zatrzyma się  
w domu lub też za daleko prędo.

Śni wielka Tygodni minęło jak odechatem.  
Twoje pismo z Lipska. Wybac ale tak  
miał być ten w domu. Ten czasż żem się  
dotąd na odpowiedź zebrać nie mógł. Od

miejący panowie nie bawitem  
wzadu trzeci dni w domu. To wyprawdzie  
mnie do mnie podobnie, a szczególnie  
Kuduc do uwierzenia dla Ciebie którego  
Zupełnie mnie zapomniał imię: tenże  
trzeba się było i do tego przystąpić i  
pomiędzy Matce która chciała co rychli  
uhończyć raczyła Kupca Kalkijewski. Wy-  
najdź mnie i sposobis obywatela Łukasza którego  
Dolakom nie dowiedzieliśmy wzięcia a  
przez zrobienie umowy formalnej, przy  
opieczności naszych jurysdykcji dziś  
czasu zajmują a myśliwego trzeba tamemu  
dopilnować.

Czyli już tego roku nie będzie dla nas  
zagranicy, zasiadzieliśmy się z paszportami  
w Kiersze a tu już pół ziem przesto, a  
wciąż czy drugą potom będzie ten kilka  
jak pierwa. Już w potomie listogada



meilleur, kilca dui 2. unozami  
 de 24 do 28 stopin a grad tou  
 Luegi tar ofite e ad missica je  
 Dieuy Saurami : jarda to dla unie  
 nova, ale w pomatnem tycho poryjennu,  
 to jik na duiro mety to jednostajna  
 biator' Luegu - taje sig nienowuz.

do niktan wyta, mie Luegi, dardis pomienai  
 niem te je tubisz, anegdotek utem znalastem  
 w dowyim bande panistwim :

La grande Mademoiselle (plus tard Madame  
 de Lauzun) qui fit au temps de la Fronde  
 en 1643, tirer le canon de la Bastille, avoit  
 l'habitude de s'esquiver furtivement aussitot  
 que le maréchal du palais venoit lui an-  
 noncer que le dîner étoit servi. Irrité de ces  
 digestions anticipées, un jour, le maréchal,  
 le dîner annoncé, se laisse aller à contempler  
 un instant son bâton, emblème de sa  
 charge : lui voyant donc, lui demande la  
 grande Mademoiselle, à regarder ainsi Votre

bâton de Marichal ? "Le voudrais voir  
s'il est de Senet ou de rhubarbe, puisque  
de si qu'il parait, il purge."

Ktoś tutaj u nas mieszka, jakoby pan  
Manryga Zaluski co w Dreźnie mieszkał,  
mieszkał: czy tak jest istota?

Spodziewam się, że będziesz mi donosił o  
loterii, co się w Dreźnie robi, kiedy wracasz  
do Lipska, a jak ci wprowadzą do tej listy  
loteryj Lipskiej, to rano ośmiem czy czasem  
722 numer nie wygrał czego.

Secret livego Nowego Roku ci życzę, a z  
z życzeniami zarębam ci najsewerniejsze  
pozdrowienie laty twojej

Almakinowski



28.

Leipzig d. 30<sup>te</sup> Decbr. 1879. 115  
Poststraße No. 1, 1<sup>te</sup> Etage.

30. 12. 79.

Sehr geehrten H. von Mankowski:

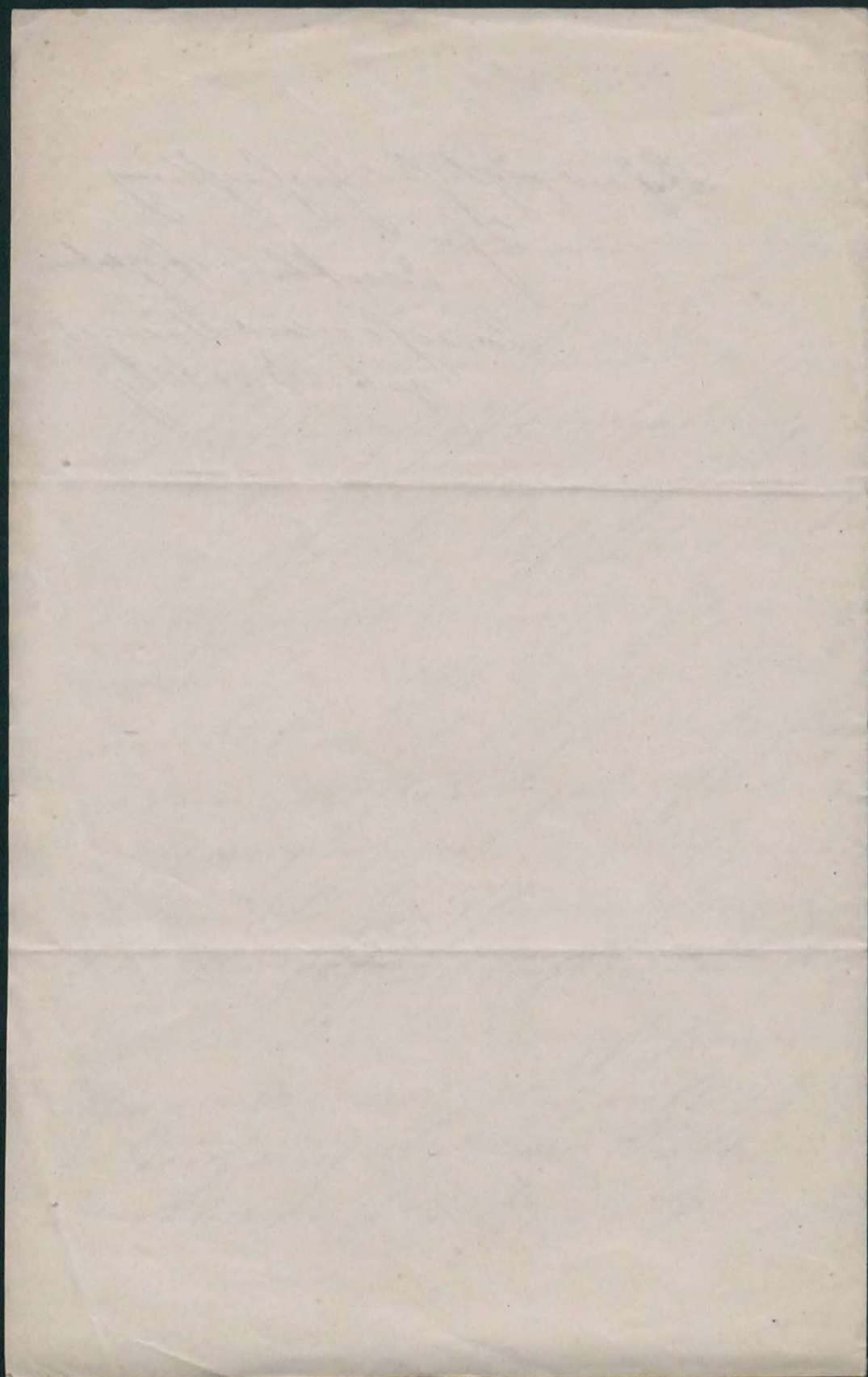
Wüstensilabieren Zöglingsthe-  
sista ist, zum warmen Tugendst-  
andesaube zubereiten, sehr bald  
Ihnen zu diesem Zweck, diese  
Zustand; sondern, wüstensilabieren  
wird klug ein Luder vorsehen, Iden  
und dem Grunde von dem Tugend  
was sonst für Sie, wie für Iden  
große Familien der Mannschaften  
voll ist, wie es Iden, wie es  
glücklich, unglücklich, unglücklich  
Iden zu. Wüstensilabieren

Se. 10. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.

Winnu Kinnu ungewollte Hof  
Huanolla ungewollte Hof  
Winnu Kinnu ungewollte Hof  
Huanolla ungewollte Hof



Sehr ergebener Gesandter  
Ihre Mutter und Schwester  
Louise von Sauer  
geb. Brandt.





1.

1879.

1879.

Liebe Frau in Wien, Österreich!

Ihre lieben Briefe, die ich durch  
meinen Postboten heute empfangen

haben, sind ein großer Beweis für

meine Liebe und die ich Ihnen

schreiben möchte, und ich

hoffe, dass Sie es bald empfangen

werden. Ich bin sehr dankbar

für Ihre Aufmerksamkeit und

hoffe, dass Sie bald wieder

von mir hören werden. Ich

bin sehr dankbar für Ihre





oder ist, und eine Kleinigkeit was mich  
 zu denken, wie möglichste hier anzuhalten.  
 von hiesigen Tagen wieder zurück.  
 Wie bekannt wird auf der Höhe bei  
 Brückmann und Heringers und Kaplan  
 kann nach Heringers Friedrichsstraße  
 zurück. Sie konnten ich mich von einem  
 Schloss und für über Stunden nach  
 Prag, wo ich mich seit 14 Tagen aufhalte,  
 und von der neuen Wache (N. 5. im  
 Süden) mit fallen m. ll. In Prag ist  
 eine feuchte gelagerte Stadt, sehr viel  
 Leben nicht ungewöhnlich, für immer  
 möglich ist nicht für sich. Das beginne  
 möglich ist in der Zeit, im Anfall mit







1844

Prag Erst Bindungsanstalt

24

September 1844



115.

16.1.80.

16.1.1880.

Kochany Lotu. Piotrus napisat do ciebie

wiersz

cie

Lotu  
Piotrus  
16.1.80.

114.

10.1.80. 10.1.80.

Kochany Lotu. Porytam ci list Olia ktory lig pewno  
rabawi. Dnis nias tam znovu kacty od niego gornie piere  
ie ryduje su grand ten afiar. Wieroraj Andria pierwory  
zar jerdita sukami do grossantuu ale jo to amuzysto.  
ke wschadaw i na wschady ja nosili. Jut unas od  
Dwob dni Letwinka, pialgrynka ktora jest w drodze  
do Brynu a stantat do Niemi Swiglej, unas niierka  
jaltu jerdie dalej. Byt dni list od cieki Jadwisi do Tui i  
Andri. Dnosi ke wujio wa sig lepij. Byt list od Tui  
do Andri. Swigtowali w domu bo wujio jannary byl niierka  
Byt dni list od ks. Jastrubskiego. Andria dni w domu  
komunikowala. Byt dni kraierak, p. Strycha co  
przyjdia co roku. Bytam dni u kiedru Pucka  
ktora jest choy. Bytam po obidie u P. Wielopolskij  
ktora jest chona. Andri jest juri w Wawerawie. Bytam  
takie z Tuij wracajze a hosiuota u ciai Olgi. Miss  
Williamo niierdrowa. Mata Maucha ale pietno wujij  
wjadonwici nieprawdar. Siskow, lig sendernie  
palcajze lig opica. Woshij i Matki Najswietiej.

Afiar Olia potem adriaricem T.M.  
albo adriaricem.

Nie  
Kto  
Du  
Rym  
Mo

Lotu  
Piotrus

16.1.80.

10.1.80.

10.1.80.

3

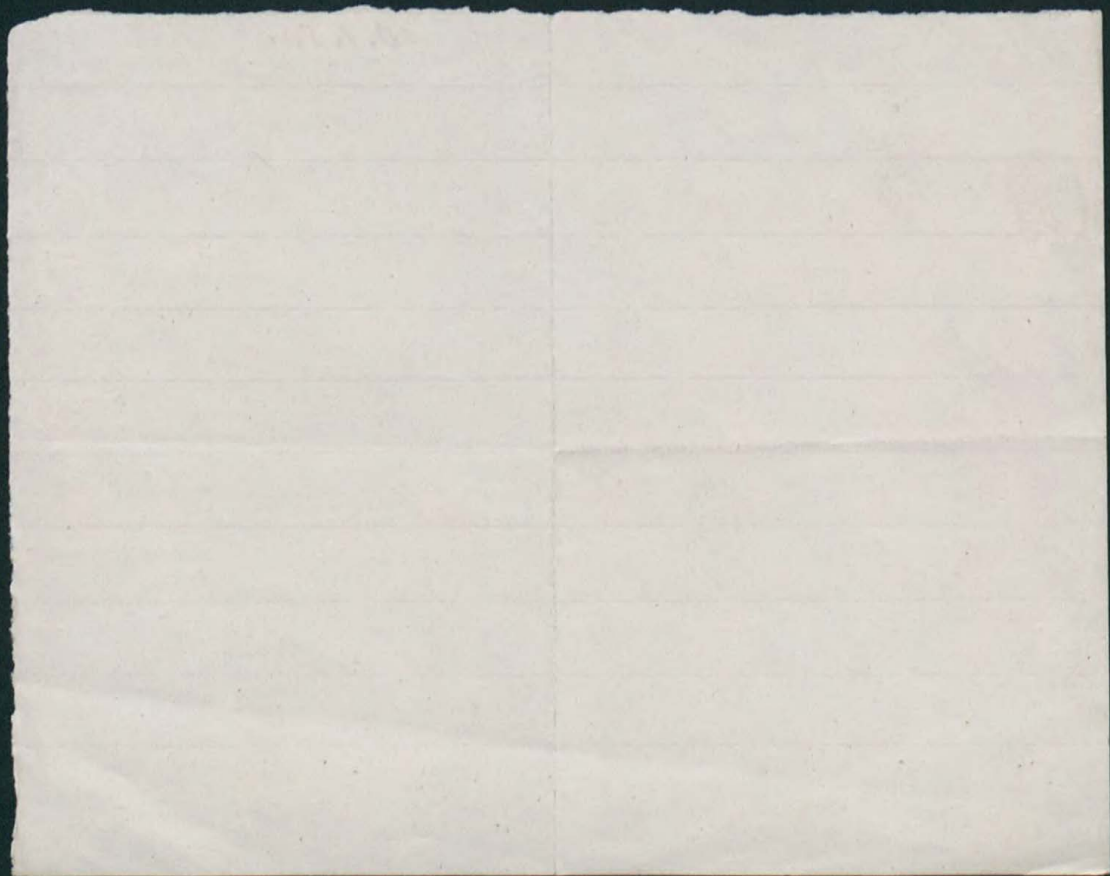


114

10.1.80. 10.1.80.<sup>2</sup>

kończący Lotu. Porytam ci list Olia, który cię pewno  
 rabawi. Dniś nia tam znowa kładz od niego gornie piere  
 i wyduje on grand ten afier. Wieroraj Andria pierwszy  
 var jedzita Sankami do Groszantem, ale ja to srozryfto.  
 Ke wrochadaw i na wschady ja nositi. Jut unas od  
 Dwóch dni Litwinka, pietnynynka która jest w drodze  
 do Krynie a stamtąd do Krasni Swiętej, senas nicerka  
 jutro jedzie dalej. Był dniś list od ciotki Jadwisi do Tusi i  
 Andri, donosi ke wujcio ma się lepiej. Był list od Tusi  
 do Andri; Swiętowali w domu bo wujcio January był niedwie.  
 Był dniś list od ks. Jastrzębskiego. Andria dniś w domu  
 konuwnikowała. Był dniś trawiszcz, se. Słabka co  
 przyjeżdża co roku. Był tam dniś u <sup>z domu</sup> Księżki  
 który jest chory. Był tam po obiedzie u P. Wielopolkiej  
 która jest chora. Andriś jest już w Wawerawie. Był tam  
 także z Tusiś wrajaż i Kosiłota u ciai Olgi. Miss  
 Williams niedrowa. Mata Kankha ale pewno więcej  
 wiadomości nieprawdaz. Siskam cię serdecznie  
 polecają cię opiew. Woskiej i Kuthi Najświętszej.

Afier Olia potem odwiecisz. T.M.  
 albo a desless.





JM9

10.

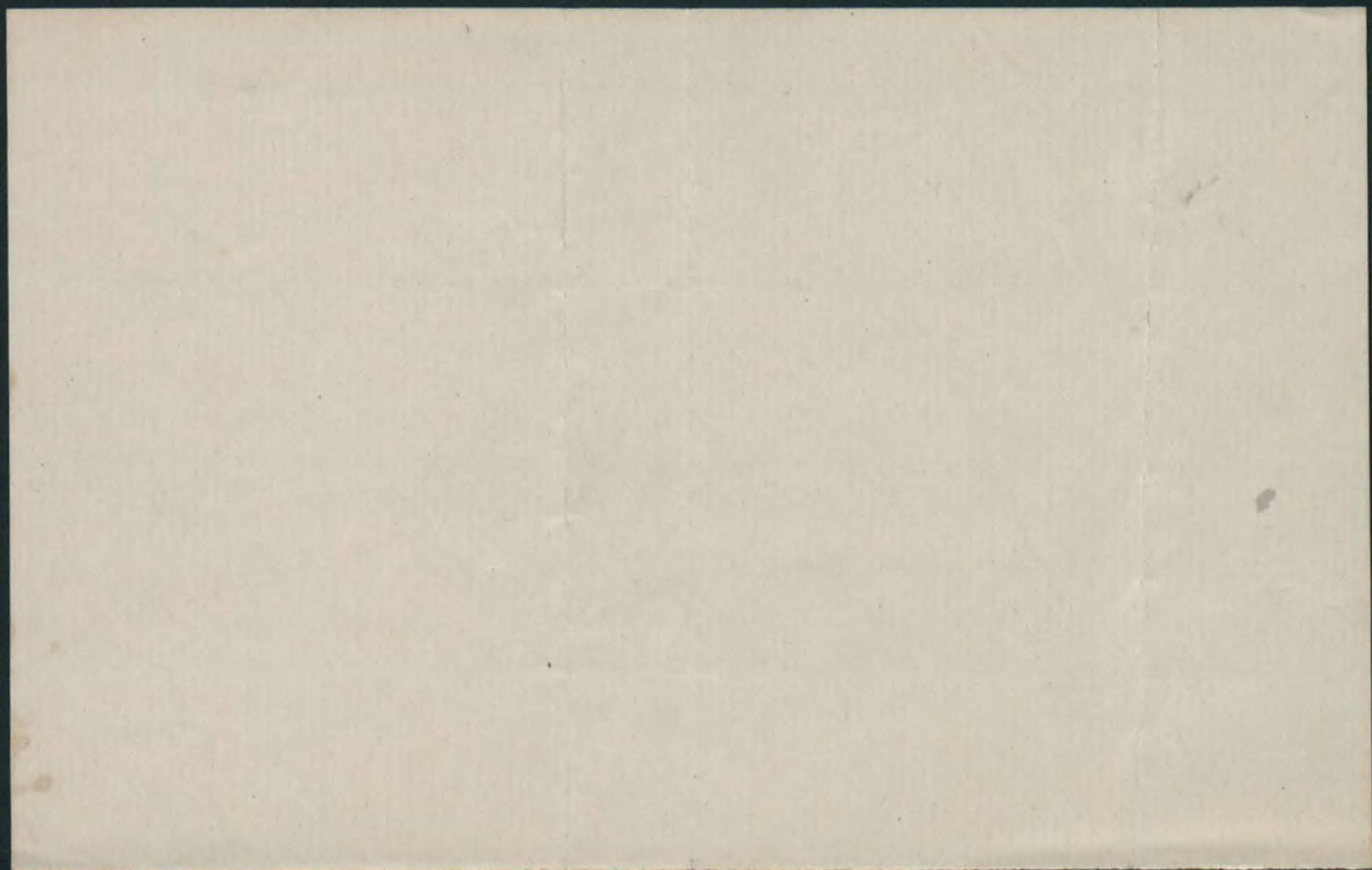
14. 1. 80.

Wzburany mój Leonie! Bóg zapłać za  
 list - odpowiesz na wszystkie pytania a potem  
 dam odpowiedź - O zdecydowaniu się na  
 podróż do Mattheiego - Daj mi jakiś  
 list byś z samego południa w Nizgo przyjechał

Daj li Boie Karli Ma dobra zdrowy  
 i do pracy - frischem his

$\frac{14}{1}$  80

Obciążona Daj i Tobie Tuzi  
 X Bóg





15.

14.180.

4

Lolu Kochany, o, jakże przyjemnie,  
 że chociaż w dipstku, nie jesteś bezemnie.  
 List to rozmowa... i uczucie wszelkie,  
 Choć jak jest małe, w liście będzie wielkie,  
 Jeśli, rzecz trzeba, list jest poetyczny,  
 Wyniosły, górny... choć w doku krytyczny,  
 Tytu który poezję nierozumieją  
 W list zatem wsadzić jej też nie umieją.

Chcesz ze mną gawędzić, Lolu Kochany?  
 Postuchaj zatem, jakie w Dreźnie zwiady:  
 Tucia zaptaci, i Potuś zaptaci  
 I przez to „Gwiazda” trochę się wzbogaci.  
 A za nagrodę będzie przychodzita...  
 W Sobotę powiem: „Raz to uczyłta!”

Niedawno był u nas Józio Kochany,  
 (który, jak ojciec, <sup>teraz</sup> Grzyckim zivany)  
 Dni temu kilka, była to niedziela...  
 Rymu tu niema, więc nie wyśł „Aniela.”  
 Może ten wyraz brzydko napisany,

Byłbyś nie pojst i zafasowany

Smutno tu bardzo w tem Dreźnieńskim  
(Dokąd przybytem, będzie jeszcze dzieckiem),  
Bo niema tu dola, Ołcia lub Józia  
Tu mi ryem brakuie... proszę, nie myśl „Różie”  
Może ten wyraz także nabazgrany,  
Byłbyś nie pojst i zaktopotany.

Było to wczoraj... wziąłem z rąk Jakóba  
Kartę od Ciebie, nie jest bardzo droga,  
Ale dzięki i o innej prozę,  
Ze będzie wierszem, naprzód w sercu wonoszę.

Wiele tu jeszcze bardzo wiadomości  
które raz inny powiem Jegomości. (?)

Patujz Cię dołu uader serdecznie  
Napisz wisi do mnie, Kocha Cię staterznie  
Piotr Mańkowski.

Drezno, dn. 14. 1. 1880.



115.

16. 1. 80.

5

16. 1. 80.

16. 1. 1880.

Kochany Lolu. Piotrus napisał do ciebie  
 więcej więc muszę się zrujnować i w kope-  
 cie do ciebie pisać. Wtych dniach oddałam  
 kilka wryt, byłam u P. Girychiej która  
 znnowu niedawno do Lipska jechała i  
 tam na koncertie była. Wczoraj byłam z Księżką  
 u księżki Kwidena w interesie. Dziś jecha-  
 łam z Kwiąg i P. Charskiej do Blasewitz.  
 U tego samego doktora u którego jest Kuryna  
 znnowu jest próba. czternaście lat który  
 cierpi konwulsje i nigdy się jeszcze nie  
 spowiadał, ale sięczy sobie tego. Księżka  
 Jastrzebska pisała z Krakowa do pańny  
 Wolff abyśmy starały się to zrobić aby  
 się spowiadał. Dziś więc tam byłam aby  
 się dowiedzieć czy już umie po niemiecku  
 i doktora uprosić że księżka tam przyje-  
 dzie. Ten mały jeszcze po niemiecku mało  
 co wie a więc księżka Kuka prosił żeby

aby go odwiedził, może nawet umiść się  
wyspowiadać. To go kilka razy odwiedziło  
on pod względem religii mało co wie. Kres  
sługa to już nie moja rzecz, ksiądz Duch  
niebici co będzie uważał za najlepsze.  
W niedzielną urzędowa będzie konwulsja  
wynagrodzajara, w styczniu za te  
świętokradstwo które było w Londynie  
nie wiem czy to Miss Williams utonyła  
nuy do tego także nakici. Będziemy i  
będziemy mieli godziny swoje do  
Klewenia. przed N. S. święce będą się  
palić cały dzień na ołtarzu i Mosa S.  
będzie. także na które się wrysy skła-  
dany - Elb dris był, Długo siedział, sądzi  
się że koutant & Andre. Ad Olia już drwi  
Karły miatam. Wryt. mnóstwo - widział  
niecierpaw, pan w oknie u księgarza  
Siickam liż sendurnie polecają liż Opica  
Washij i Mattis Najświętary.

F. M.



16.

D. 22. Myrcia 1880.

6

22. 1. 80.

Kochany Soku.

Dobrotam dziś Twoją kartę za którą dziękuję.  
 Ciężko się bardzo że Chopin'a kugielis, a co do tam-  
 tych czerwonych najebno bardzo się mylisz. Wcale  
 nie jestem niekontenta że je Tui dał. Wierzę, że  
 dawno myślałam że to trobit i tużdyjs to  
 zupełnie naturalne. Twoje wieści są bardzo  
 dosady, więc możesz być o nie spokojnym. Towarowa  
 Yek co masz głowie jest niezwykła i Tui sonaty, ale  
 trochę przekroczone. Tui i sonata doszła do końca.  
 W tej chwili jest P. Tausig przy którymś Aylas co  
 całą zapisał, tworo to gdzieś całą i poproszłam.  
 Mama ci posła list Tui i Jadowsi. Dziś Olga  
 nowska z dricini wyjechała się do Besidengtheater  
 gdzie Dargrenant gra, bardzo ładnie, że go słyszeć

883. - Moje nęki dotąd z oprawą nie wiodły, choć  
już jest prawie trzy tygodnie jak je odlatam, ale  
Richter był słaby, więc dla tego to tak długo trwa.  
Ostatni był już bardzo ciężki, i jaś się z nim trudem  
widował, ale wczoraj był trochę goncy i jaś go widzieć  
nie mógł. Józio Małkowski pisze do Lici, poszedł  
się z Witkum Małkowskim. W Borowie się bawi,  
o czym się także dowiesz z listu Lici. Józio Jastąbski  
już pisze, ma bardzo wiele roboty, tak że nawet dnia  
spowiadać nie mógł. Książka Biedon był w Poniedziałek  
z wiołką, pojździe jutro wczorajem mnie  
spowiadać. Mój mian czasem pisze, że mian  
bardzo pilną pracę do nauzenia się dla P. Bedy  
z powodu napięci i innych trzasków nie codziennie  
go grać, ale ten kawałek Concerto Mendelssohna  
co już grau, dosyć sobie umiem.

Caduj się sędziwie

Szereń Cij Kochajka

A Małkowska



16.

Luty 1880.

2. P.O.

Kochany Lolu

Prorumiataci Twój list, choć tak mało umiem  
 po włosku, pewną jestem że ty więcej już daleko  
 umiesz, a więc ja, czego dowodem to, że raz udało  
 pisać do Ciebie po włosku i że pomyślałam, że  
 umiesz. Z jakiej książki uczysz się; proszę  
 mi także sama jeśli nie drożej kosztuje jak  
 3 marki, a im tańsz temu lepiej i mi opowiadaj.  
 Zaś ty się także uczysz, a jak pomyślałam że będzie  
 my rozmawiali po włosku dla sprawy; nie  
 wiem co bym dała żeby dobrze i pomyślnie  
 mówić po włosku.

Audria dziś po 15<sup>tu</sup> tygodniach pierwszy  
 raz była w Stryfii na Elby; stała się prosto  
 pomału do Włocławskich skąd dopiero o 4<sup>ty</sup> wstąpi.  
 Wczoraj odbyła się pierwsza lekka tańca u  
 pani Lüttichau, Piotrus nie był, bo go noga

boli, zapewnie kładąc na tyłkach skrzepit,  
mam nadzieję, że to nie stępo mi będzie.  
Był dziś list od Lioi Olci; Luwki córka maryja  
są Marylka, bardzo ładnie i ma szafirowe  
oczy. Posyłam ci trochę popiatu swiętego  
od księdza Jastrzębskiego, on wysyłał nam  
pamiętając błogosławieństwo na post, żeby  
ten ostatni przedt na przykład dnia  
słych i chwyt <sup>u</sup> Dni.

Jutro poobiednie wybierzam się do powiatu.  
Pomógł się na swoje intencje. Wierzę  
czytajcie la Maria. Wde uważacie byt am  
na herbacie z panem Charewską u Dni  
kich a tymczasem tu była panie Wdoff  
iściej iściej się wtem sposób rozmówczy.  
Lisłem ci serdecznie.

Jadwiga Maichowska

Panna Zaknewska tutaj na (która nie  
mam) bardzo chora, po kilka razy na  
Dni doktor do niej chodzi.



2.

3. 2. 80.

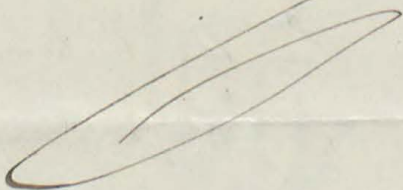
Przekazy Panie Mańkowski!

Byłbyś może Pan tak Tarkany i mógłbyś  
 mi na ten wieczór claque swój przegzyc,  
 albowiem ja takiego mi posiadam i nie  
 bardzo mi by było ~~na rękę~~ właśnie w  
 tym momencie robi nowego sprawić.  
 Bardzo był bym więc Panu wdzięczny  
 za taką przegzycę i z całkowym podzięko-  
 waniem jutro bym claque ten Panu

odest. *odest.*

Luganowianin.

Kryzwicki



Lipka  
3/15 80 r.



116.

14 Lutego.

142. 1880.

Kochany Lotu - Pasylam ci list olicia  
 przynajmniej już drugiego się dowiedziatem.  
 Lekcy tam już nie będą umnie bo  
 sufist jakiś niepewny, a więc pani  
 Luttichau cały kłopot lekcy wzięła na  
 siebie - Dłis o chwartyj ma być pierwsza  
 lekcy a le Piotrus' nie pojde - wprawaj  
 dowiedziatem się że go noga boli więc  
 umnie to dosyć nastraszycie, wystartam  
 ję spirytuem i abandairowatam, a w tych  
 dniach robare, czy będzie mógł brać lekcy -  
 tamcy czy wcale nie - Tutaj nie wscote  
 wiadomości. Mówią że Kraszewski bardzo  
 stary, niewiem o ile to prawda - Panna  
 Zakreuska także bardzo ciężko chora  
 jest - Dostaliśmy nakoniec książkę,  
 Prokoga w której oprócz innych opowiadań  
 jest historia o Stoty Tekluni, tutaj o

babuni Lascińskię któnę już tak  
dawno chiałam czytać. Konopacki mi  
k księżkę poicyrył - Jas' Driś wyprawił  
tobie odmianę 120 marek, czyli 75 m.  
pensyi na Marce; 45 m. na sycie  
Miałam list od wujcia Ewentyka z ra-  
chunkami wasrenia ab' jessere nie miałam  
tam czasu doboru się w nim rozpatryć  
i decydować w nam. Jemu odpisałam  
od kądra J. było kilkadziesiąt słów  
i przystał nam popiół ze środy  
popielcowej, poświęcony. Siękam  
cię serdecznie polecając ci Opieczę-  
Boskiej i Matki Najświętszej.  
T. Maikowska



21.

17.2.80.

Kochany Lolu,

Za list dziękuję. Można mię dźwi, jak Ty, dusza nie ginąca, możesz młodsze rodzeństwo gorszyć; wrynieś to bowiem dowożąc, żeś dłużej nad prostym zadaniem pracował; posyłam Ci jego rozwiązanie w pięciu liniach i pół.

Stwierd na nowo się rozpoczę, a z nim mroź. Wczoraj wieczorem przed północą spać, nie wiem jak, masaż łyżek z woskiem w ciemnym pokoju wyizolowanym. W niedzielę byli u mnie Karo i Kozorowski, ten mi zostali. Mój Niemiec coraz lepiej, choć dość wol-

no powraca do zdania. Sowieciatemu  
się, że pewien młody Izraelita (Polak  
możeszowego wyznania, nie Silberstein),  
nie mający szczęścia mnie znać, wy-  
dał o mnie wyrok, że jestem „ein  
aufgeblasener junger Mann! Parfait!  
Z Seebachami jestem amicocho.  
We czwartek Schmitt hat Kohler'schen  
re fest gemacht (Najwspanialszy  
experiment, który można w zwy-  
czajnym wykładzie zrobić). Siwone  
jakies' usmiecie ogarnęto wszystkich,  
jakby po jakimś evenenieniu, ludzie  
nigdy się nie znający z sobą mówili  
(entre autres ça). Wziątem dość du-  
żym kawał tej śmiecznej masy i w kiesu-



ni z laboratorium do politechniki  
 przyniesiem ; wskóże jednak wozem  
 się niech ulotnił . Teżli nie pojmujesz  
 całego ogromu , całej doniosłości tego  
 doświadczenia , to się rozmów o tem  
 z ludźmi , którzy się tem zajmują ,  
 a oni ci wysturawają jak wielkie  
 odkrycie <sup>jest</sup> Natterera aparat , za powo-  
 ca , którego to moim zrobił . Lekcje  
 fałsa się rozpoczęły u pani Lütke-  
 chaus , ale Piotrś z powodu bólu  
 w nodze nie był na ostatniej , przy-  
 ta będzie u pani Wielopolskiej ,  
 bo pani Lütkehaus wyjeżdża  
 na wesele siostrzenicy męża .

Suskaue sędzeniu

Jan Hanko.

w dresie  
 17. / 2. 1880.

Włonek.

Drems. Włonek.

Kochany Lohu

Kup miie Saueru ra 3.20, a jeżeli jest nieo-  
prawionny tawionny to jenne lepiej; jak niema,  
to przepiej Saueru oprawionnego jak najpro-  
stiej, bo miie pilno jui zaszé. Dzieliej  
Ciea piewizde do kassy Agrostolstwa, w ogóle  
niegłbyj daleko miiej ptacé, albo wcale  
nie ra skaplem, bo Mauna wyple fundyjs  
sahes i tawunki. Drie raus dopiero spowia  
dabacuzé; jas tawu. Mauna wioraj ty  
spowiadata i kowuarkowata. Papiot repou  
niatam li postaw wije drie to wyruj.  
Drie pr 3 wj ma puyjé douas ks. Dny  
den. Nie idz jutro syj u kerpnej, bo  
pauwa Sedlitz chona. Skowuarkowaj  
wytaw la Mauna, drie syruowu weinié  
ny do Krasnewshigo. Sciskam li  
sedumie

Kochajca li Jadurja Maarkowka



1.

Duisburg, d. 18. Febr. 1880



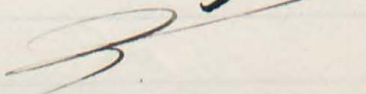
18.2.80.

Lieber Herr von Mankowski!

Lieber Herr, es ist mir nicht un-  
 gemein sehr unangenehm, daß Sie  
 Leipzig von Herrn Offizier zu-  
 rufen, daß Sie wissen, daß Sie  
 mir diese Hausnummer nicht  
 als eine Unzufriedenheit anzu-  
 nehmen haben. Die Zeit erlaubt,  
 es ist mir nicht möglich, mich an  
 dem Tage der Abreise wegzunehmen,  
 mal bei Herrn vorzusprechen,  
 sonst hätte ich das sicher nicht  
 nicht wegschickt. - Auf Mr. King  
 habe ich bei meinem Abreisebesuche  
 nicht zu Hause angekommen, was  
 mir sehr leid gewesen ist. Sie bitte  
 danken für die Liebes von mir zu  
 wünschen. - Es ist zwar etwas

in der Pfänd, jammern und fragte  
seinem Holographen zu übergeben,  
der auch ist, ob ich das was die  
Wille aufgegeben, daß der Jungling  
minne hätte auf das seinen Pande  
soll und ich solle, die werden mir  
zu bilden, was sagen. - Ich solle  
soll, daß ich künftigen Herbst von  
Jann über zu Jann mit Wilhelms Brief,  
die bauschrichtig wurde. - Angen,  
Wilhelms Brief ist mir in die  
Burg bei meiner Familie und wurde  
mir bis Anfang nächster Woche für  
aufhalten. - Die Dienstag ist mir  
Beweis, Ferdinand Böhner, Dürburg  
gehort: Lausanne „post restante“.

Prin Sie herzlich grüßet  
von Jann  
Ferdinand Böhner





117.

4. 3. 80.

13

Czwartek.

4. 3. 1880.

Kochany Loku - Przyjmij ci Pettorale, rozprowadź  
jedną pigułkę w szklance wody i po tydzień, albo  
maksymalnie tydzień <sup>co 10-15 minut</sup> będziesz <sup>co 10-15 minut</sup> miał siłę  
gorzej to tej szklance wermier tydzień do drugiej  
szklanki wody; tej drugiej szklanki będziesz  
brać co 10 min lub kwadrans po tydzień.

Godziny uważaj się pod wieczór masz trochę  
gorzej to już od 6<sup>ty</sup> wieczór racznie  
bądź tak samo Febbrifugo które ci przyjmij  
jedną pigułkę na szklance wody i takie  
z tego po tydzień. Na drugi dzień rano  
przed dzień Pettorale a na noc jeśli jest  
rozgranie Febbrifugo - jeśli będziesz uważaj  
się Febbrifugo pogarsza to tak samo postępuj  
i wermier tego tydzień do szklanki wody  
i tej drugiej dylemci używaj będziesz - Pier  
codziennie i dnoś jak się masz, nie wychodzi  
na ten szkaradny czas i dnoś kiedy będziesz  
miał tu przyjechać - Dni była kenta od  
Olca który także od repetycji i gadania.

Dostał zapalenia gardła, z tego co piere widzę  
nie, jeszcze komedyi nie grali. Artur jest  
w Krakowie stara się o jedną paucę -  
Jaś musiał ci wiele rzeczy rozpowiedzieć  
z wigryj nie nowego niemo. Słucham  
Cię Serdecznie polecam Cię opiew Roskij  
i Matki Najświętszej.

J. Maikowski



29.

Poststraße 1725/3 80. 44

5. 3. 80.

Sehr geehrten, lieben Herrn von Manteuffel.

Gute Morgen angeschlossen Ihre  
 lieben Zusätze von gestern, die mich  
 sehr, sehr betrübten haben. Denn  
 die Spiltun mir dervon mit, daß  
 die Sorge & Sorge zu Hause von dem  
 mich von dem dervon, daß ich  
 von der Hoffnung habe, die  
 jammert mich in einem Maße  
 zu bekommen, worüber ich ganz  
 bestürzt bin. - Die Sache mich in sehr  
 tiefen geseht, daß die dervon  
 mich in der Sache von geseht.

Das selbige: ... nun geschick, Was  
in dem nach Besonderen Aufsehen.  
den Grundsatz nichter freundlich!  
In glücklichen nicht, was dann  
genasun sind, ich selbe mein allein  
sich nicht unberausig geschick,  
altes die nun nicht, was, ich nicht  
immer, doch, nur der Grundsatz  
nicht singulären nicht, was die  
sich geschick nicht, was die, was  
was so ernstlich nicht, was  
nicht in die Aufsicht nicht zu  
haben, Form nicht, was nicht  
nicht, ich nicht, was nicht  
doch man nicht, was nicht  
nicht zu nicht, was nicht  
nicht nicht, was nicht  
nicht nicht - O! nicht nicht





Frühling, von Gayer, Julia Laffont  
und Margareta Laffont in Paris  
gegründet. Die erste Druckanstalt  
zu Paris und in London. Die  
erste Druckanstalt in Paris  
und in London. Die erste  
Druckanstalt in Paris  
und in London.

Paris

Druckanstalt in Paris

Louise von Laffont  
geb. Pantel.





Wann verbauertbar in einem Regulierungsfall,  
die die frühesten ehe für und nach sich  
auf sich zu führen können. Wozu gehört.

Es ging nämlich gestern Abend in einem  
von der Gerechtigkeit, in der für ein, ob eine  
Regulationen in der Gerechtigkeit zu berücksichtigen  
und alle die Gerechtigkeit in der Gerechtigkeit.  
Sag, gebur. Die in der das, selbst  
nach dem dem zu was in dem

11 " für die in dem in dem Oberlandgericht  
Kann von Weber " selbst zu sagen  
oder zu sein; letzteres ist die  
für die Gerechtigkeit, zu was in dem Gerechtigkeit  
mit dem Gerechtigkeit Gerechtigkeit in dem Gerechtigkeit  
für die Gerechtigkeit, Gerechtigkeit in dem Gerechtigkeit  
in dem Gerechtigkeit das selbst in dem Gerechtigkeit  
Gerechtigkeit ist in dem selbst in dem Gerechtigkeit  
für die Gerechtigkeit für die Gerechtigkeit in dem  
Gerechtigkeit für die Gerechtigkeit; Gerechtigkeit in dem Gerechtigkeit  
in dem für die Gerechtigkeit in dem Gerechtigkeit, Gerechtigkeit











JMJ 11. 16.3.80.

Herbunny Lennie!

Sisthan lei ryore  
 ndraanen abage  
 25 anni

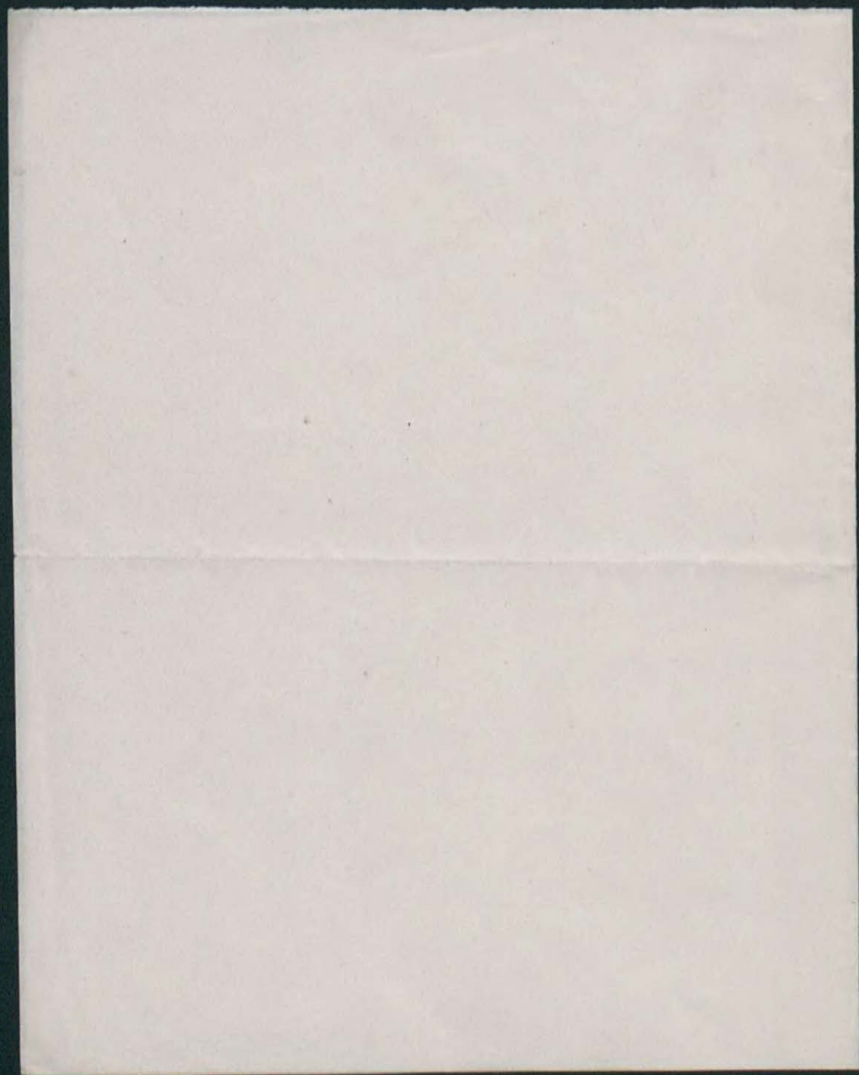
Bei & Toke

16  
 ———  
 3 80

Tuas'  
 X VJ







118.

Inezna, Sobota 10 kwietnia.

10. 4. 1880, r.

Kochany Lohu - Już ad wroczą murisar  
 być w Bolonii gdzie zapewne już niój  
 list restales - Twoją kantz z Wenecji  
 odebrałam, cieszę się że tak rachujemy  
 jako wlochanie - Dnis' robacystam twój  
 srafroti w warym pokoju - Bardzo cię  
 śaluję bo wyobrażam sobie jak masz  
 murisar w różnych hotelach. My tu  
 znawu masziny, deser prawie  
 ciagle pada, pochmurna i zimno  
 zupełnie - Do Olia niemasz rady  
 wiadomości, bardzo jestem o niego nie-  
 spokojną tembaroniej se na moje  
 nieszczęście natrafiam na artykul  
 w Przeglądzie L. gdzie opisuje jakie  
 rozbaje i kradzieży dzieją się we wtorek  
 i opisuje napady w wagonie i na  
 stach z Brindisi - Daj Boie abyju



Daremnie się bawi, ale dopiero będzie  
Sprokajna jak się dowiem że Olsio już  
na Podolu - Tobie także przypominam  
abyś był ostrożnym i nie puszczaj się  
nadto śmiało w okolicę Kolanii sam  
jedem.

Był list od pani Wallis w którym  
pisze do pani Starzyńskiej że to  
ona serwata widząc że iścha smu-  
tna gdyż jej artierek ~~inny~~ <sup>wydawał się</sup>  
nie kochający i uderzył się nią, itp.  
Dążyć się weryfikacji serwane, niewiem  
czy się będzie kleić na nowo czy  
już na dobre serwane -

P. Skórnicka była tu wczoraj - Włata  
oddany na tę samą penę, w której  
był Karol Kwilecki gdyż niema dążyć  
w pracy w niemieckim języku.

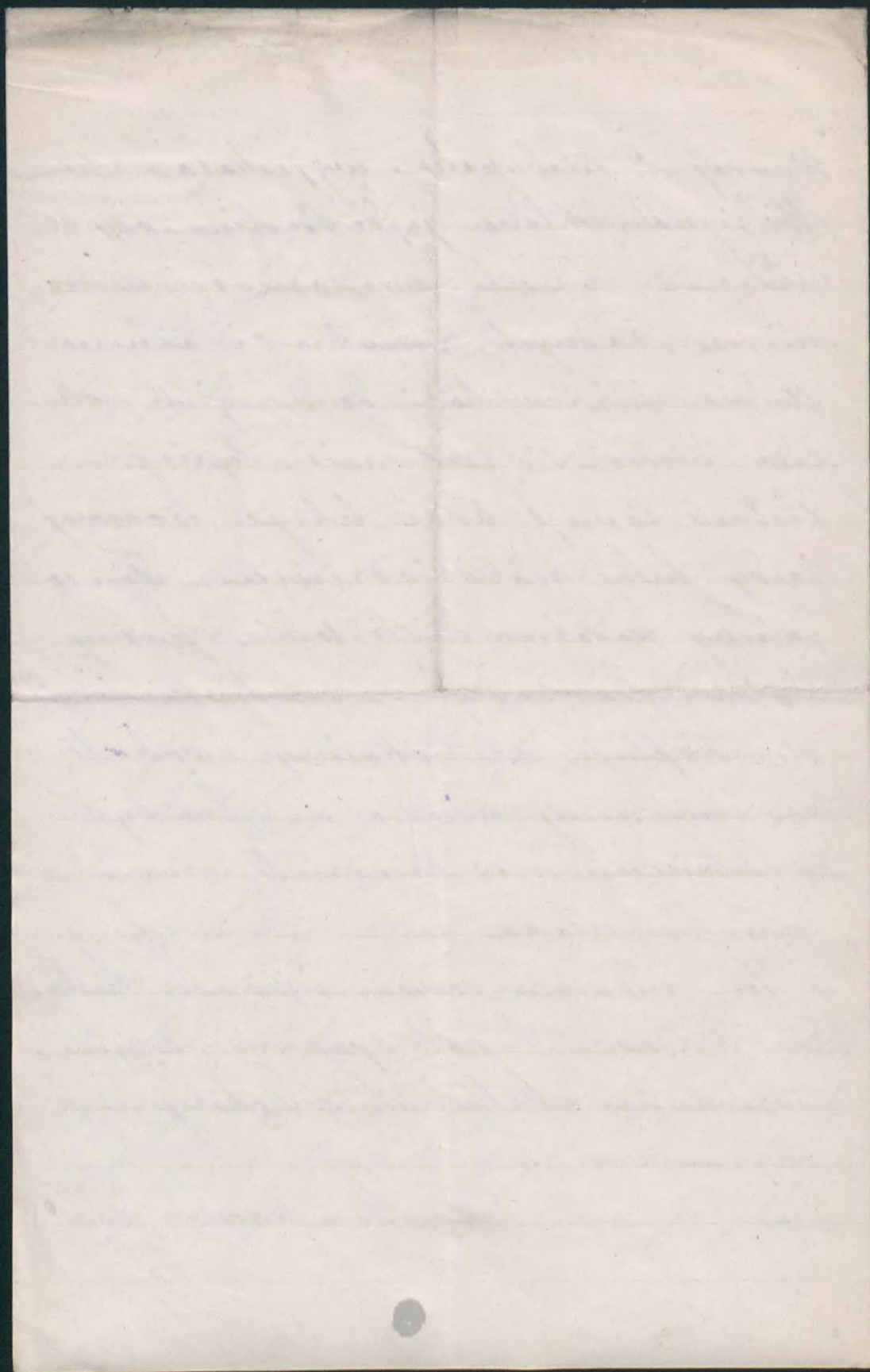
Woronaj P. Biskupstwa wyjechała z państwa  
 Międzyuśką która ją do Berlina odpro-  
 wadza. Trzeci wiadomości cięskawych  
 niema żadnych, smutno i zimno.

Andia już wychodzi do drugich pokole-  
 jów i ma się znacznie lepiej -  
 Piotrusi nawet brał lekce kamnej  
 jardy tutaj na dziedzińcu - Ten co  
 go uwy podobno wiele sobie pracy  
 i starania radaje - Jina, rawie-  
 cie haftuje aby skończyć robotę  
 na imieniu księża - Jaś był  
 z Piotrusiem w niedzielę na  
 reine de Saba -

Już niewiem orem pisac. Laska  
 Cię Serdecznie polecają Cię opiew  
 Boskiej i Matki Najświętszej.

T. Maikowicz





119.

Drezno, 11 Kwietnia 1880.

11.4. 1880.

Kochany Lolu - Najsenderniejšie życzenia  
 ci wysyłam w dzień Twójch Imienin  
 Daj Ci Boże wszystko jaknajlepsze  
 i zdrowie i szczęście i Taka Boża  
 miłość Ci wspiera - Dniś Komunikowa-  
 wałam i modliłam się za Ciebie i  
 za Olia - Miałam wczoraj list  
 od Olia z Neapolu, chciałam dnie  
 pisać do niego ale audia mówią że  
 to nie warto, że mój list go nie  
 zastanie już - Biedny Olia prze-  
 cąłby czas podróżny nie będąc mógł  
 mieć żadnych wiadomości od nas.  
 Piotrus niezapetnie zdrowo, ma  
 wrodzik w gardle, ja także ogranicza  
 kaszle i głowa mnie boli, za to  
 audia ma się coraz lepiej; skoda



ie tak zimno i brydho, pewno by  
wyjci mozta gdyby ciepło bylo  
Dzis śnieg nawet padał i bardzo  
brydho na dworze. - Był list do  
Cioi Luyuki do Cioi Algi -  
Wiedna bardzo smutniana  
niepowodzeniem Arturka który  
tamie wiele cierpi z tego powodu.  
Pani Gisycha jedzie do Wiednia i  
przytata dzis swoich dwa bilety  
na koncert jakiego Wilforda  
pomiewar wyc ich nie moze  
Ale i tu niewiem kto z nich skorzy-  
sta. Lucia i P. Charewska nie  
maja wiekszej ochoty a wice moze  
Jas i ktoinny jezon wryja te bilety.  
Liscam by denowem pokrajac ty  
opiee Boshiej i Matthe Najswietery.  
T. Manke

16<sup>a</sup>.

11. 4. 80.

Kochany Lotu.

Wskazyj Ci imienia i rzeczy wszelkiego dobrego, a stara  
 gólniej żeby Ci się powiodła podróż i buraczoja Maltai-  
 go. Co to będzie jak Ty i Oleio jesteście tacy racznoy-  
 cami Włochami. Zmierz przedstawisz może Niemcy lubie-  
 jasz jak jestem zdrowa, tylko jeszcze mi wygoda z  
 domu, ale nie to teraz Mama raczyła kaszle i Probrawia  
 trochę gardło boli. Chociaż Oleio pisze że jakiś uczoney  
 konduktor przeczyt temu że Włochom się nie równi, to  
 jednakże to prawda. Fatalny dziś czas deszcz i śnieg,  
 czysto Drezdeński. — Możesz się cieszyć, bo nie będę już i  
 Ciebie przysyłał literatury francuskiej; kupiłam Demogogit.  
 Miałam kilka dni temu list od Młoci i od Siostry Nas  
 samowolkiej razem do Tui. Obydwie uszczęśliwiłone że wrogich  
 wici. Cztuj Cię serdecznie.

Przeżenie Cię Kochająca

Włochowska.



Wiem, że ci chętniej służyć i więcej wnieść  
dobrego. Dostaniesz co jak przyszedł. Jadwiga

Kochany Łole — Płanuję ci przesyłać pisma.

Liścy mnie bardzo, że Wencyga cię trochę  
cóża; szkoda tylko, że nie stykasz się  
serenady; my prawie co wieczór, a przynajmniej  
mnie bardzo często, takowe miwatyśmy  
do hotelu Daniela; przychodzą kilkunastu  
śpiewaków i śpiewają wesoło i pięknie.  
Od Olcia był list z Napalu, miał rację  
chciał się wyznać przed wyjazdem do  
Konstantynopola. Od ks. Gąsiorowskiego była  
karta, dopiero w następnym tygodniu do nas  
napis, bo teraz bardzo jest zajęty i wyjechał  
na wycieczkę. Teraz wybieram się z liściami  
do p. Chomętowskiej, a stamtąd do Krynki, a  
stamtąd do Konikowa na herbata. Jeżeli będzie  
u sw. Katarzyny w Bolonii (nie wiem jak się  
nazywa) to pomóż mi za nas i za mnie. To  
koniecznie robisz. Siłkam ci serdecznie  
kochajca ci siostra Jadwiga Maikowska



120.

Drezno, 14 kwietnia

14. 4. 1880. r.

Kochany Lolu - Wtórycy Matceisi z niecierpliwoscią wygladaja, dalarych wiadomosci od Ciebie juze po widzeniu sie z Matcem. Mam nadzieje ze dzis' bede miel list od Ciebie. Bardzo nas smieszylo cie's brat Panią Twaiszka ra Franis Lipkowska, gdyż to jest Pani Twaiszka z domu Klemen-tyna Kossowska cioterna siostra Cioci Teklusi, rodzona siostra pani Benedyktowej Lipkowskiej, jednem słowem ta sama ktora niegdys' Lolo nazywał Klembusia.

Franis Lipkowska ktora nie poosta ra moji miata isc' ra pana Romaniskiego a nie Twaiskiego.

15. kwietnia wronaj rano ten list racz- sam ab' przysta ciocia Olga z wriem i przewazy mi, potem wyzdans z Tuis



i po drodze wstąpiłam po Wierę; adpro-  
wasiłam je obydwie do Victoria hotelu na  
menty na której obydwie przedawały przez  
dwa dni i dosyć długo tam zabawiałam i  
rozajnowałam się, wracając poszłam do  
P. Wielopolskiej; tamże zabawiałam tam  
długo; wróciłam dopiero na obiad do domu.

Wzoraj twój list odebrałam z detalami  
na które bardzo dziękuję; zapewne dziś  
kiesza przyjdzie aby go wystukać bo  
wzoraj była tu z panem Van der  
Meere; nie mogłyśmy otem wiele mi-  
wić; powiedziała że powróci się tylko  
o wsrytchem dowiedzieć — wyobraź sobie  
że tu widzi tak dają o nas abyśmy się  
nie dali zasłepić fałszywym teoryom  
że był artykuł w gazecie protestujący  
publiczności przeciw M. że to sprawka  
ito... i to ma być w niemieckich gazetach  
rozpowszechnione — Takie to gorliwe

Jeden z tutajszych doktorów.

Wznowaj miatam list od Maryni Mar-  
kowskiej z bardzo smutną wiadomością  
że Stary synek Karoli Liphourkiej  
umart na diphtheritis - Wiedni oni  
jak akropnie musz być zgrzebeni.

Miatam od Olia dwa listy z Neapolu  
teraz raczst się czas niepokoju bo  
bardzo się dla niego boję morskiej  
choroby - Mam przekonanie że  
dla niego powinna być bardzo szkodi-  
wa - Bardzo mi takie żal Olia że

od nas nie może mieć żadnych  
wiadomości - Ty zapewne lepiej  
wiesz od nas kiedy on ma być  
w Odesie więc mi donieś jakim wie-  
dziata kiedy do niego do Odesy pisz.

Piotrus już rozpoczł lekuyę kamnej  
jardy i radaje się że mu się podobaje



była przeswada wtych lekuyach gdyż go  
gardło bolato ale teraz chwata Bogu ma  
się lepiej - Ja nawzre jeszcze bardzo  
kasle ale myśle że kilka spacerów  
na słoncu najprzedziej mi nie wyku-  
rują - Andia ma się lepiej ale teraz  
z mojej taski bardzo się noc przepredra  
gdyż moim kaszlem spać jej nie  
daje - Nic nowego ani ciekawego  
nie ma. Na weniie kupitam sobie  
agronny i Sieruy kruyfia -

Sciskam cię tendecnie polecając  
cię opiece Woshij i Matki Najświętszej.

J. Markusz

121.

Drożno, 16. kwietnia Piątek -

16. 4. 1880. r.

Kochany Lolu - Bardzo ci dziękujemy za wiadomości, ale uważam że sanaato się spiessysz z wyjazdem, aże moja rada jest taka - kiedy się już tak daleko pojedziesz; tyle wydaty to trzeba sumiecznie i porażenie wery, albo robieć i lepiej za długo jak za krótko ścierać - a więc jak się skończy tydzień próby lekarstwa; lepiej cośkolwiek dźwasić albo nie nie dźwasić, to wtedy jedź jeszere raz do Mattejego au risque de te faire trouver ennuyez. Pierwszą razę nie bytś sam; nie mógł serwieć się tylko rając a teraz staraj się z nim dłużej pomówić niech on powie co myśli czy choroba taka jak twoja jest moiebus do wyleczenia jednym słowem staraj się jaknajdłużej z nim otem pomówić - Jeżeli jeszere jakie próby kare robić i ścierać w Bolonii dłużej



to siedzi już coraz robie a jeżeli pieniądze  
zabraknie napisz ile ci mam przysłać -  
To wszystko lepiej jak potem wróciwszy  
wymawiać sobie i adonuzich wymówili  
słyszeli czemu tak kroto i tak pobieracie  
wszystko robione?

Tutaj wszystko jak dawniej, ja kasrle,  
Andria Krowera Piolnuś Krowa, Jaś  
ma się lepiej; tytko co była pani  
Michyńska zaprosiła Tinię na jutro  
na herbatę na której ma być Panna  
Wolff i P. Winińska itd... Oprócz tego  
przyjdzie jutro po Tinię aby z nią do  
Grassgartenu pójść -

Kierując pan Kemiöt i ja poraamy  
się z Van der Meerami, jeszcześmy  
nie nie uradzili, a bardzo byśmy  
chcieli jaknajprędzej im dopomóc

2. Dnerna wyjechał, bo tu zgodni zgina-  
 worowaj jerditam z Tucia do rzebiarska  
 cry niewiem jak się taki magaryn  
 narywa i obstalowatam nagrobek  
 dla Leka który daje mi się że  
 tadry będzie - da trzy tygodnie będzie  
 już gotów -

Niewiem już orem ci donosii; Siskun  
 się więc jaknajświeższej polecają  
 się opiew Boskiej i Matki Najświętszej.

J. Maikowicz

Jeżeli samwarisz że już razynasz  
 nudzić Matkę to mnie racnij co o księżnie  
 mówić aby go raził a potem suown  
 swoje i swoje - Moje troska będzie napisać  
 do niego cry moim jerdre var go widzieć  
 a wtedy podziękował mi za uprzejmość  
 i gościnne przyjęcie; bienveillance etc.



1842

*[Faint, illegible handwriting on lined paper]*

122.

19 kwietnia 1880,

19. 4. 80. No.

Kochany Loh - Ciois była przyniosła nastę-  
 pujące pytania do Matteiego względem Pami  
 Parrau. <sup>me</sup> Jak ma braci Angioitico 3 i  
 Canceroso 5, w jakiej odległości <sup>głowa</sup> i jak przyniesie  
 do kąpieli jak często; ile kąpieli w ciągu 3 <sup>tygodni</sup> Jak  
 często są elektryczności na głowę, 14<sup>ty</sup> Czy można  
 wstrzymać się z kąpielami dopóki lekarstwa  
 nie podziurzą bo teraz to radeoie 3 osób mogło  
 być już drwignię i do kąpieli wsadzić w sprawie  
 wielki kłopot. O lekarstwach prosi abyś jej  
 przyniosł tyle ile uważasz że potrzeba a po-  
 nieważ zapewne już sam niewiess w tej  
 Mattei dałit więc stuego listu przepisuje: i  
Angioitico 3. Canceroso 5. interieurement et en  
baies. Electricité blanche ou bleue.

To wszystko ci powtarzam ale niewiem czy ty  
 chcesz mieć sposobność o to się rozpytać bo  
 zapewne Mattei sam powie essayer id faire  
l'atouner - Możeby dobrze było spytać



się Mirandoli czy niema w Bolonii doktora  
prawdziwego któryby kurował lekarstwami  
Mattego. W takim razie lepiej by było do niego  
się udawać po różne detaliczne objaśnienia  
i rady bo z Matteim nie tak łatwo się rozgadacie  
i trudno go tak udrzeć i męczyć jak prawdziwego  
doktora - Myślę że i dla twojej kurowacji i prób  
które robisz przypadał by ci się doktor Matteiata,  
księżna rozrzucona twoją pamięcią i fotogra-  
fiją którą jej przysłałeś. Wzoraj byliśmy na bankiecie  
i krobienie u P. Chomentowskiej. Pani Girycka już  
wróciła z Wiednia była wzoraj tutaj zaproszona  
Polskimi na dziś wieczór na uroczyny Józia.  
Miałam list od Ocia pisany na statku a wypra-  
wiony w Messynie. List nie wesoty bo deser  
padał musieli siedzieć w talonie a nie na poludnie  
i podobno usposobienie przypominające chorobę  
morską było, chociaż nie chorował. Wzoraj  
był Stefan Kwilucki, nie zastał mnie wdowa a  
wieczorem już z Dverna wyjechał. Tuzia po-  
wzoraj była na bankiecie u P. Miłkowskiej gdzie była  
Panna Wolff, P. Kamiński z córką i P. Engelstram

N° 2.

19. 4. 80.

29

Ciocia Lucy na pisata se mala Brewińska ma  
siez kpiet Bogu Dzieki - Pani Dubiska pisata  
do p. Charewskiej - panua Ludwika Walter umarla  
w same podobno jezere na powrocie Masca -  
Audria Dorawa - Jaś - ja jezere Karlemy  
Audria jai w swoim pokoju mieszka, niog  
pokoj wyta drzat, otwieraja sie drzwi do sali  
jadalnej; drzwi na balkon - Mielisiny stralone upoty  
przez dwa czy trzy dni, lekarz pochmurowo, decy



padat urovoj i drcinaj i tevar chodnij-  
sciskam lig serdevnie polecajse lig opiece  
Kochij i Matki Najsvietij-

J. Maunke

19.4.1880.

Drezno.

122.

6.

20.4.80.

Brüder Str., 12. I.

Leipzig le 20. Avril. 80

Cher Monsieur,

On va commencer  
tous les cours bientôt, je  
crois déjà demain. Je suis bien  
aise d'apprendre, que vous êtes con-  
tent de votre voyage en Italie et  
j'espère vous revoir dans quel-  
ques jours au plus tard. Où vous-  
lez-vous prendre un logement?  
Si cela vous plaît, vous pouvez  
venir d'abord chez moi et nous irons  
ensemble en chercher. Au moins  
n'allez pas au côté nord de la ville.  
Voulez-vous continuer vos études au  
théâtre? J'ai déjà donné ma  
Dissertation à Prof. Ostendorff



et maintenant j'attends par consequence le jugement,  
comme un de nos gros garçons aux Assises, qui va  
être loué ou pendu — il ne sait pas lequel. Alors  
vous arrivez à temps pour voir le résultat.

Je pense à répéter les Institutes chez Prof. Kind-  
scheid.

En vous attendant, cher Monsieur, je vous  
salue la main amicalement, et je suis

Toujours à vous

Tyler B. King

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher but appears to contain several lines of cursive script.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher but appears to contain several lines of cursive script.









Je ne pense pas que vous en ayez (1809) je  
suis sûr que vous en avez

fait une copie de tout et tout ce que  
Metcalf était un Schwabacher, son frère  
avait reçu d'Ytali des lettres, mais son  
nom n'est plus en vigueur et que tout  
d'Ytali le considérait comme un Schwabacher  
brave et que vous trouvez qu'il n'est indigne d'un  
grand certain comme Tichon, d'écarter un  
homme qui n'a pas fait de mal au  
monde, s'il croit qu'il n'a fait aucun bien  
deux, tout est possible pour je suis, je pense que  
peut-être il doit y avoir peut-être en les deux  
quelques bénéfices fait de contributions, et  
le fait est que d'écarter Tichon a gardé  
un certain nombre de clients d'écarter  
Metcalf de Watterman était mécontent et qu'il  
le mécontent, et que d'écarter croit  
que c'est quelque chose qu'il a fait  
c'est

Et si j'en passais aller à Bologne, j'offe une  
façait un peu d'articles seulement; car tel ou  
je mettais mes articles le lendemain, avec  
une signature, car j'ai fini complé. Sijez de  
je j'ai commencé d'écrire, sans savoir que  
c'était le jour. Après d'être à la messe, et j'ai  
suis passé par St Joseph, un petit  
de savoir que j'ai fait le soir St Joseph  
et que c'est un bien que j'ai de à l'heure de  
vers le soir, j'aurais voulu le faire  
je n'ai pas que, et voilà que j'ai fait  
ce jour qui bien et aussi avec  
un air de fatigue et de à l'heure de  
lelle la dévotion de ce jour saint  
Je vis en soi, sans doute, plusieurs heures  
de la nuit j'ai été et mesurée de l'heure  
juste et j'ai de moi; continue. Mais de  
deux fois les grandes petites nouvelles de  
deux. Je ne me suis pas plus de à



123.

Doznan, Czwartek 22 kwietnia

22. 4. 1880. r.

Kochany Łuku - Dziś już ci bardzo na detale  
 klone nam dorosim. Teraz sama niewiem  
 co robić, niewiem czy jesteś jeszcze w Polonii  
 i dlatego z wielką siłą do Ciebie boję się  
 że mój list przepadnie. Nie mogę tutaj odstać  
 że ci od razu nie napisalam że przyczyna  
 twojej choroby to przedziś skrofuly jak krewn  
 niekiedyś tyte wraze dawećnie straiit na pro-  
 bie niestosownej. Niewiem czy byłś drugi  
 raz u Matyego i czy wskutek Sturserj roz-  
 mowy nie wpadłiscie na prawdziwą  
 przyczynę choroby. Nie mogę sobie darować  
 ten brak domyslenia i że nawet po  
 pierworym liście twoim takie tyż nie  
 napisalam. Jest tu list do Ciebie od Kinga  
 boję się go przetać bo niewiem gdzie jesteś  
 czytać nie smiem, jednym słowem nie  
 wiem co robić a moim tu jest jako  
 interes do Ciebie -

Jas i ja jeszcze kasujemy, Ticia dostata  
bala garolu, Andria i Piotrus chwata kragu  
srowi. Piotrus juz 10 leczy konnygardy  
wrist. Od Olia nie nowego nie wiadomo  
powiedram sie to nadzieja, ze pojutro juz  
doplynie do Odessy - Miesam list od  
Cieni Jadwisi wcale nie powieszajacy do  
jesure maja rownie cigliu interesa  
ale nadzieja ma sie tu przyjadz na  
pauz tygodni.

Niewarto dluzej pisac bo niewiem  
czy mój list dobiegnie, Siskam sie  
Jendownie pokazaje sie opiew Woskiej  
i Matki Najswietej.

J. M.



22.4.80.

Łaskawy Panie!

Potręba mi adresu profesora  
 Leskiewa w Lipsku; nie mając  
 znajomych na tamtyjemu uniwersy-  
 tecie, którychby mi go podać mogli,  
 udaje się do Pana z prośbą, by  
 wskazać mi w tej mierze pomódka.  
 Jeśli Pan nie wróci do Lipska,  
 mógłby także mi podać adres

Ktośco z polskimi studentów.  
Mam interes do owego profesora,  
a nie wiem, czy jui jest Geheim  
raten, Hofraten, Kavaleren  
jakiego orderu! Kwadrici, ie  
Kau próby mej ra sta mi nie  
weinie, take wyraz znaczenia,  
a jakin zostaje

L. Biskupski.

Tereu (Dirschau) 22. IV. 80



124.

Drezno, dnia 28 kwietnia.

28.4. 1880.

Kochany Lolu - wroraj adobałam try  
 Twoje karty razem - Dżis' jak jaś będzie  
 walny to wyprawi do Ciebie 100 marek  
 mam nadzieję, że nie przypadną wdrak.  
 Co się tyry Mattijes to niejest moja  
 fantazya ale werysu, są tego zdania  
 żebyś wracając był jeszcze raz u niego.  
 Miałam wroraj także dwa listy od  
 Ocia, jeden re Snyrony drugi ~~re~~  
 z Konstantynopola, saware rachuycony  
 wyobrażam sobie jak mu przykro  
 musiało być doptywając do Dossy.  
 Te listy nie pale, a jak przypodier  
 to ci je dam do przewyżania. Twój  
 jeden list postalam także Oliowi.  
 Wyprawitam ci także do Medyolanu  
 dwa listy, od Kinga jeden a drugi od  
 Biskupskiego - Jest tu teraz

Basia kwilekha, was tytko była unumi  
bo jest bardzo cienkizna a ja codziennie  
chodzę do P. Miłogóskiej u której ona  
mieszka aby ją odwiedzić. Stefan był  
z nią ale już wyjechał a ona jutro  
ma wyjechać — Ważo z sobą już  
ją zagranię niewiem czy już  
w Krakowie wiem że byli już  
w Krakowie — Cioi Jadwisi spo-  
wiewamy się w przyszłym tygodniu  
dotąd nie było odwrotania a więc  
mam nadzieję że przyjdzie bo  
to teraz już wiek tydzień święty.  
My tu po kolei, ciągle chorujemy  
Jas' i ja już prawie konwalescujemy  
naś kaszel prawie zupełnie zdrowe  
jstem, teraz Tonia bardzo kasze  
a wronaj wiecior' Piotrus' miał  
gorączkę, niewiem czy tuteż się



to kasrtem skouiry, ale mam w Boga  
 nadzieję że to nie warnezo nie będzie.  
 Państwo Van der Meer & Co rano  
 mieli wyjechać do Brukselli. Wczoraj  
 wieczór byli u mnie z poiegnaniem  
 i niemożna inaczej powiedzieć było  
 że to bardzo miłutka para jest.  
 Ten młoda także z nimi była.

Jak będzie u Matyego to staraj  
 się jemu odpowiedzieć to wrygłto  
 orem ci pisalam w tym liście  
 który zastaniesz w Mediolanie, to  
 wrygłto jest bardzo warne i potrze-  
 bne do wiedzenia dla doktora i ta  
 skolierność o kroicil - księżne,  
 często widuje, wczoraj jej w domu  
 nie zastalam bo gdzieś w okolicy  
 Dnerne do jakichś Amerykanów  
 pojechała z księżem San Catello.  
 Pani Oliva jest w Dnermie

Dądro być moie se się warem z ciou  
tu w Dnermie spodzieie, bo bezdie  
mam nadzieję przyjemny tydzień,  
Piszę mam nadzieję bo moie. Bóg  
da se do tego czasu już wryszu zdrowi  
będą — Siskam się zendermie  
módlmy się wzajemnie za siebie  
polecam się Opieku Bostkiej i Matki  
Najświętszej —

T. M.



D. 28 kwietnia 1880.

17.

28.4.80.

Prochasy Lodu.

Dotąd nie opisałam Ci, bo czekałam na o-  
kazy, trudno lepszej znaleść jak Trisicjsza,  
więc z niej korzystam. Wczoraj były dwa lis-  
ty od Olie: jeden ze Smyrny, drugi z Kon-  
stantynopla. Olie zachwycony pisownią,  
mikerkahewo skrzepił w Tricci, w obydwóch  
miastach porobił sprawunki, kupił dywany,  
drabanki bardzo ładny, medal z brązu i  
miał jeszcze Tentacy, coś więcej kupić, bo to  
wszystko nie drogo kosztuje. W Konstanty-  
nopolu był: wzięty u Konsula greckiego,  
do którego towarzysz podróży, niemiec, miał  
list rekomendacyjny, razem poszli. W niedzi-  
łę Olie mnie przyjechał na czas do Smyrny i był

być na mszy, więc po drodze na wyspie.  
Ścis, czyli Chios wypradł i szukał koscioła,  
którego nie znalazł; potem dowiedział się że  
był gdzieś na górze. Tris albo jutro pewnie  
będziemy mieli list od Olicia z Dessy, gdzie  
jest teraz, jeżeli jeszcze nie wyjechał do Sa-  
intki. Ciocia Jadwiga z Wujciem spodziewamy  
się za tydzień, choć jeszcze nie wiadomo  
co kiedy przyjadzie. Marynia Moskowska  
była w Kijowie i przysłała nam parę Ciocię  
tamtejsze sławne konfitury słowane. To są  
wzryśko ragnawierne wiadomości: Teraz tu  
lejsze. P. Stefan Kwilucki z Basią przyjeżdża-  
tu w sobotę wieczorem. Basia chyba nie był-  
ko raz tu była a Mama do niej kilka razy  
chodziła. P. Stefan już wyjechał, a Basia do-  
wata na parę dni jeszcze. — Pewnie Mama  
Ci dużo pisze o Pani Bogdanie Kleckow-  
skiej, teraz krabinię nową w Warszawie, że tu



była z mężem i dzieckiem w wielkiej biedzie i  
nie mogła spłacać z powodu choroby. Władzę na  
nich zrobili dziś rano mieli wyjechać o 8 smoj.  
Weronaj wieczorem przyszli do nas z pożąda-  
niem. Panna i dziecko już zwaliliśmy, ale żona  
pierwszą nas przyszła. Dosyć słona i przyjem-  
na, po ruchach i sposobie bycia trochę smieje się  
aktorka. Dziś mieli jechać do Brukselli gdzie  
mieszka ojciec mój, i tam mają pozostać -

Pełnie nie przyjedziesz tu przed pierwszym Maja,  
a więc Ci posyłam intencyę Apodolstwa:

Patron: S. Floryan, a mianowicie ofiaruję  
Ci je za gościół S. katolicki, za Opat. Leo-  
na XIII, aby Najświętsza Panna raczyła się  
nam okazać prawdziwie i skutecznie Wpomo-  
żeniem Wiernych, i na intencyę na dzień dzi-  
sijszy wysnaczone. Amen -

Mam nadzieję że możesz wydrętać mój list,  
ale spieszę się, bo jaś wkrótce ma ten list

wyprawie, a przytem mam lekko sobie  
Piotrus trochę niedwie. wczoraj miał ziębie  
nie, ból głowy i wgardkę go drapało; dziś  
lepiej się ma. Pewnie dostanie kapięgo kawałka  
jaki wosywy niedlinny po koleci. — Myśle-  
linny że już wiosna na dobre się zaczęła,  
bo przez kilka dni było bardzo gorąco, wosywy  
ko porciełniato i dnewa kwiitny. Teraz znova  
tak zimno że u nas w piecach palą; jeszcie był  
ko śnieg brakuje i nie druwnego nie będzie.  
jeżeli padnie będzie, ponieważ roku padał  
1go Maja. Wygrabałam uia Łotynji Eliabeth  
rezeim, t. j. socutorowj bardzo ładny obraz ma-  
lowany aquarellą w złotych ramach, koszt go  
zarował. Achże pomogłe pudełko na robotę —  
W Ponedziadek Ks. Briedeny, M. Williams i Wicia  
byli tu wieczorem. Cudny, cię serdecz mi.  
Był tenar Ul i ma Szerece cię kochajca.  
bard że Piotrusowi nie ma jed, Anna Madsdowa ta.  
tylko tak sobie był wczoraj ex ite.



125.

28.5.80.

28.5.1880.

40

Wskazy Lohu. Przyta już parka z ge-  
 newy ale ja nie pamiętam co tam sta-  
 kago ma być a ty musisz mieć wyuoto-  
 -wanie co sta P. Pavaun sta P. Charewskiej  
 i stannie. Przytem jest dwie książki  
 ohydnie po francusku sta kago one  
 są, jedna sta P. Charewskiej podobno  
 a druga sta kago? bo pani Pavaun  
 miała mieć angielską - Odniez dowar  
 abym już wolała odpowiedź  
 Liskam i profcanem kuga i Matek Najiny.

Monsieur Leon Maikavsky



Leipzig d. 1. Juni 1880.  
Tunnenstraße Nr. 20, III.  
bei Frau Sander.

31.

1. 6. 80.

Hochachtung, lieben Eltern, Meinem

Vermüthlichem Jochta auf die schon  
längst nicht mehr gelebte Person, das  
was ich in dem Briefe die zu mir gekommen  
zu mir zu kommen, da mir 3 Tugenden  
von mir und dem ungeliebten Briefe  
sind und mir selber zu mir selbst,  
ich habe mich selbst zu schlafen, die  
wird zu mir und in dem Briefe  
Abend und 6. Briefe die Meinung  
kommen, falls 6. Briefe nicht  
unmöglich ist. -



Sollte Frau diese Gattungsart  
 so bitten, bestimmen Sie Paul  
 eine andere, sollte er die Gattungsart  
 nicht treffen, so werden wir die  
 vorstehende Gattungsart zu Ihnen  
 kommen und können Sie die  
 Gattungsart in der Gattungsart  
 wiederlegen, was ich Ihnen  
 mit der Gattungsart  
 Mit der Gattungsart  
 Frau  
 Druckerei  
 Louise von  
 geb. Baack



Rochany Łódź,

21.6.80.

42

22. Posyłam Ci listy Manny i Inii, które proszę odebrać.  
Wczoraj byli Kadei u mnie, Kazio już o 4.½ musiał  
wrócić; Morawski został do wieczora, w czasie herbaty  
przyszli Kocorowski i Engelströmer, razem posili-  
my na spacer. Już rano byłam z panną Bronkier  
na spacerze Kowczyń w wielkim ogrodzie.  
Listkami Cię serdecznie

Jan Mańka.

w branie

21/6. 1880. Poniedziałek.





126.

Zwońca, 24 Czerwca Czwartek

24.6.80. r.

Kochany Lolu. Już do wszystkiego co musiałam  
pisać napisałam, niewiem już wiele razy podwoi  
naszą opisałam, ale i ty już musisz ją znać  
bo jaś mi donosił że tobie nasze listy odesłał  
Jeszcze o Krakowie muszę ci dać trochę detaliów  
kiedy się o nie dopytujesz a potem już będzie łatwiej  
-sze listy do pisania. Także tu jestem oczekuję nie-  
wzajemny skutkiem wód kry kąpieli kry gór się nasz  
listy lenię się pisać -

A więc w Krakowie jak tylko przyjechaliśmy  
zastaliśmy na garze ciości Lucey, ciości Olcis i  
Ciości Teklasi z Marynią które razem z nami  
do hotelu przyjechały. Tam przez siedmioty potem  
ubrałyśmy się a Lucia i ja wykapaliśmy się  
i poszliśmy do ciości Lucey na moment, a  
zanim do ks. J. Trudno opisać z jaką  
radością on nas przyjął. Pokazywał nam  
wszystko co urządził w klasztorze i w ogrodzie

jednem słowem przez cały czas naszego po-  
bytu w Krakowie nie miały się nami-  
nawierzyć - Potem wróciłyśmy na wieczór  
do ciotki Lucy - Codziennie bardzo rano wsta-  
wałyśmy chodziłyśmy na Merg. S. do Bernar-  
dynek tam kawę piłyśmy a nawet rano  
u nich przy krainie śniadanie jedłyśmy. Nar-  
tytha Audria: ja później trochę wstawrey  
nie byłyśmy na Merg. S. ks. Jastrzębskiego  
ale rzeszty codziennie tam byłyśmy - Prawie  
całe rano księdzu oddawałyśmy, stało  
nieukontentowanie innych że tyle  
czasu nas nie widzą, jednem słowem  
rano wstawiałyśmy, prawie całe dni  
w domu nie byłyśmy próżno siliłyśmy spać  
starałyśmy się wryżtem dogodzić ale  
rezultat był ten że nie dogodziłyśmy  
a ja już tak byłam zmęczona i prze-  
nerwowana w Krakowie że jednego  
dnia już ptakami per rągi byłam



2. ~~rozprawienia~~ nerwowego - Woseń  
 wyjechał ko J. był u nas na obiedzie. Par  
 wiewozem byliśmy na herbaicie u Hekuli  
 której dzieci rawore premięte. Graty  
 nam komedję po francusku i żywy obraz  
 nam pokazywały i to werytho doskonałe  
 jak na ich wiek. Doje ni si je juw  
 doje o Krakowie pisai; a jeore raponnia  
 tam se nar całą bandę poszliśmy na  
 spacer Wresawie Szanińscy, Ciwia Teklinia  
 r Masynia, Pan Tomkowicz, zatrzymu  
 liśmy się na plantach gdzie była loterya  
 na biednych, nasze znajome bilety  
 przedawaly, każdy bilet wygrywał, i  
 tyle miłośnicy granihaw se Piotrus po  
 drodze trochę rozdawowywał, ale niektone  
 srezy nam się przgady. Mamy dwa waro-  
 niki które nam tu starg jako maselnierka  
 i solusierka a Tuvia ma na cukier miastu  
 które coś skłanego - W Hekuli byli także



mlodzi Kaszkiewicz i jeden z nich tati poruczy  
ie na drugi dzien sprawa nad Piotrusia po Kna  
Kawie, swiecali kosioly, grochy kwolankie i podkuso  
skarbice -

Tutaj Ticia po swojemu rozporozda kuracye od  
chowania tak jak w Kneurnach. Krowa ma  
cisnienie pod tylerka i tylna kapie sie a wod pic  
jerere nie moie. Jui jest lepiej moie pojatra  
racnie pic - Wielki spacerow nie robimy ale  
mierzmy sie bando bo w sredie trzka albo z gony  
albo pod gony isi - kwidzilimny bethothe ktora  
bando ciekawa. Urzadzona tam malusienka sadra  
wezka myrowana; woda w niej naturalna ale  
z bokow goris gar sie wydobywa i jak sruci tam  
zapalony papierenk to sie durym ptonieniem  
pali. Dochodze trzka to sagasie bo inowej  
jui bez kowca by sie ten gar nad woda palit -

Byta unas z wiryta parii dychliishy z ksiestwa  
i te wiryta awalam. Jest tu Pani Walaisha ktora  
koniecznie chce sie z nani poznai ale pewno creka  
na wiryta a ja niemam ochoty pierwara rozporozda  
znajomosci. Piotrus sie zna z jej synkiem; umie sie  
roze sie ta parii Walaisha to siostra Pana Dobka  
ktory jest w Chranawu - Poznalisimny tu kapucyna  
ktory jest tu kapucinem przy kapucine na caly seron  
a potem takze adyrdia, a takze na spacerie poznalisimny  
15 to letniego chtopca Skryzishiego ktory z nani i  
z kapucynem chodit na spacer a wrocej z Piotru  
siem chodit takze na spacer. Drie wybieramy  
sie powozem do wsi Swonierz do panstwa Latudiel  
wstanciel Swoniera i moie pruz nich innych  
poznamy - Kobi to z obawiamu bo mam pannu  
z soka, inowej bym z nichim znajomosci nie wolela.  
Choi sie nie balwimny, jednak was tak rajety ze nie  
wystawera na wiele krety - Piotrus dwa razy na  
dzien pije wody, kapie sie i bierze lekucy ginematyler  
z polecenia duktora - My takze mamy wody do picia  
Kapiel, Marg. J. o 9ty, spaceru a przytem warytka



taka "uczciatość" i ostabienie się choć to weryfikacja  
 bardzo blisko jednak uszereguje jest bardzo. Czytamy  
 teraz Karłowickiego, ostatnie z Kurujów a jest  
 precyzyjny Wawryne przez Wilkowiaka -  
 Doktor bardzo gorący, uprzejmy, chodźtwa  
 także do bethathis chociaż niewiele ma czasu.  
 Żydów tu mnóstwo. Maryka gra dwa razy po  
 dwie godziny dla kurujczych się a oprócz tego  
 często ją słyszemy jak chodzi grać dla powitania  
 przyjeżdżących. Ktoś jeszcze prawie codziennie przy-  
 bywają. Ponieważ wędrowie nie daleko to ją słyszemy  
 i Maryka nam nie brakuje - Lasy są  
 przesilone, jady wysoce równe jak na nie-  
 sady, ale nie są sady ile usposobieni jesteśmy  
 i pomimo tego weryfikacja woli rawse krewnych  
 kuchnia bardzo nam smaczna się wydaje po-  
 niemieckiej, dróż nam jesi dają i choć to nie  
 kurujczy, objadamy się dotąd rano.

Proszę Ciebie jak ten list przewyższ, odeszlij  
go Jasiowi bo już drugiego tak długiego do niego  
nie napiszę - on tobie swój posłał, a ty też jemu  
odeszlij - do Olia ani jednego listu mieniałam, <sup>ostatni</sup>  
jedyń ten który pisał domnie & odesy i który mi  
Jas & Dżerna odesłał - Adres cioci Jadwigi jest  
Stadt Hannover -

Siłskam Cię serdecznie polecając Ci Opie-  
karkę: Matthei Najświętszej.

T. Mańko



-okres

D. 25 Czerwiec 1880. Piątek.

25.6.80.

Wszystko dobrze i miło. Wczoraj  
byłem w Krakowie i odwiedziłem  
Ks. Jastrzębskiego. Wczoraj  
byłem w Krakowie i odwiedziłem  
Ks. Jastrzębskiego.

18.

## Kochany Soku

Wczoraj odebrałem Twoją postkartę, ale za póź-  
no prosił o detale Krakowskie, bo już Marynia  
o tem do Ciebie pisała, jeżeli wolisz wiedzieć więcej.  
Jeżeli detali mniej, to za pomocą mego dziennika  
opisz Ci dzień po dniu wszystko co robiliśmy. Rano  
w sobotę pojechaliśmy do Krakowa po obiedzie. Cio-  
cia Hela, C. Teklusia i Marynia, Marynia Norblin  
i Janekiem byli na bankiecie. Ci ostatni zaraz poszli  
z poprzednikami pojechaliśmy do hotelu, do hotelu przyjechał  
C. Szymon. Jakis czas u nas posiedzieli, w poich odej-  
ściu przebraliśmy się i poszliśmy do C. Szymona, wie-  
dzaliśmy Marynię która z C. Tek. mieszkała u C. Szymona,  
i poszliśmy do Ks. Jastrzębskiego. Wprowadzony był z na-  
szego przyjazdu, pokazat mieszkanie, kościół i wszystko.

ko, w sam narad budować i naprawiać. Wróciłszy do  
C. Lucyuy na herbacie, oprócz C. T. i Mar. byli Łaźwiński  
i P. Tomkowicz. Trania bardzo wyrostł: mierzony. Tąd  
nia ustyła. Po kierce przyszedł P. Józefowa Lipnowski  
z ciotkami Trania i hunka; z dziećmi spędzają zimę  
w Krakowie, chłopcy jeździ koniarzskimi, a Trania ka  
naszego politym w dawce zawiń nauczyłski i dostał  
patent. W Medycy z jednej byłiny na uszy ks. J.  
świadczenie jedlinnygo padoire, gdzie przez krótki roz-  
mawialiśmy z profesorami; zostaliśmy tam na sum-  
mie i karamin, poszliśmy do Łaźwińskich i wróci-  
liśmy do kładstwu na obiad. Ledwie wróciliśmy do domu  
przyszedł P. P. Bonin i C. T. i Mar. Z odstawieniem  
pojechaliśmy Mama, Inia i ja do Smorowskich i  
Wodnickich, tam się odwiedziłyśmy i pojechaliśmy  
do Jaroszyńskich, Chodkiewicz<sup>ów</sup> i zart. J. Lipnowskij,  
P. Northin i C. Lucyuy. Z tamtąd idąc spotkaliśmy  
C. T. i Mar; razem obejrzaliśmy drogę Sukienice  
i przeszliśmy do cukieru na lody. Herbata była u



do C. Oli, dokąd przyjechali Brerowie. W Prinebrater byli-  
 my rano u Ksiedra i z nim poszliśmy do Siskupa,  
 bardzo przyjemny, namawiał nas, żeby zamieszkać  
 w Krakowie, będzie biernym wot Piotrusia popowicie z  
 Podlas. Potem do Wirytki, gdzie jest siostra księżka  
 Obiad w domu, u nas z wiryką, Chodkiewicz, P. Jaro-  
 sziński i P. Lichowska. Potem do Licy i do Brerowie  
 z C. Tek. i Mar. Jano przyszedli Zakimierzy i wzięli ra-  
 zem poszliśmy na loteryę na ubogich która się odby-  
 wała na Placach. Miłośtwo znajomych - Wzięli  
 na kabanie u C. Licy - We wtorek nam sprowadzili  
 my się i komuniteroaliśmy w kościele S. Józefa u  
 Ksiedra. Tam śniadanie, potem do C. Licy - Obiad  
 w domu. O Bicy <sup>Zakimierzy</sup> i Brerowie odprowadza-  
 liśmy C. Teklisz na banko, pojechali do Marii u banko  
 z tamtąd do Karmelitank, widzieliśmy się z Ksiedra  
 Chodkiewką. Do Ksiedra. Wieczór u Brerowskich gdzie  
 dzieci grali komedję i francuzką i żywy obraz pfa-  
 rzę Abrahama. Tam Chodkiewicz i młodzi i starzy

Wiede. We środę na mory kładłłam Fam Trudane, potem  
do C. Oci i C. Luyny - księdz w nas na obiedzie. Potem  
P. Kostlin z córką, C. Luyna, Julia Ostrowska z mężem  
Polcio, wracający na Podole, Oci Dusanowski i P. Rut-  
kowski, po odejściu ich poszliśmy do C. Luyny, już wsię-  
ka było uprząkowane i wtedy wystawne na bankof, potem  
do Jarosynskich, do Ksiedza i do Cioci Oci na kerkasie.  
Z Tamtego pojechaliśmy na bankof Ławitnicy, C. Luyna  
i P. Tomkowicz nas odprowadzali. - Opodroży do Zwa-  
nirawies z. - Była tu u nas z wstępką matka K. Lysh-  
ska z Ksiedza, znajoma Polcia. Wierony projektowały  
my z Manią do P. Łatuskich, właścicieli Zwaniraw,  
którzy mieszkają na końcu wsi. Mają córkę 16. letnią  
i synka 12 let. Mieszka teraz u nich brat pana, kard,  
którego Oci w swej ci, panat, i siostra pani przyrod-  
nia, Panna Mysoka. Siedzieliśmy tam dwie godziny; dali  
nam kerkas, chodźliśmy po ogrodzie. Bardzo gęste  
były, a pan już staryi Łabarony - wróciliśmy z Tamtego  
poszliśmy na zabawę dzieciom, na której Kostlin  
zaintrygował dzieci, ale nie było ich było <sup>u</sup> Ksiedza - Dłuzi ogro-  
na wiewa i płot obrydlive, bo tu ziemia głini ana-  
Czy dągi d'Alabio, pirai nie, moztani, pokażmiej, bo  
nie spierystam. Piszę ci, bo robie w Lejkwili Muszki  
Dłuzi u bosa. Robie je d'Alabio i po kapieli przez 12 god.



23.


 Motowidłowa  $\frac{11}{29}$  6. 80.

29. 6. 80.

Kochany Louis

Zaczynam od wytrwania naszego temu samemu  
 precyzyjnie lotu, nie jest od stychnia nie podjęto  
 wotum ci za przystawie mi listy loteryjnej, a  
 Drugi nie jest i ten blisko dwutygodnie mi  
 odpowiedziałem ci na listy ten pierwszy list.  
 Jednak proszę ci nie wierzyć mi na to  
 tak mało jestem wdorem i nawet nie potrzebuję  
 odzierać ci, które mi nie potrafię tygodni  
 więcej na moim bierze. Aweś mi wouch słow  
 kwalifikacji, od stychnia stieraniem się pisze do  
 Ciebie, ale nawet w najprzejawniejszych rzeczach  
 nie zawsze Tatus mógł do czego doprowadzić.  
 Dziękuję ci za wiadomości jakie mi udzielasz;  
 więc chętnie się odzard Kinga Ciebie wiesz, o  
 ile go kwater, na pozór zimny a jednak  
 zawsze mocno przyjaźniłski, a przeto to dla  
 mnie był okres rozpadu i praktyczności, które  
 dłużej z nim żyje woi i ja byłbym bardzo niezadowolony.

Życie ci żebym wychodził z Lipska, żebyś  
jął sobie wyobrażenie rurski brzydła cięli bawdo  
protym, więc i zająć cię was domy i ci być  
grany filii nie dozwolone swego celu zdołać eg-  
zarim, jedynak się chwile gdzie najprawniejsze  
postępowanie rozprawy i towarzystwa, czego sobie  
Lipska zupełnie dać mi może.

Co prędko zardzewieć ci podziw, uwaga; - dachy  
wotry, Podole i Unia, za to żebym jeszcze nie  
przejechał się po Italii, to nie to co nasze  
stepy, nasz klimat, nasz lud ci le widać. Dopyta  
drinadecim łwoje mnie wamoy czy, kłattei co  
wasz czy nie. Chamy tu zaryady, co prędko minim  
czego do niego jędzida i nie jania cierpienia wgi  
u niego szałata, ale dotarty do ministera samego  
wzięcia zupełnie rozczarowan i qłosi i kłattei  
jść to najgłębszy naradatan janiego przez całą  
tręć wieków, kula siemoda uwaga, i i jakoby gran  
nie, się wreszcie przynął i on byłto jure wyzna  
Tarey Systemu i lewantu, ale i bezje tam nie  
umie, i wiana zardzewieć wyobrażenie o dyagnosie.  
Coty dany i do ty przy wreszcie, które wamoy  
w kieszcei parzysta i ciagle sobie obliczamy





poziomy. Wzrostem od 2 do 2 nowe trzka rolić  
a przy nich umiemy i rozważać majstrów  
i tych co dotamizy, materjali, trzka majstrów  
samemu widzi, dysponowai i obrachowowai. Dedy  
to tego i w tejie samej Naliome gdzie jest wieszka  
i woda do d' silna, rzesatem staniai wtyu do  
budowy ktorego majstru mieszani ta Niemca  
z Mendenburga, otri i na nim (chwi Niemcom  
zawsze zawiatalem) oszkatem Lig. Moiser  
solu wzbawic jak dla umie nieobstawionego  
z tym wzmocnem, kndro dai soliu tedy w wielu  
wieszach, ce powtane il fust autane em por-  
sita temu tote a toute cela, ce ne pas se laisser  
trop écorcher, to trzka zawiata trzka. Nalynda  
przy zawiata hali, to dom Tady i w dady  
niy'scowici, a wtyo powinno dai dachod dady.  
Wieszki ci te ty przynajmniej nie wtych kndroch  
wzmocnem co ja, przepedic i kilka murycy na  
podole, ichy nie tan daleko i czasu totych kndro  
po za edami odstawic. Najis nie przylit  
widy opuszczan dizek i widy do niego wiesz  
kto wie czy przedz tam brm nie dajebad. Otri ci o soli  
wzmocnem informiediatem a to wamtem twoty uwagi i te  
tan pisem jak tubioz by do kndro pisano, a te zdanie  
twoty to najwazniejsz przedlan. Le ci kndro pisane i ce  
to go przedz odumie a ja do niego sz zbiore napisai do  
Northbrookfield koto Boston. Szednie cy przedzanicem wamtem  
kndro i powtaz i nam Lyndia Kndroch.



4.

Marienbad / Lipsa. 80 r.

Stadt-Hanover

17. 80.

Wznośny Soku,

Ciocia Jadwisia, nasz Cię bardzo sporejosić,  
 że sama nie odpisuje, ale ponieważ nie  
 ma czasu, więc ja smam ją zastąpić;  
 roztępie, żeby ta facjenda była Ci się po-  
 dobała, ale co cibie, lepszy wyde niż  
 nie, jak smowi deusza polskie parętożoie,  
 ciese się zatem teraz, moje bargramine i  
 nie spraganij więcej. - My to festesmy  
 już dwa tygodnie i cały dzień nie nie ro-  
 biamy, ale tu na nie czasu nie smamy.  
 Po wysiedacim dniech dwóch tygodni,  
 wyruszamy znowem hrodiem, przez  
 Hideni, Wrahow na Podole.

Wycie Wactaw jest tu od dziesięciu dni i  
jutro lub pojutro ma podole wyjechać.  
Lnajomych mamy tu bardzo mało i  
másko się z nimi widujemy są tu  
pp. Lamoysey a wóche, pp. Wyszycay i  
Lubomirsey którzy nie znamy. —

Wczoraj wyjechała pani Badeni z pan.  
mą, Stryckę, bardzo nam ich żal,  
gdyc pani Badeni jest deliżjonalna  
osoba. Mama i Ciriya uszają się ro-  
dzini Krentzbrunen i wyznachają w  
Mariengnette. t.j. Ciriya gdyc Mama  
dopiero zaczęła się mówić. Ja  
zadnych słów nie wiem i tylko z temi  
paniami całą dzień chodzi i nie wie  
o nic. Ono bardzo prauje, gdyc swoją  
powieść przepisuje, do kilku dni nawet



po Dwadzieścia i pół stron dziennie  
 piśe; reszta tak jak zawsze obcyd-  
 linoosci opowiada, wczym smu najwie-  
 cy Ciwia dopomaga. - Od Ciwia z Twoni-  
 era był list wczoraj, wktorym Ciwia  
 piśe, że już dno swajomosci porobi-  
 li i si byli na ~~twoj~~ jachiemu tancam,  
 one ktorych Tniez tamsi tancerzka. Myśm  
 tu tamsi byli na jedny skadawimie,  
 dlesimy tylko obserwowali Tancerzka,  
 co było bardzo zabawne. W tych dniach  
 wybijamy się do Karlsbadu, dla zwie-  
 wienia tych rob, porwania miejscowos-  
 ci i porobienia sprawunkow. Zapom-  
 niatam Ci powiedziaci, że Oleso pije  
 Kissingen. Ale smusej już konczy,  
 gdyż idziemy a wityta, do pani  
 Lamyskiej, a potem na smusek.

12  
Jeszcze wspomniatam Ci posowieciai, nie  
jest to księżna San Cataldo z pie-  
szkiem, Ciapa nie zbyt amik isotka.  
Jestam Ci, już najszeddeciej, no-  
chamy Lota

Jeszcze Ci Kochajcie

Maria Mankowska.

Wszystki darali Ci resiatka.  
ponieważ mam jeszcze chwilkę czasu,  
więc korzystam, żeby Ci powiedzieć,  
zobylismy w tych dniach ma kon-  
certa tyrodystoi, który mi się ~~z~~  
bardzo podobat; pierwszy raz styśatam  
te podkowanie, co jest bardzo zabawne.  
Cieru kupit dziś obraz pover Kerne  
analowany za 80 guldenów, przedsta-  
wia jasną dziewczynę siedzącą a  
budictus światła w rękach.



23.

Kochany Lotu,

1.7.80.

Posyłam Ci list Manny do mnie, a przy  
zręczności i Twój odsyłam. Ciepło szalone,  
dris była ulewa szalona, teraz znówu su-  
cho i gorąco. Miałem dris list od Maryni  
Mańkowskiej z Marienbadu. Wczoraj był  
spacer wielki w Gropfgartenie (Panny  
Bronisła i Cecylia, Edio, Miś i ja, Lócio  
nie pojechał, bo koń zachorował), który  
się nie źle udał, spotniałem, wielozorem  
przyjeżdż pan Kozicki, siedział prawie  
do drzwiczek. Ścisłam Ciż serdecznie

w brzośnie  
Czwartek, 1.7. 1880.

Jan Mańka





Sobota 3. Lipca 1880.

127.

3. 7. 80. Twonicez

Kochany Lohu. Do tych osób stać musi-  
 my pisać się już sama niewiem co  
 tobie już donosiliśmy a co jeszcze nie.  
 Daje mi się że od kiedy piszę do ciebie  
 to z nowych rzeczy to są to że Pani Dem-  
 bińska już drugi raz jedzie do swojej  
 wsi stać niedaleko i znów nam przy-  
 -wioła kury a także i porzeczki, da  
 co raz raz wracam do niej z Liną aby  
 jej podziękować - Tutajary Kapucynów kapo-  
 -lan wyjechał na kilka dni na odpust  
 w okolicy gdzie miał mieć karamie  
 a na jego miejsce o gty Mary J. odpra-  
 -wia karmelita mienie, który tu jest  
 na kuracji - Muóstwo jest odmian  
 w sposobie odprawiania Mary J. Po Pad-  
 -miesieniu modli się trzymając ręce na  
 krzyż rozciągnięte, a także po ostatnem

Blagostawiaństwie schodzi ze stopni i klęka  
mówi Salve Regina, potem stojąc jeszcze  
się modli, dopiero znówu przystępuje  
do Altara i czyta ostatnią Ewangelię.  
Nie wiem czy się mu tutaj woda tak  
bardzo podoba, ale mówi nam kapu-  
-cyński że on do 20<sup>tych</sup> szklanek dziennie  
tej wody pije. To dziwne że mu to nie  
szkodzi - Mieszkuje tu wiryta Pani  
Golaszewskiej z córką i z antoym Orpi-  
-ewskim. Jest to także siostra Pana  
Latuskiego i ze wsi tu przyjeżdżają.  
Wybieramy się także do niej na wieś  
z wirytą - Wczoraj była tu Pani Wiktor  
z córką ale nas nie zastąpiła, dziś zapewne  
jej wirytą oddamy - Wczoraj znówu  
była zabawa dla dzieci, na której  
Piotrusi się wytańcyli, już było daleko  
więcej dzieci jak pierwszą razę -



Pan Budkowski nauczył tańca i gimna-  
 -styki te zabawę urządził, ciągle sam  
 z dziećmi tańczy a oprócz tego jeszcze  
 przy muzyce grają w sklepu, babkę i  
 w kółko i wyszły na tych zabawach -  
 To bardzo zabawne to widzieć bo tam  
 także bardzo małe dzieci tańczą  
 padają itd..... Jutro zapewne znów  
 pojedzie z paniąkami na Reunion,  
 tam znów Lucia będzie zapewne  
 tańczyła - Czytając ten list pewno po-  
 -myślisz że się tu doskonale bawimy  
 ale niemożesz tego powiedzieć; nasze  
 usposobienie jakieś takie się z powje-  
 -mnością stało wyjedźniemy - Nie bardzo  
 nam tutajery klimat czy kuchnia stała  
 Lucia i ja często nierównie jesteśmy  
 Andri także tak boli, i to wszystko nie  
 usposabia do zadowolenia - Niewiem

sama czy nam ta kuracja wyjdzie na  
dobrze czy nie - Potrafi jeden prosperują-  
i kąpie się i wody pije i gimnastykę się  
wzry i przyciepil się do lekcyi taniec innych  
do których go Budkowski zaprasza jak  
brakuje chłopczyków i ponimo tego wzry-  
=thiego nie wydaje się smutny, dobre wy-  
=gląda i bawi się dobrze - Napier przedko  
wyttumawenie rebusa na butelce wody  
kolowiskiej - Jeżeli to kart i sensu niema  
to darennie sobie głowę tamiemy, a jeżeli  
doprawdy coś jest tam to jesteśmy bardzo  
ciekawi co takiego - Posyłam ci rebus  
po francuzku, Andri rysunek, prawie  
woryetho mój koncept. Napier czy odgadles.  
Posrlj ten list Jasiowi - Siśham cię  
sencownie pokazuje ci Opicę Bockiej i  
Mattho Najświętary.

J. Mańka  
3



3.7.80.

32.

Sehr geehrten Herrn!

Ich habe letzten Sonntag officiell zur Welt  
 das mich in fau so uoy ai unmal  
 demnach zu vici it Kominen, trotz dem  
 an mir erst alle Möglichkeit für  
 eine Berufung erbsucht. -  
 der Zweck kann sich freilich  
 baus, was in quere der selbe, die der  
 man sich fast gleich, "Tiefen alle die quere  
 zu gewiss sein, und die nach seiner  
 baus, die man die alle Tergu zu angulie  
 und mich in die dasselbe unfaun  
 der quere bittan, was baldigst  
 eine Vertauschung zu gewiss sein.





Dr. <sup>4</sup>/<sub>7</sub> Weyland & Pfr.  
7. 1880.

33.

7.7.80.

Hochgeehrter Herr von Montrose.

Obschon mich Ihre freundlich, liebevoll  
Zurück von gestern, sehr überrascht hat  
sich, weshalb ich mich nicht zu sehr  
in diese die vorzunehmenden mich  
quereinst stellen, so sind sie doch nicht  
in der Höhe, die von Ihnen abgesehen  
Wartung, mich zu befriedigen.

Es kann mich nicht überreden,  
ob mich die geringe Geldausgabe  
betrifft, so ist es mir lieber  
sich, als die meine. Man kann, das  
ist so sehr wichtig, in die, was  
Hilf zu werden und sich  
in der Welt, die ich  
von Dittmar zu geben.











verfammern, der Prozess von Mann  
zu Bayern und subijunctum  
Luzern in die Gerichte des Gl. Reichs  
Prudenzulagt. - Diese letzte Prozeß  
von Oberlandgericht zu Innsbruck  
erfolgt überbar von 20 Mann und  
dem ersten April, sollt die Prozeß  
ausgeführt ist, zum nächstlichen Heirweg  
N<sup>o</sup> 3, D. Osteren, zum nächstlichen und  
ausgeführt dem Contact, zum Launen  
dieses des Alltags, Esien und  
nicht bezugbar: gleichklaren Mann  
nicht ab und der Gl. Fast, Prozeß  
für den ersten Tag, zum nächstlichen  
ab und ist in der ersten, zum nächstlichen  
N<sup>o</sup> 20, bis zum nächsten Heirweg für  
nicht fern und so wenig ist ganz  
angelegt dies, zum nächstlichen  
in der ersten, zum nächstlichen  
zum Mann, zum nächstlichen  
großes Heirweg und nach der ersten  
ist in der ersten, zum nächstlichen  
30 Mann, zum nächstlichen











Ich bin, wie der Herr die Sache fortzuführen,  
 Alu. von Herzogin Sophie, will ich nun selbst  
 mich bemühen, wenn Sie sich vor demselben  
 befinden, so sehr persönl. Leuten und  
 kann mich ja sehr fortzuführen, wenn  
 es mir beliebt. - Das kann die Befugnis  
 nicht zu verhindern, alldob die Anwesenheit  
 und die Befugnis, die Befugnis der  
 Hofkanzlei die Befugnis und die Befugnis,  
 erbar, bittet, Ihnen die Befugnis. - Ich kann  
 es oft 20 Personen bezeugen sehen,  
 das Zeugnis ist gewiss, als das in der  
 Rheinisch-Pfälz. - Das ist ein altes  
 kann, so gewiss die Befugnis der Befugnis,  
 ist mit einem Befugnis, eines Befugnis  
 Henricke zum gut der Befugnis  
 und der Befugnis Befugnis Befugnis  
 zu sein und die Befugnis Befugnis  
 zu finden, die Befugnis Befugnis  
 Befugnis von 7 Befugnis, Befugnis der Befugnis  
 Pfalzgräfin Luise von Pfalzgräfin geb.  
 auf Schloss Wachen, bei Falsch in  
 Osnabrück, die Befugnis der Befugnis  
 und Pfalzgräfin und die Befugnis







24.

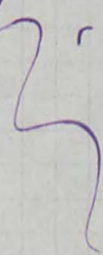
11.7.80

Kochany Lotu,

Odeżyłam Ci list Mammy ; uprzedzam, że z tropu  
 jeszcze słaby nie jestem i Rodolani za wygranie  
 nie dają, zawsze czekam na to, co wyjdzie z meżyk  
 powie. Araniota się pogłoska, która się staje  
 coraz głośniejsza, że wstawia nasze zawiąza, się  
 23. Lipca, zatem mógłbyśmy prawdopodobnie już  
 20. we Wtorek wyjechać. Niczem się się daniak.  
 Nic nowego. Giziency pojuchali. Setale ustnie.  
 Codzień upat, po obiedzie bura.

Sciskam Cię serdecznie

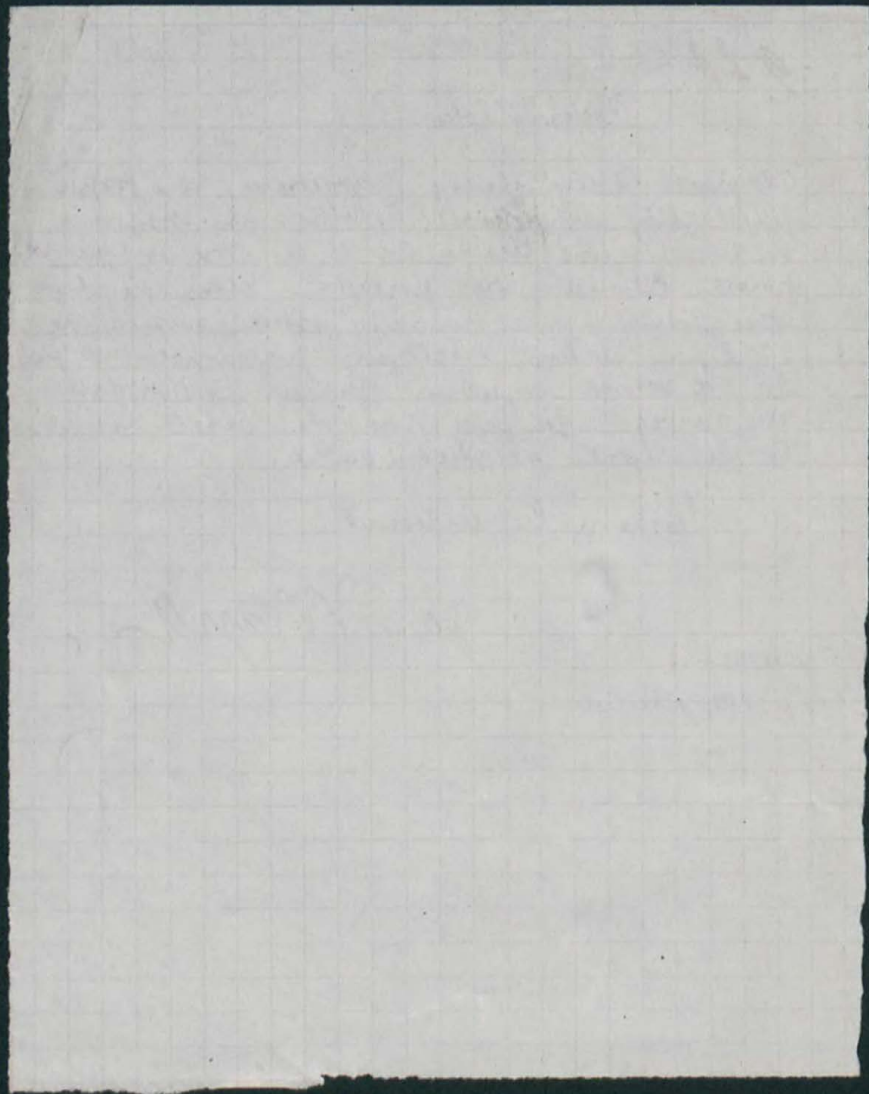
Jan Mańka



w brzemie

11. / 7. 1880. Niedziela

rano.





1.

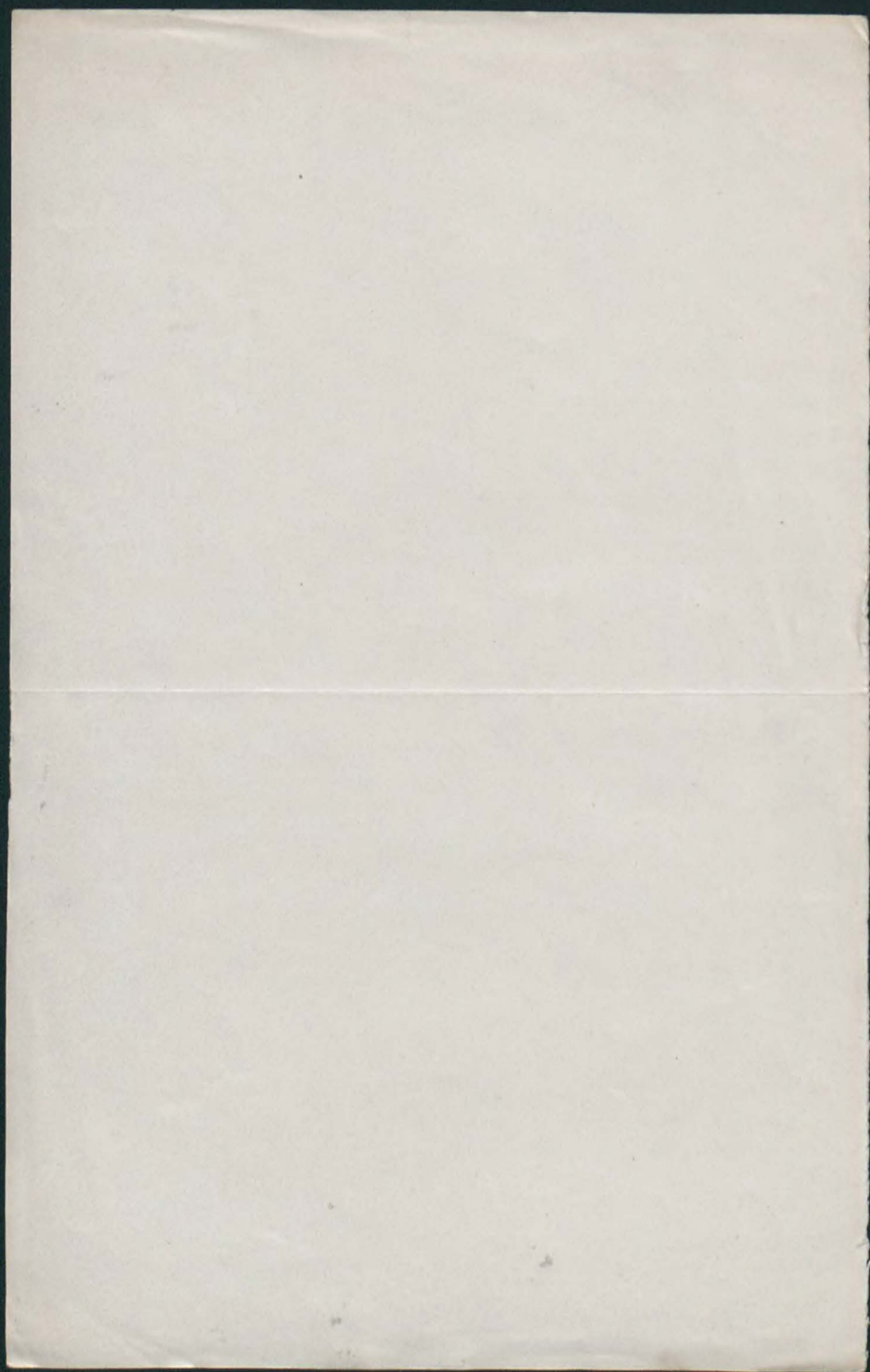
21. 7. 80.

Gefayertes Jann!

Ich erlaube mir Ihnen die Gefälligkeit  
 bewies zu schicken, in dem  
 das Schiff kommt, und  
 Ihnen Dr. King in dem  
 Falle. Darunter befindet sich das  
 Wichtige diese Liebesbriefe  
 dankend und bitte ich das  
 Gefayertes und zufrieden zu  
 sein. Auf Abgang des  
 Ihre Postkarte an dem  
 die sich befindet, dass  
 ich Ihre Gefayertes  
 werde. Ich verbleibe mit  
 Gefayertes

S. Fischer.

Leipzig, d. 21. Juli 80.





North Brookfield  
 Massachusetts.

Le 31. Juillet 1880.

Cher Monsieur,

31. 7. 80.

D'abord j'ai à vous remercier pour votre aimable lettre, qui, comme toutes les nouvelles de vous le font toujours, me faisait un grand plaisir.

Vous voyez bien qu'on n'est pas encore arrivé à me voyager - tant mieux pour moi et pour la chère patrie, qui plus tard aura besoin d'un avocat de plus.

J'ai eu un voyage des moins confortables du monde. Toujours il faisait mauvais temps, il y avait des montagnes de glace, et jamais on ne nous donnait rien de bon à manger. La cuisine était en effet une des plus misérables. Pourtant j'y suis - par même les

pieds moullés, et c'est toujours  
quelque chose, si vous voulez.  
Mercredi le 11. Juillet. Si j'ai  
du faire une assez long inter-  
ruption de cette lettre, c'est  
par bien d'autres chose que  
négligence de ma part.

Il y avait certaines formalités  
nouvelles, dont je n'étais pas  
prevu en expédiant mes bag-  
gages de l'Allemagne, qui ont né-  
cessité un voyage à New York.  
Mais j'ai maintenant toutes les  
deux caisses en assez bon état  
avec tous mes livres. Rien n'é-  
tait cassé sauf mes vieux cha-  
peaux de paille — qui, du reste,  
ne valaient pas un million.  
Après mon retour de New York  
il a fallu entreprendre plusieurs  
petits voyages par ci par là,



un d'eux à cause de la mort su-  
bite d'une cousine à moi.

Chez nous à la campagne il  
y a presque toujours du monde,  
souvent des parents à nous, en  
général quelques jeunes dames, que  
ma sœur fait venir de sa pen-  
sion ou d'autre part. Vous sa-  
vez que j'ai bien peur des fem-  
mes. Je m'enferme dans la pe-  
tite chambre, qu'on m'a laissée,  
pour lire mon Blackstone aussi  
pieusement que possible.

J'ai presque décidé de rester ici  
en Amérique, au lieu d'aller à  
Londres. J'ai plusieurs raisons  
pour cela, surtout les desirs des  
mes parents. Je crois qu'il y a  
une masse d'argent en Angleterre  
pour celui qui sait le gagner,  
et je ne pense pas que ça soit  
si impossible. Vrai, beaucoup de

pend de l'influence personnelle  
devant les juges, puisqu'ils  
vous connaissent tous d'une  
manière inconnue dans d'autres  
pays, et tout le monde a plus  
ou moins de préjugés, qui se-  
raient sans aucun doute pour  
un Américain un obstacle assez  
considérable. Peut-être, de l'autre  
côté les Anglais n'ont pas toute  
la patience de travailler longtemps,  
sans réussir et de vivre, pour  
ainsi dire, à la fin le succès  
des difficultés mêmes. — Mais  
vous devez savoir — quoique vous  
n'ayez jamais eu beaucoup d'ex-  
périence des besoins de l'ar-  
gent — vous devez donc savoir, que  
nous pouvons plus facilement  
faire de la philosophie que  
de l'argent. Mais, cher Mon-  
sieur, il faut absolument, que  
vous ne m'oubliez pas.



64  
Je compte pour bien  
des lettres sur vous, et  
il ne faut pas manquer.

Dites bien des choses de  
ma part à Malinowski, je  
vous en prie. Mon admi-  
ration pour votre Russie  
ne monte pas très haut.

Si jamais il m'arrive d'y  
mettre le pied, je ferai mon  
testament pour sûr.

Quant à notre ami le  
Docteur Fletcher, ce n'est cer-  
tainement pas ma faute, s'il  
ne réussit pas. Il recevait les  
cours fort bien commencés  
lors.

Je suis très heureux de  
savoir que vous gardez votre  
amour pour les Institutés.  
Faites ça encore un peu, et  
vous serez, nous en vivrons  
ou des dollars ou des chalers  
— des chères Institutés, n'est-ce  
pas ?

Maintenant je vous dis jusqu'à

ment que je suis très con-  
tent du sujet, dont vous  
parlez pour une dissertation.  
Essayez-le, vous avez une  
Summa j'en suis sûre. Parlez  
de cela un peu avec Wach  
d'abord. Du reste faites mes  
compliments à Wach et à  
tout le monde je le con-  
naissais, si on ne m'a pas en-  
core tout à fait oublié.

Quand vous irez en Russie,  
bon voyage! Je suis que  
vous aimez votre pays là;  
moi, je suis un peu trop  
Anglais pour cela.

A revoir, mon Amis, escri-  
vez bientôt à

votre

Sybil B. King.

Konigsberg No. 7.



2. 23 lipca 1880r.

65

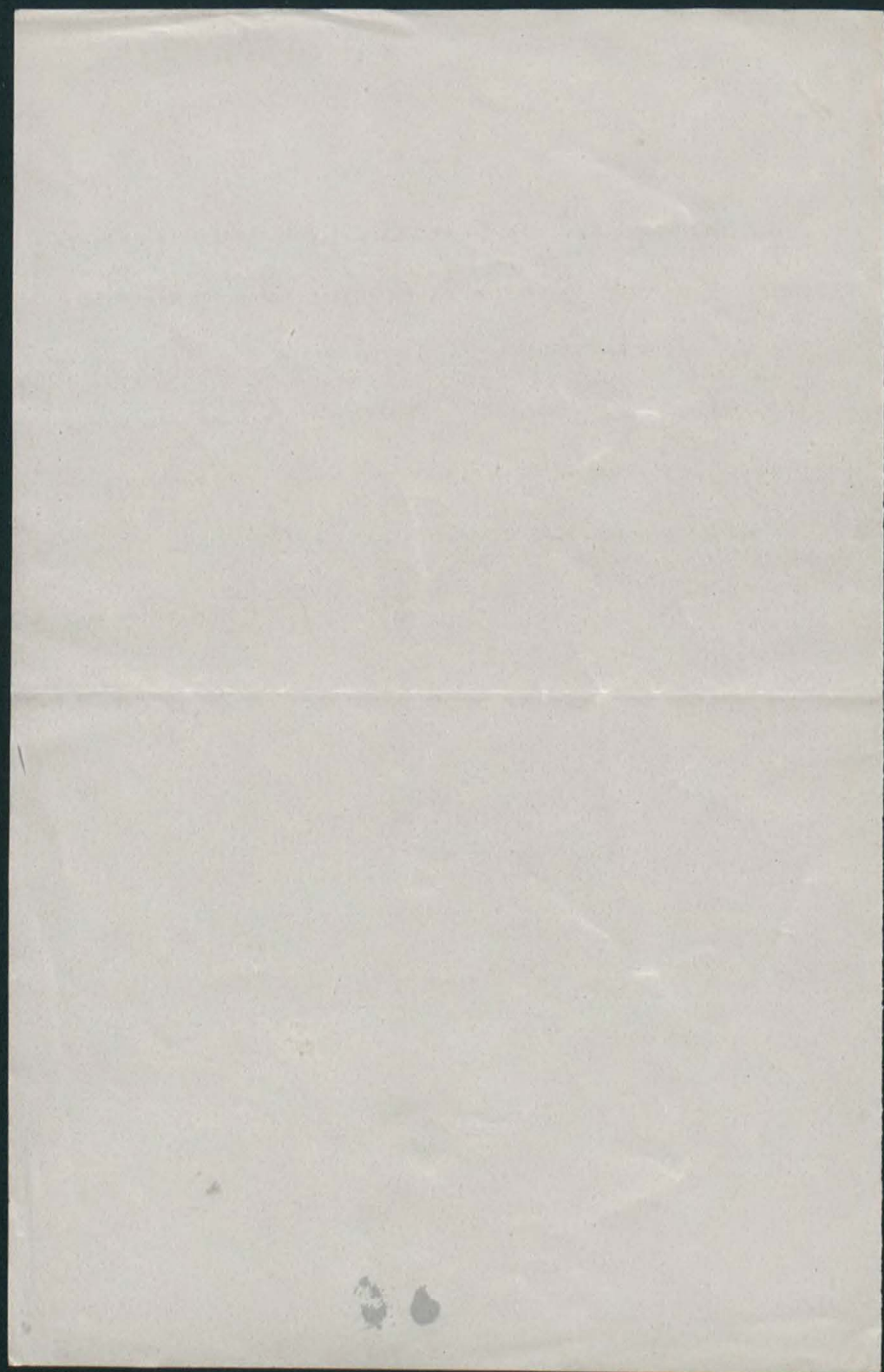
Borowka -

4. 8. 80.

1.

Beniowski marzatek na cały tydzień  
niejechał w powiat - wafpis więc czy bez  
niego przyśutokanie zbierze się - dla tego Struj  
uwaga, iż jutro do Jancypola jechać niema  
czego - o czym uwiadomiam - iż podroz to  
odkładaamy po powrocie z Odessy -

Stęga J. Orzechowski





66  
D. 6 Sierpnia 1880r.

2.

18. 8. 80.

Wielmożny Leon Majkowski  
w Majówce -

Uwiedamiam Pana, że dziś przyjechał do  
Jaupala na nowicję gubernator - a jutro  
we kwartel oczekiwany generał-guberna-  
tor - z tej przyczyną przypuszczenia wątpię  
nie będzie - i niema Pan czego przyjeżdżać  
do Jaupala - zastawimy to na drugi kwar-  
tel -

Zostaję z prawdziwym szacunkiem  
Sługa

J. Orzechowski

1871

Handwritten title or header, possibly "The History of the..."

Main body of handwritten text, consisting of several lines of cursive script.

Handwritten text at the bottom of the page, possibly a signature or date.



D. 17 Sierpnia 1880r.

Borowka -

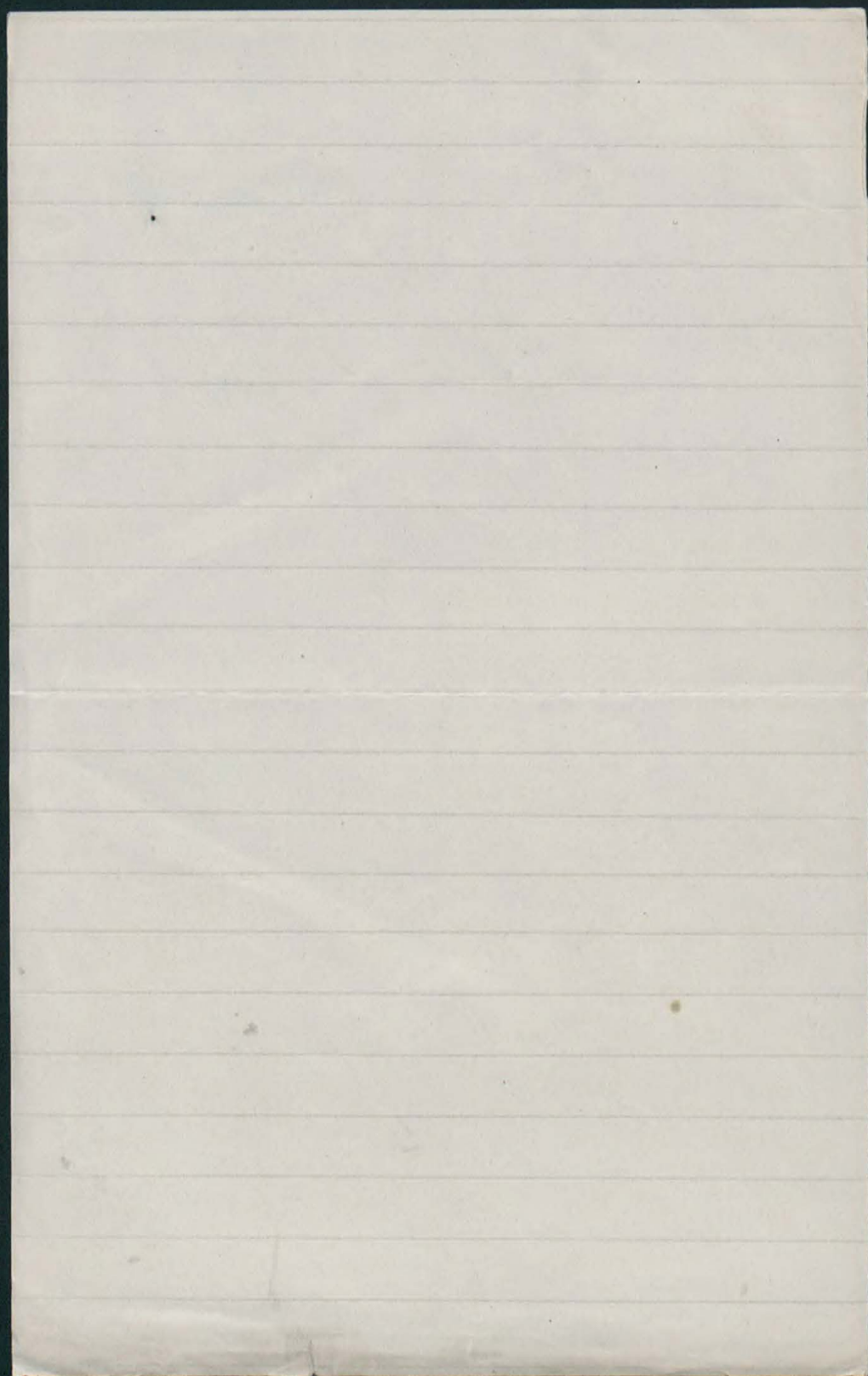
F:

29. 8. 80.

Z powodu kradzieży na łowach borowieckich  
 Strzy Pański mnie zatrzymuje - Uwiadamiam  
 Pana o tem, że jutro jechać do Jacepola nie  
 pojedziemy - a zapewne pojutrze, o czym  
 Pana zawiadamimy

Stęga Najmilszy

J. Orszulski





TYLER B. KING, D. C. L.,

IN THE OFFICE OF

JOSIAH W. HUBBARD, COUNSELLOR AT LAW,

48 Congress St., Room 22, Angelo Building.

S. a.

Boston, October 16 1880.

Cher Monsieur, 16.10.80.

Vous êtes sans doute déjà de retour à Leipzig dans la Brüderstrasse, et il faut avouer que je serais très content de pouvoir y entrer vous faire visite, même aller dîner avec vous au Ravière ou autre part.

Vous avez donc bien fait de ne pas travailler trop pendant vos vacances. Qui est-ce, qui vous a toujours donné le conseil de bien jouir du petit peu de temps que le bon Dieu nous accorde encore sur la terre et de prendre autant que possible de bons diners, lorsque vous vous trouvez en bon appétit? Quant à moi, je ne puis toujours faire ce que je voudrais.

Il me faut de l'argent pour  
trouver et procurer les livres,  
qui ne viennent en Amérique  
jamais tous seuls - tant pire  
pour nous Américains. Mais  
si j'étais vous avec des revenus,  
modestes, si vous voulez, mais  
sûres au moins, je me garderais  
bien de m'inquiéter trop de nos  
grands volumes du droit. Et cepen-  
dant - pour parler sérieusement -  
vous avez raison de vouloir  
faire votre doctor l'année pro-  
chaine. Si j'étais vous, je passe-  
rais les *State Examiners* également.  
Au moins cela ne vous fait rien  
et on ne sait jamais quand  
on verra ce service de quelque  
chose. Je regrette maintenant  
que je le n'aie pas fait moi-même.

Avez-vous parlé à Wash du sujet  
pour votre dissertation? Je trouve  
que celui que vous avez dit dans  
votre première lettre, est très bon.



J. b.

TYLER B. KING, D. C. L.,  
IN THE OFFICE OF  
JOSIAH W. HUBBARD, COUNSELLOR AT LAW,  
48 Congress St., Room 22, Angelo Building.

3.69

Boston, ..... 188

Pourquoi ne le prenez-vous pas?  
Vous en feriez quelque chose de  
bon, j'en suis sûr. Écrivez-moi  
à propos de vos cours et hiver.

Vous n'en prendrez pas beaucoup,  
je suppose. Avez-vous des practica?  
Parlez donc autant que possible.  
El veut mieux, selon moi, parler  
beaucoup et même très mal que de  
pas parler. Nous avocats nous  
avons toujours de faire du bruit  
dans le monde, de quelque manière  
que ce soit!

Eh bien, mon ami, qu'est-ce  
que fait notre vieux Leipzig?  
La ville marche-t-elle toujours en-  
core sous moi, même avec tout son  
commerce et notre chère Univer-  
sité? Les professeurs, comment  
vont-ils, Windscheid, Wach, Birk.

ing, Stobbe et tout le monde?

Et Madame Fischer et la  
Petite, sont-elles toujours en  
bonne santé? Dites-leur donc  
bien des choses de ma part, je  
vous en prie. Je crois que j'écri-  
rai un de ces jours à Lisichen.  
Je l'ai toujours trouvée très sage.  
Du reste c'est une maison, dont  
j'ai un excellent souvenir. On ne  
m'a jamais trompé là et on  
faisait les choses très bien tou-  
jours.

Et Dr. Fletcher, est-il encore  
là? Ne réussit-il avec les cours?  
Si non, je le regrette beaucoup, mais  
je n'y peux rien. Il faut y con-  
venir que je me suis donné assez  
de peine avant mon départ pour  
lui expliquer tout. N'est-ce pas  
vrai?

Avez-vous vu Dr. Young depuis  
que vous êtes de retour? Allez le  
voir, cela ne vous fait rien, et vous  
y passerez une heure agréablement;



J.C.

TYLER B. KING, D. C. L.,  
IN THE OFFICE OF  
JOSIAH W. HUBBARD, COUNSELLOR AT LAW,  
48 Congress St., Room 22, Angelo Building.

5-70

Boston, ..... 188

je crois, et vous saurez me  
donner des nouvelles de lui.

Allez-vous jamais aux Caves de  
France? Ici il n'y a pas de vin.  
Tout le monde boit de l'eau, et si  
par hasard vous prenez du vin ou  
de la bière, tous vos amis et  
vos parents font tout de bruit  
que vous vous exposez en danger  
de mourir. La vie est très drôle  
ici. Le monde est toujours furieux  
sur quelque nouveau plan de progrès,  
et surtout les femmes dépassent  
les barres. Elles veulent absolu-  
ment regner et exercer le gouver-  
nement toutes seules. Ici je trouve  
qu'on ne regarde que l'argent.  
Celui qui est le plus riche est le  
plus grand gentleman, est le plus  
noble. On fait tout pour l'argent.

Bah! je ne l'aime pas trop. Ce n'est pas comme l'Angleterre. Mais lorsque je suis ici il faut essayer de trouver des moyens pour gagner de l'argent aussi, puisque sous cela je serai perdu certainement malgré le peu de jurisprudence que j'ai.

Alors vous n'avez pas vu Malinowski. Eh bien, rien ne m'est connu en Russie. Je serais très heureux de recevoir une lettre de lui.

Quant à moi, je suis établi pour l'hiver au moins dans un bureau à Boston et je suis les cours de l'Université de Boston, qui du reste sont passables. S'il se trouvait une occasion pour aller à New York, j'y irais très vite.

Mais maintenant voilà une lettre assez longue, je crois. J'attendrais avec patience votre réponse.

Toujours à vous

Tyler B. King.



16.

8 Apr. 1880.

74

Moja.

Kochany Lolu, 20.10.80.

To wszystko od jidnie z Plesy bys-  
 mi bardzo smutno, nasajutra  
 przyjechał Hujcio zabawiliśmy do  
 Pniedziatki wieczór a we wtorek  
 rano już byliśmy w Borowie na  
 obiedzie a na herbacie w domu.  
 Jasiowi wyrobili paszport w Ka-  
 mieniec ale oni się nigdy nie  
 spieszę i on dopiero w piątek z Miez-  
 vicem do Lipska jada - ciakawa  
 jestem czy przyjdą go do szkoł.  
 Na moje inierwiny podług Polskiego  
 miastem wzięły Pana Aleksandrowicza  
 ratują, będzie się z nim nie widzieli  
 panie taki wesół i wesoły ma  
 konceptów - Dnió Hacijowie i Dnićci

pour changer de vieux d'œuvre  
na jakiś czas przyjeżdżają do  
famili w Borowie na parę dni  
odjechali do Klembovki tylko -  
W Niedzielę z Kosiutą pojechaliśmy  
do Włodzowic aby im powinszować  
narodzenia tej córki - Karolina  
dobrze wygląda i urosła  
z córki narwali ją znowu  
Marya do chęci trymataja  
Marynia Polowa z Panem Sosnowic  
do Włodzowic najjechał Plio  
dopiero na herbac, mało go więc  
widziatam a byli także Maryni  
z Dżicim - Wandria niedaorno  
z powrotem z Chranostki sawita  
saw w czasie bytności Pana



A. ... który w kilka dni odje-  
 chał i niewiadomo czy co z tego  
 będzie i kiedy on powróci -  
 Wczoraj mieliśmy wzięty Leona  
 Giryckiego z samego bardzo  
 Lubie - dziś z rana miał do  
 Piotrowek jechać na samaryny  
 Panny Łamajskiej która na-  
 serwie idzie za Ksienią Lubomirską.  
 Czas mamy śliczny ciepło i  
 sucho dotąd jutro przyjeżdża  
 Pani Chłapowska do Policów  
 wielka radość - wczoraj Policowic  
 byli u nas na herbacie -  
 Fabryka od 258 dobrze idzie  
 wyrabiają tylko jeszcze nie

44  
tyje burawin wiele by sobie  
zorganizowali ale i to da się utoryć -  
Korajowa dotychczas edrowa nie  
wziemają co z tego będzie -

Jak się w Lipsku urządzą  
czy mają być same miasteczka  
i czy przybyło ci jakie towarzystwo  
Polaków I list ten posyłam  
do Drinna to nie wiem gdzie  
miasteczka Ciistam się  
zdecyduje, Przemie ci Kobieta

Alina





15  
Chickering may  
Learn



17.

30. paździer. 1880.<sup>74</sup>

Drogno.

Kochany Loku

30.10.80.

Dziśkuj li ra karty, które odebra-  
 Tam tena wioraj idaje się, chciwi  
 mieć bardzo, i Józii przyjęty, ude  
 siany mieć to dla niego. Dziś  
 fotografowałam się w dwóch  
 pozach, dopiero za tydzień przyle-  
 piemy robaczyny jak się udeło.  
 Dziś wieczór Ostapowski ten  
 przychodzi us noc i us par dni  
 wakacji; Panna Chancowska  
 zaś, Andria i ja — dziś wieczór

ichieny na herbata do pacii.

Casimir gduc hodu taktu Twa  
Bucioška i parus Linc. Lente  
nie nowego si tu nie dzieje ;  
par dni temu byta tu parus  
Wroff ne herbacie -

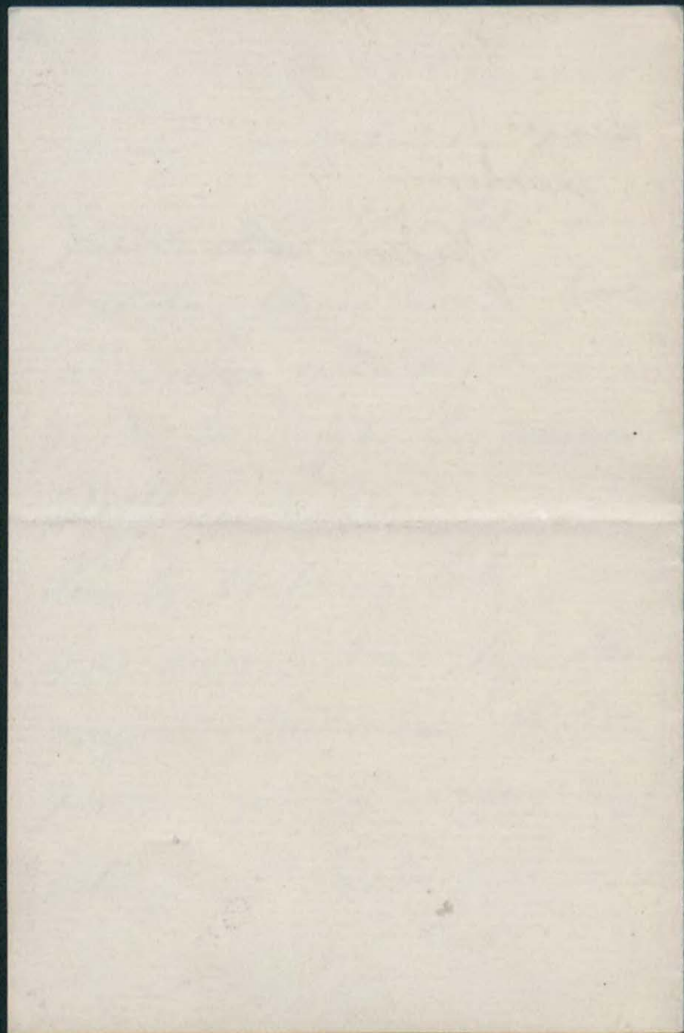
Prony lis hochany Lale powiost  
si ne uoje intencje, boje diis  
ranyuan noweune do serca  
Jrusa i perony waringi swoj  
intencji. Fishen li ser



deuce.

Kochajacu li

Jadwiga Maikowska







16. 7. 11. 80. 1.

7. 11. 80.

Kochany Łobu,

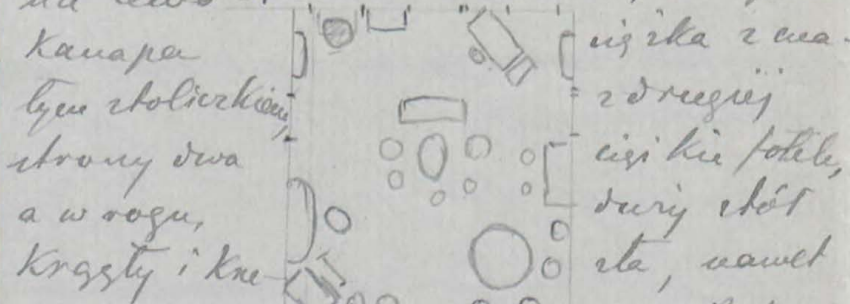
Wierusz, Ci wiadom, że to jest  
 pusty, ale wiadom o to. Mówi i  
 Tuii wprawdzie nie wierowalei  
 uad per importe. Co do pudetka  
 uwiadcz, to wprawdzie luks, ale  
 w wyższym stopniu przyjęsion  
 i wysoda, i uualu iis uis gornu. —

Co do pudetka i pobotuani to uis  
 zauajduj uualu, ziby to byt luks  
 i kupiti, ale luks i uis uan tak  
 uerto. — Oto moje wauie.

Mysia uakupiti u dresnie pudetka  
 i listary. Panu Chlapowickiemu  
 lei uakui to iis podobato. —

Wieroj wicehoj u nas wcelki  
 bal. Pani Parimier, panna  
 Parimier, sryuka, pami Chomz-  
 lowka, panna Chomzowska, iolciana,  
 potzaski, pan Chomzowski, ozory,  
 panna Gariul von Kulu bergez,  
 kuruzta z ryrem, frukta, panna  
 Buiuskie. Na wisknesz usiejca  
 w saloni umeblowaniu poruczeniem

mianowicie. Mizdy dwoma oknami  
 na lewo etasierka z uotami, kolo pieca

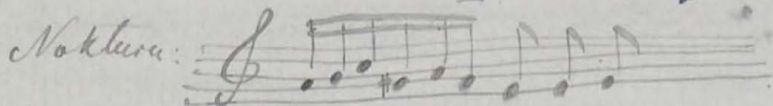
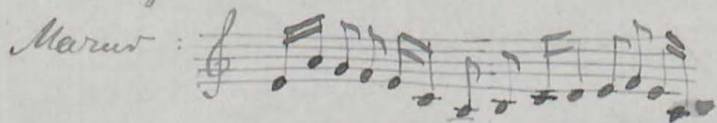


kanapa  
 tym stolickim  
 strony dwa  
 a w rogu,  
 kragsty i kne-  
 uizika z wa-  
 z drugij  
 cisi kie foteli,  
 duryj stol  
 sta, nawet

wieroj dwa etamiawe. — Po herba-  
 ci kwartety, et. c. 16 osob przy  
 stol. We rwarlek byliiny na herba-  
 ci u pani Chomzowskiej, dobre  
 neury, ale na drugi dzien potyvina



„wstrawuoi”, Iwa ja Topady, it. o.  
 Lucia grata Nokturne: invararet Chopin'a



Teraz u nas straciel zabrat wnytki  
 mlodzi w fortepianie, żeby niektóre  
 ponaprawiać. Wix grać uie moć.  
 Kuzina wroćta uradowosa, Mattei  
 komplementa gada; Marjanna cwoi;  
 San krakia, ras przy stole uie  
 diela, podras obiadu Mattei pod  
 stolem bawi uie temi plankami;  
 co to uie Majoine są: swistalki do  
 Kuzenia Kuzina przy obiedu Sery  
 w Kielichow wina pita, uie uie  
 ran kodito, bo wysypaue wnytko  
 profolorem. Mattei ty, na gane  
 dat Kuzini elektryznoi na stawy,  
 i w jednej chwili Kuzina raeyst  
 widzi, bo trzyma przed uie garste,

ale to było tylko chwila, i przy-  
jaciół ogromna, kuracy. — Dziś podobno  
ma po strasie, przedziś dorosła para-  
wa, o której to mowi się cynamon,  
i cypryjska. — Myślisz wyjechać w pań-  
dziatek wieczór, a rano we wtorek  
rano o 12<sup>30</sup> minut na Łódź, Poznań  
i Warszawę. Dziś uderzyła, ta  
Chłapowicki przyjdzie. Przyjstam  
ci mały przykret o wieczorach.  
W poniedziałek (tydzień przed w. H. obita-  
lowy, sobie bój) ty. Kiedy będą  
gotowe? We wtorek przynty.  
Wtorek uija — nie przychodzą.  
W piątek i w: Kiedy będą bój gotowe?  
Jutro. Sobota uija — Niedziela uija  
bój nie przychodzą. W poniedziałek,  
(w w. H.) i w: Kiedy będą gotowe?  
Dziś albo jutro. Poniedziałek uija  
Wtorek uija — broda uija  
Wtorek uija — W piątek i w:  
mała i mała, i jęczy gotowe nie  
bój, ~~to~~ do wieczora, to i z nie  
werny.





Piątek był to dzień więcej  
 iudy żelży; i wscieraniem kłódną  
 is do Bika. — Po herbami  
 głąd, glic, glic: Bóty. Naktadaję  
 lekar pocięch; i mied; i płót mied  
 ra dżę. Zai odryta; kare powi-  
 ried' i podobus na miarę boby  
 nobili. Toki lekar po dżę mied  
 dżę; i wyłępi mied mied co na uogę  
 wórnai !!!!! A propon! Zedru  
 jedna mied mied w dżę mied  
 Na mied mied obratku Blicia w mied  
 fotografja<sup>(?)</sup> Babuni dżę mied  
 Cioei Zweliny (w dżę bome rany pocię-  
 mied) i wyłępi Blicia elipty mied  
 i Karloffel pocię mied. Blicia obratku  
 po dżę mied mied mied mied mied.  
 Opion tęp ra pacy dżę będie  
 mied mied mied mied mied mied  
 mied mied mied mied mied mied

a na wiej brymbojony. —

Na Kourske lewej Maryana  
(Mount Douba); Toia (która  
wzięła się wian) w ramkach Ryma-  
nowskich, na prawej Blanka i Mirka,  
ale nie jedna w a krawiec, a druga  
w drewnianej ramie, ale obie w jednej  
krawiec drewnianej. — Kościuszko  
Przewidywała Mawie i to jest przy-  
wiodła prasę papier razem z  
pudelnkami na ciarunkę chrześcija  
która się otworzyła.

Patrzę Ciekaw: Słowa wierszy  
Prot. Mawie

Belga.

Drewno, da. 7. 11. 80. —

Najważ do umia być również

Styż. Plu —

Powinno być raportem, a nie listem, na adresie na  
pisać, więc dodatek list. par., żeby się od tego  
odróżnić.



Chy mienim co sie dzieje z Katiowka 18. 11. 80. do parata z  
do parata do nas. a Katiowka co parata z

emanyie H. B. 26. g. Olszanna

24.

to. c. Tanielsky

Kochany Leonie,

12. 11. 80.

Innow do kilku mienim, nie zamienilismy listy,  
a znowa z winy mojej, ale ty taki dobry jestes i  
mnie nie poczyna tego za ste, wotlinie gdy Ci  
oponim is te tato cate nie bez emocij rozumai  
tego rozdraju, dla nas reszte. Tak wien, zamie-  
nata moja Matka przebyi czesc lata w Steiner-  
hofie u doktora Czerwinskiego, gdzie przed rokiem  
jui sie kurujac tak sie czuta dobra w zdrowiu,  
ja miatem Matke odprowadzie i jakis czas przy-  
wiej w Styryi zabawie. Naptem, wai mojej  
ciotki, pan Schersted, jui niemoty, estonien,  
zachowuje na wodny pucaliny: Ciotka i ku-  
zynda upraszaj Matke zaby ich w tym  
sumtku nie opuszczata. Leczrazem stan chorego  
conkoluion sie polepra, Matka znowu o kuracji  
dla siebie zaczy na myslic, ale kurajduje Stei-  
nerhof za delkiem a poz zbyto spoznionem,  
denduje sie jechac do podobnego zakladu wrob-

Nasze mienim czy Ciotka ten list czyj sie, czy by mu przez Uniwersytet gencich i eadli kwiencity  
mieszkanie. Dla tego, sand lista rozpost, dozatam na kopercie staidyng iia. et am.



lesniczego do Natęszowa w Lubelskiem, donąd się  
odprowadam, ale tylko dla kilka banie. Zaledwo dla  
Dzieci brata Matka kuracy, kiedy stan Wujka znowu  
nie się poprawił i w przesadywanim rychłego końca,  
Ciota znowu prosi Matkę, żeby przyjechała: jadę  
wraz znowu do Natęszowa po Matkę, przyjeżdżamy  
razem do Łytkowic na trzy godziny przed śmiercią  
Wujka. Po odbytych pogrzebie, naturalnie Matka razem  
zabrata Cioty i kuszyły do siebie, a ja to Panie zbyt  
łkome się do poddawania się smutkom i melancholii;  
Matka już ich nie opuszcza i nawet obecnie z  
wieniem siostry w Łytkowicach, z którą to Panie dla  
interesów wydalai się nie mogą.

Jan Dóg teni Taskas to często obok smutków żył  
na nas i wesele. Dzieci się z Łobą, Kochany Leonie,  
wielką zabicią jakby wam w rodzinie z powodem  
zaręczyn i mającego się wkrótce odjąć Huba mego  
brata z panną Leonie Młodziejowską w Kijowie.  
Sędzitem oszpinicie poznać swoją przyszłą bra-  
tową, i wyszłam Ci ja szpetną i swoją conquête  
zrobiła, a co najważniejsze to ja pochodzi z samego  
Donu, a odebrata wychowanie prawdziwie chrześcijańskie.



wielka to Taska Pauzoga ie teni skarb w  
 ruzniu nini k'ieny.

Suzajliny to wa dla matelstwa, wredzie sie  
 stysy o rozmaitych urtadajcych sie, a przeto  
 data nasza Sasiadka pauna Marya Zamojzda  
 ktora wychodzi za Adama Kubonirskiego.

Kiedy wyszkiem teni zdarzeniami o kt'o-  
 rym Ci opowiadam, przesiadaj po kilka tygodni  
 razem w romantycznej Kaledonie gdzie ja Ci  
 jini opisquatem j'et tout à cr'eer z tych ruin  
 i niemiethow rozmaitych j'asie tu zastatem. Z  
 Douem jako tako sie upozatem przez lato, a co  
 jesenc brakuje to sie na przyszle lato dokonczy,  
 a wyszto tylko le strict necessaire, osob' wami  
 najmniejszych solie nie pozwalam, ale co mnie  
 obecnie najbardziej absorbuje to utyl, kt'o ten  
 od wiosny sie robi a dotad nieskonczony z  
 Taskei zawodneg, mechanika Niemca z Me-  
 klamburgu, kt'o ten chci' robi dobre ale marudzi  
 bardzo. Chciathys sie konica tej roboty doczekai  
 i dopiero na zimowe stuzie niaczony pojedzie do  
 swicki pai do Lytonierza, bo mi tu samemu  
 chci' zajecia dozyc, ale zawsza dumnie, w stycznim







Lipsk. 24. Listopada 1880. 81



24. 11. 80.

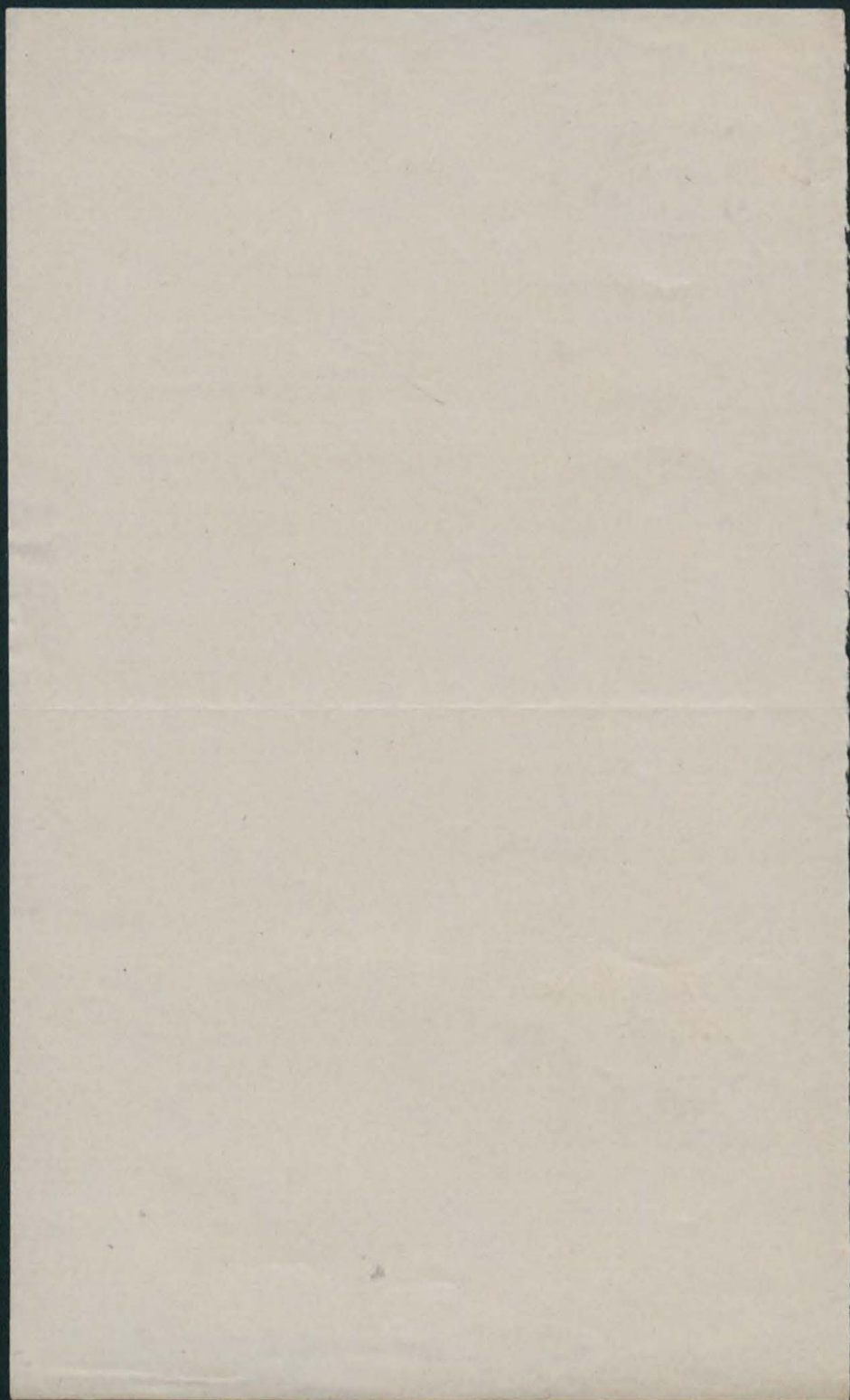
3.

Towarzystwo naukowe akademików  
Polaków w Lipsku ma zaszczyt niniejszem  
zaprosić Wg<sup>o</sup> Pana na uroczysty obchód  
rocznicy zgonu Adama Mickiewicza, po-  
łączony z ucztą, (couvert po 4 marki), który  
się odbędzie na dniu 29<sup>go</sup> Listopada  
b. r. o godzinie 7<sup>mej</sup> wieczorem w hotelu  
Palmbaum Gerber Straße.

W imieniu Towarzystwa

Włod. Wroblewski  
prezes.

Robinsonski sekretarz  
Albertstr. 30<sup>b. III.</sup>













Mit der besten Empfehlung zu dem  
 Abende 17ten Gln. bey der in dem  
 Lichte und dem ungenau verfahrenen  
 Zerfließen ist eine Menge von Wasser, das  
 man ab und zu Delicat von mit Wasser,  
 das man gerne fruchtlos, in bawischen  
 Regulierung zu bringen, sondern  
 nicht als einmal in Wasser, oben dem  
 verfließt man fruchtlos bawischen, man  
 jede Handlung zu vermeiden und jede  
 Menge die 6 Mark von Wasser regulieren  
 und man darf man in Wasser die  
 gut zu sein bawischen - Wasser, und  
 ist die besten, Gln. Holz, und zu  
 man gerne auf folgenden Wasser.

Die ganze Welt ist ein Garten, Gln. Wasser  
 oder Gln. 4. Probitus, die ist nicht  
 unklar von Lucian, und fruchtlos bawisch,  
 und ist die besten von dem Regulieren,  
 gut zu bawischen ist man und die  
 von Lucian, unklar von fruchtlos bawisch.























128,

Drezno, 2 Grudnia 1880.

2.12.80.

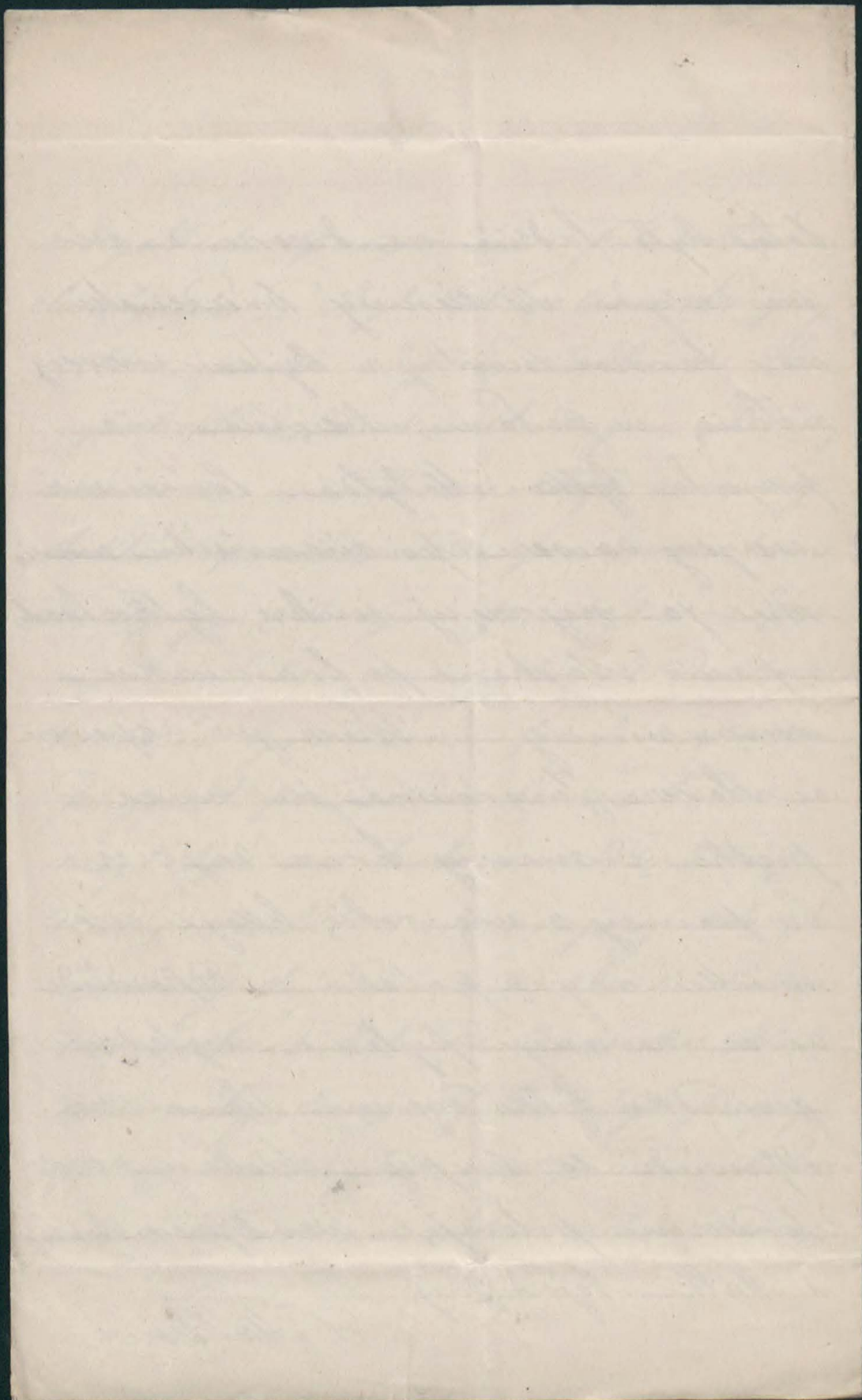
Kochany Lolu - Musiałoś wczoraj moja  
 kartę odebrać więc nie wiele ciekawych  
 rzeczy mam do doniesienia - Do Wujcia  
 Emenytha już pisatam prośbę o  
 pieniądze, ale jeżeli ci rabraknie nim  
 przyjdą to moim umiem pogryźć -  
 Rdaje się że wytrzymam moje wydatki  
 dopóki pieniądze nie nadejdą - Czy  
 nie wynajmiesz co na gwiazdke dla  
 Joia. Mnie przytało na myśl aby  
 mu binokla kupić ale pierwszej  
 nusej się ciębie zapytał czy on już  
 nie posiada jakiego; jeżeli jakiś  
 niedrny to rdaje się że może nowy  
 kupić - Jeżeli wcale tego nie potrzeba  
 to napisz zaraz coś wymyślasz, bo  
 czas miella a ja niechęć mieć tych

wszystkich sprawunków przed kamieniem  
Świątami - Był list od ciotki Lucy  
która prosi aby się modlić za <sup>jej</sup> ~~jej~~  
= ryją która zawsze choruje; Mering  
mówi że niema nic stego a inny  
doktor powiedział że powinna się  
w ciepłym kraju przepędzić. Woro-  
raj miał być u nas ks. Brieda na  
herbaie Lymersena przed wzięciem  
przyjeżdżając powiedział że nie będzie  
mógł być na herbaie - Wiesz my  
Wissaj resztki z wororajskiej kłaniji  
będziemy dojadali na obiad. Piotrus  
Wiss odebrał list od Basinki która  
nam miły swoją fotografię przesyła  
jakas' dziełorynki narysowaną koloro-  
wemi słówkami przez siebie samą.



Dotąd było ładnie na dworze a dziś  
 już wzięła się ciemny dwudziestki  
 czas bardzo smutny - Byłem wczoraj  
 z Sinią w pałacu, księżna nie  
 przysłała tylko Matylda. Paniewski  
 wyczytał rano po niemiecku mówią  
 więc ja najwięcej niemieck, tylko trochę  
 z panią Hayhaus po francusku  
 rozmawiamy - Wiesz już zapewne  
 że starsza Jauerówna jest unas od  
 piątku i mamy teraz rajskie  
 bo panuje z nią robią lekkie nie-  
 miętkie a ja polskie. Odpowiedz  
 rasar na moje pytania względem  
 gwiazdki tylko daj mi Stanowora  
 odpowiedź co kupić - Książka was  
 Sendeerui polecają was Opieca Posthij  
 i Matki Najświętszej.

J. Maibow





HÔTEL PELLEGRINO

- RAVALDONI -

BOLOGNA

7.12.80.

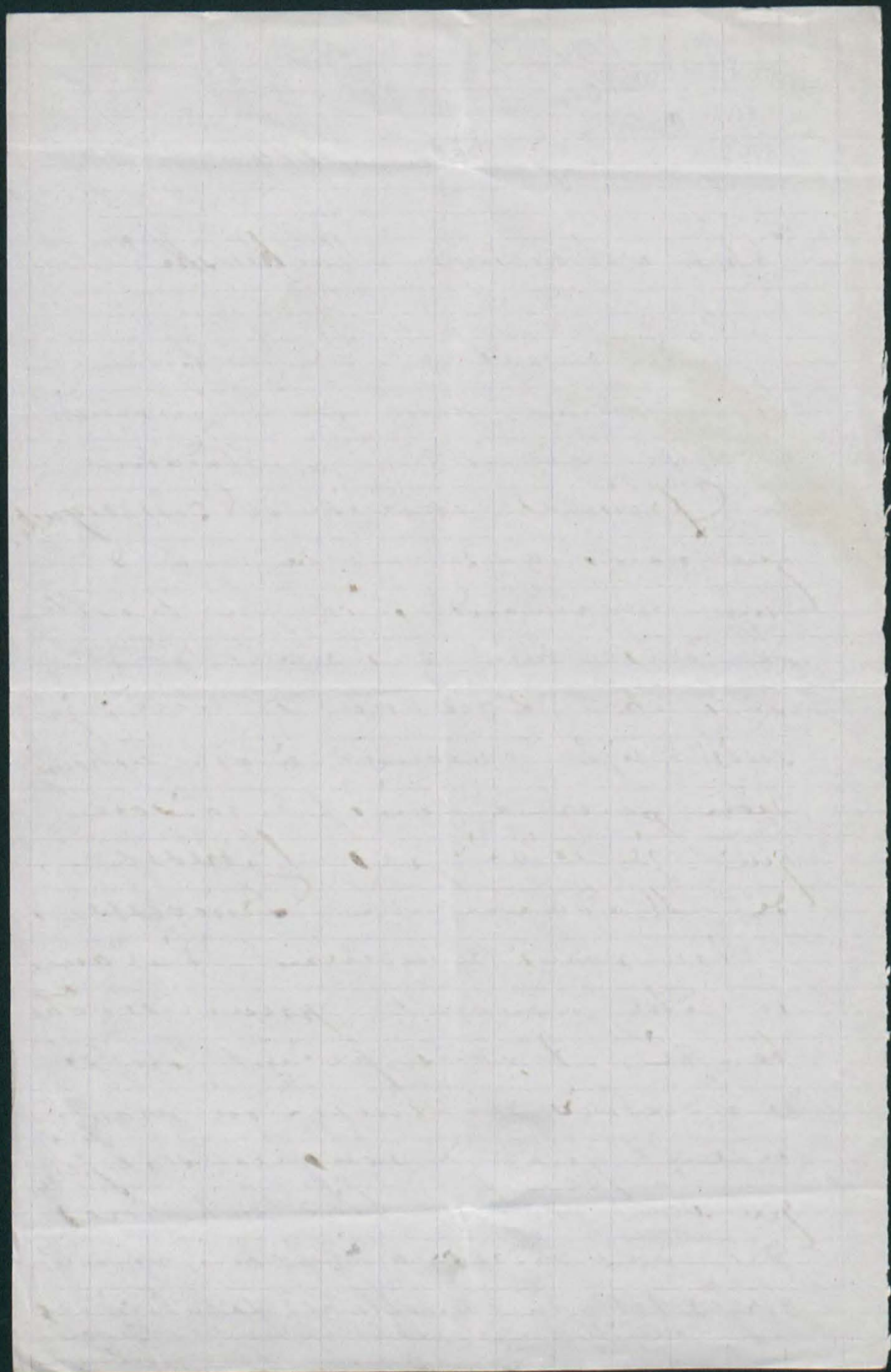
88

le 7 xhe 1880.

Cher Monsieur Mańkowski

Je recours à votre obligeance  
bien connue, pour faire parvenir  
la lettre ci-incluse à Madame  
la Princesse Marie de Cremersburg,  
que vous avez eu la bonté de  
me recommander, et pour laquelle  
je dois bien vous remercier de  
vous être souvenu de moi; je  
suis obligé de recourir à votre inconfi-  
sion pour la simple raison  
que je n'ai pas l'adresse  
de Madame la Princesse.

En vous remerciant d'avance  
de cette nouvelle preuve de votre  
bonté, et vous priant aussi  
de vouloir m'excuser du désagré-  
ment que je vous cause, espérant  
que vous voudrez bien m'honorer  
des vos ordres au besoin, veuillez  
agréer Mr. mes meilleures salutations,  
et veuillez me croire votre très dévoué  
Amiljo Zaraffi Directeur





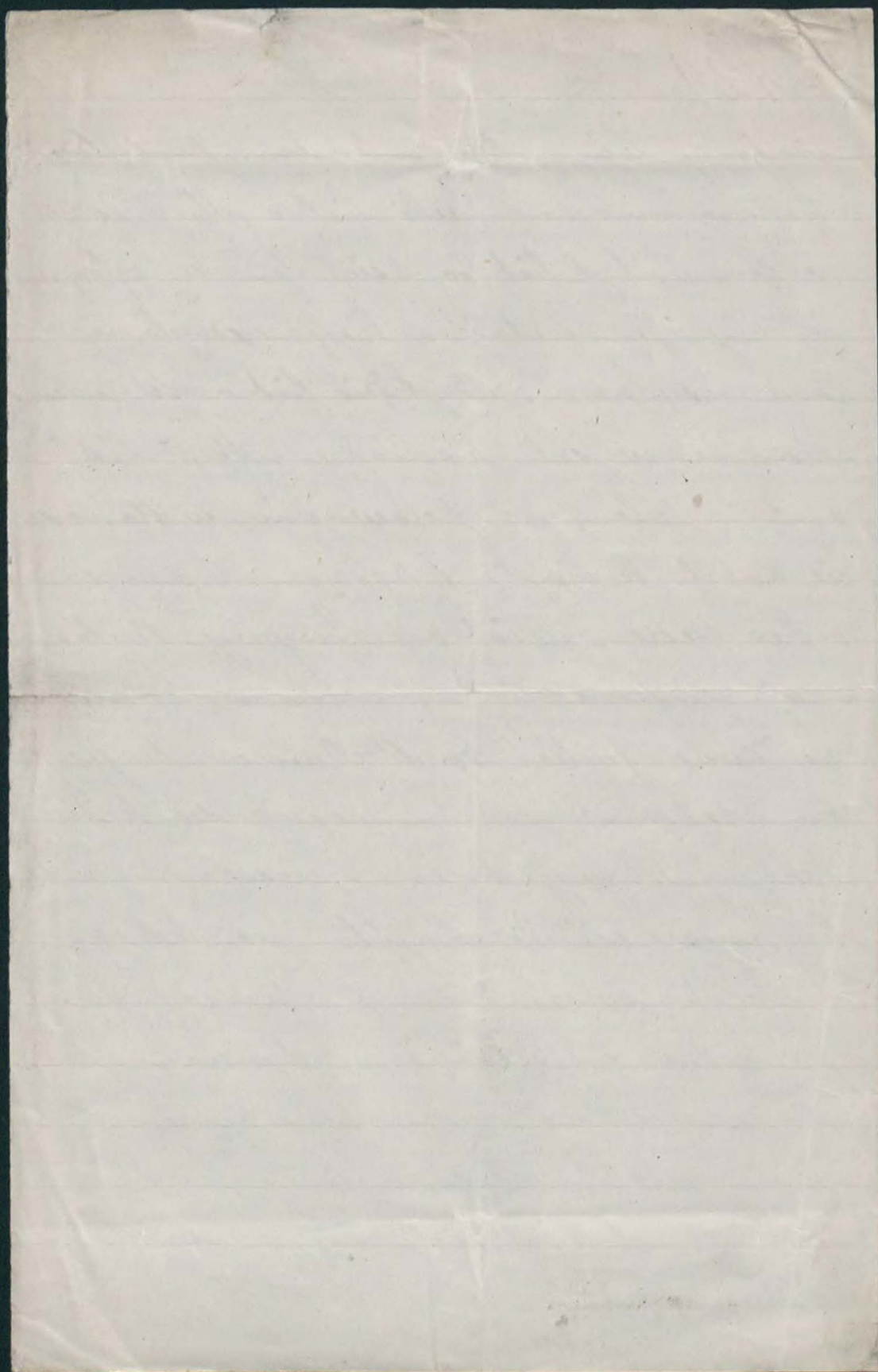
129.

9.12.80.

Kochany Lolu. Dniś odebrałam kantz twojij  
 tyżko co mi przyniesli list z Włoch do Ciebie  
 w którym był list do księżny - Ten otrzymała  
 je aby jej odebrać a twoj nieorytany  
 : tobie odsyłam. Był dniś list od W. Emeryka  
 piere se wyśle pieniądze. Był list  
 od Oliva klony na polowaniu w Stanora-  
 cie rabit z liay i 4 rajacu. Bardzo się  
 z tego cieszę. List od Lucyngy Ruthow  
 skiej piere se Henrycia chora i musi  
 na siem jechać do St Remo ale jedzie  
 po drodze w Wiedniu radzić się będzie  
 dohad już wyjechała spierez na gwałt  
 bo musy iść do sztytu na lekycę  
 i przedho wracać bo P. Jausy dniś  
 przyjdnie się uloyć - Liczham was  
 serdecnie polecaje was opiece Bo-  
 skiej i Matki Najświętszej.

J. Mann

Drezno 9.12.80.





2.

18.12.80.

Kochany Lesie, kochany bracie,  
 Jakiś światła wyobraz miś anacie:  
 Ożandonac miś miem i myśli miś atois,  
 Ożymonam mowy być miś moie -  
 Herod mego zajścia tematu miś ma,  
 Nic miś natyryca, ni zajśca puryma;  
 Gryś miś piro i dumam dasemnie;  
 Wierś piraś miś !.. Jakiś ten kwiś ar miś ?

U Was nad Elatą, narod ciępa nantli,  
 Pymonai wierze miś ma miś kwej waktli;  
 Cyn za mynem, ny padet ar ny padwem,  
 Miśa jad n Haleodostrofie radthiem.  
 Obchis roemicy pamiśnych nam dziei  
 Mogt być tematem dmiśnej eprofei,  
 Gdnie wmadmiar namioctay ten watanas pnyctoci  
 Karasiliwie i bothi i koadi;  
 Pizemni oie bito, a krad być miś kthi,



had s'hem gwiadaty lampy i bntelki. -

Chyba przerwano i umiadowano prana,  
Lis przerwano wem paktmie starzenia sprana,

Wierz nogi za pas i uapitw na ncho

Byte oo domm dostai aie na ancho. -

Coi? Thiedy Bactmo airta dne rostanit,

Dojat Ci airtę i moc rozanania,

I mimo wzelkiego Troso starania,

Byby jntw metody nie byt aie tem zajawit

By Ci wcali od metody i stromu,

Bytbyo bez palta nie stat oo domm. -

Nie stat aie Thiedy m n waltowak bynat

V 2 Thiedy m chętnie "Kier-Junga" adobynat. -

Sriat casy aie adawat byi będnym thofem,

Leu metody jntwey - beiaty pod stofem. -

Popraw aie Bracie i spranij aie Fadnie

Obyo mie jntwey bez busawo prapijat

Nie jnt bez dni ewi Fein-Medowom apijat



A jeonaa paktot sam nau agat agrabnis..  
 Gidaj me merozem - ty lto sanvoo proaa,  
 Rymem oo po miedz proslam - lea a a groaa -  
 Bea attro pmoen vlt adaj pndto ex amen  
 Foga Ci iyuz - vialtam - Honnaz - ..... Amen. -

Tobie vprejathie te thmama my p a n a n e i my in v a n e,  
 ods a Koyattim vevare po adroni eme i naj v e r d e s n i e p e r e  
 iy v e r n i e p r n y a b h i a j n y v t d i s t r i s t a c h p r a e v e t e  
 Troi

Memor R 1/18 Ponnovis Vtor. A Mamon

The first of these is the fact that the  
 Church of England is the only one  
 in the world which has a monarch  
 as its head. This is a unique  
 feature of the English constitution  
 and is one of the reasons why  
 it is so different from all other  
 forms of government.

The second of these is the fact that  
 the Church of England is the only one  
 in the world which has a monarch  
 as its head. This is a unique  
 feature of the English constitution  
 and is one of the reasons why  
 it is so different from all other  
 forms of government.

The third of these is the fact that  
 the Church of England is the only one  
 in the world which has a monarch  
 as its head. This is a unique  
 feature of the English constitution  
 and is one of the reasons why  
 it is so different from all other  
 forms of government.

The fourth of these is the fact that  
 the Church of England is the only one  
 in the world which has a monarch  
 as its head. This is a unique  
 feature of the English constitution  
 and is one of the reasons why  
 it is so different from all other  
 forms of government.



Natiówka  $\frac{11}{23} \cdot 12 \cdot 80$

92

25.

23.12.80.

Kochany Leonie

Obydwa twoje listy jednocześniemi u mnie  
doszły, a to dla tego że z Kijowa doszedł  
jako ci pisatem przed ztem dla zaręczy  
brata, powrócitem z listy do Lytowin  
wa, i tam nadoproszenie drugie się dzie  
działem, i nawet drugich zaręczy się  
doznanem. Dojeżdżasz często i zabierasz  
się do mojej kuzynki pan Wacław Jłowicki  
ten sam ci z twoim bratem podziśnował  
pro Szwecji, oboi starania jego osiągnęły  
najlepszy skutek, bo w obecnej chwili  
jui się zaręczy. Pokazanie się ja powiększy  
Lwajem i najbliższemu, ja piden obecnie  
wstał i spacer. Z Lytowinowa wróciłem  
tu i zabawię jeszcze dni kilka dla satas-  
wienia kilku potrzeb, a ruszywszy z Ład  
jui nie mogę, jak na przyszły rok do w  
Stycciu. Święta przepędę z listy w ty-

Tomian, przez jedyną ścieżkę mego  
bata w kierunku 11 stycznia, w dzień Łaskubin  
N.S. Maryi. Chwi to nie ja sam tego dnia  
stał się przysięgi, w którym to wyprawie śmie  
tej być także o to prais, polecam jedyną do  
chwały śmie, twój mój i w których śmie  
Łaskubin wiesz, kocham naszą parę, którą oły  
dług miłościwy razys przedtuzie lato, danyja  
jej razys najolpitiere szerszicie.

A kiedy mi niemy o życzeniach, szatacam  
ci mijs, udehamy śmie, chwi pdsie (co miarun  
wej motyjskiej naturze przysięgi walciz) lecz  
wiesz że razys dla także najscersze. Ponie-  
wai w tym roku masz do przelzcia strasz-  
liwy Rubicon examiniow prawozelk, tyjeż zely  
go swyjszko prebnt jor Cesarz; ale nad to  
wzystko dwogocennizysne szronie, które oły ci  
sam dny razys udzielic najlepze.

Pierz do także w najniekzym rozganyssu, ciagle  
solie przysięgi z powodu przysięgi miarun-  
nego wamitels figur i interesantow. Oj  
dobre to były czasy Lipskia kiedy się nie na  
złomie nie miasto, a teraz kiedy się przysięgi  
promiska, o chlebia praisudinem wyszlec, da



nie dać Leben gas Säuer. Ardouate  
 Twoje nie ma nie nicie, imitowane wy-  
 Szej się nie pramiętan z czego, ale be-  
 do zabawie.

Czas podjęto mojego w Lytwinow odsuwał  
 się balen, dawany co prawda nie na cześć  
 moją, na Koręści ubogich, i podług programu  
 miało być Towarzystwa budo nie liczne  
 ale doborowe i obicywanu się nie woty-  
 szyni innego dyalekta stowianickiego ja  
 nasz; Temeracem Słyszeliśmy i inne a  
 widzieliśmy najampreń wiele budo  
 zotnicow, a na drugim planie wo form-  
 nissem. Z powodu powiększonoj ilości  
 gości, lokal okazał się zbyt szczerpłym  
 dla panieneczeństwa wrażliwym a temperatura  
 dostała do 30° Reaumura; w tych nie-  
 warunkach więcej dwóch godzin bawie  
 nie mogłem. Uchodzy zaś skorzystał,  
 bo nad cembrem zakoięta się balanda  
 pijacka; урачунае prowadzane w bufecie  
 Towarzystwa przez panie z Towarzystwa dobroczynnic

dochodzito do cen nadzwyczajnych, a  
voilà comment on sait s'amuser à fé-  
lornir!

San dotąd między innymi bardzo zgodny,  
uroszew silyzję nie było, a zaledwie  
razem cokolwiek silyzję upadnie; cięży.  
Sic a tego i koczstau, a ile uwinici  
popelniajze wamite hadi budoutli jadre  
tu zastatem. Zan to petit à petit l'oi-  
lean fait son nid; chciathyem ją uwaszic  
solie quindiesds ciepł, wygodne i wes-  
lutkie. Wszak na to ca w syciu bylo  
sic precnie, warte nize dotozę stacania.

Ryway mi zdrow, wochaw, Louie, Lwistuj  
wesoto, i spien cempel tej na powie do  
Lipkich wzdrosy, wo'wid kto'ych spodnie  
wam sic nie zapominie o lawce ci naj-  
sacniej silyzliwyma  
Klucalimowicki



1.



31. Grudnia 1880

Grac.

h. Goldene Birn.

31. 12. 80.

Chęci przedstawia, Kochana Pani, weter-  
 naryo skrzyptakowego zęzryja, żyłcei listeczki  
 i n. roznych, następuje mi miła, sporobu-  
 przypominienia się Tygo panicy, i dnia religii  
 o kółk dniach Willmannu uliosty, i, w chwałi  
 naryo w Lipca, poieprania. Konjekturę w  
 domu nie zastany, ledwie jarkai gotinke, na  
 Bahnhofe, wiedeński, a porwani przedem tyo  
 szalenie, jak na Niemcy, podługęo v. nell-cy  
 rans jmi o 9<sup>ty</sup> lipca w Wiedniu, gdzie życie  
 abudnowe ruchu aj do Amsterdama, w dzień Ka-  
 ntowecia, Künsterhaus z wytasz, portretai  
 wielkie, epoki, w ogromie, zebrany ilosci  
 Galerye, spew, za mi, i, kiej, po des tyo cig

gle piśki; wiewse po dwa cyste Dergm-  
zungi i'my edlic aplikoweli, nuzjas id  
z jedr; ostakowiz w dery, z komentu apped  
Kausra, z solai arfy P*ri* o: Nbe Mooser, na  
Götke Dämmung Wajera, lub nuzjoty z Mora-  
te Losi fan tutte na bal monstre, o dwach  
najskonych orkiestrach w Colosseum. Przyjed  
do Graza był prantym De Mes mitym  
odpozakien i kontrastem; ta cicho, spt kojnie  
nabizmie, Nadiecht Josef, zariedwiz do wipili:  
na Kbi; nic nie brekto, co nuzjiz usuzient,  
i siana p*u*d obusen, z Kbiyo Prababi  
wrozyty o dtyjoi lnu przystowony, obewie  
praktyjny autorowania to nicie nie nuzto,  
bo krajemy nie tylko gupjedstka z planty  
lnu, ale nawet agruda nie nuzja, siana nuzet  
nie s*u*je a, za Ktka Nuzjono Centar,





proca matka ki dykyranaj, Pan Kutany  
lek mode w diewistric w Kwoja, nie  
mijstai w panisi zachowan byk czysto ma-  
nych swist, mijał wtycz, cofai nas w me-  
selai, daleko, do Kwoja, do bliskich serun  
oddalonyh, na tej ziemi, lab tej i po re-  
jci ciasnemi obrebami aij zmi, dajaj  
wraizy, do mzejstai: donow, ze w Gwa  
do Kwoja zajeune shunie zabent, mijał  
mij; diost, P. Mararaki nekaj; dojiro  
po tantejsh swistak, ze co aij nie gnie-  
wan ko dui; z douge, i smegrai te ze  
duiz; nekaj; do wduh, jui nie de riy, le  
jci miedie dui; nie ma; u Nes w Kwoja  
mija jeduk sauna, a lty, dui; smory. - <sup>ofc</sup> Pady  
nijał zjeune paplwin i woselkigo dobra  
prone mego Roschoromkgo Kwoje uwosnai i Kwoje  
z zjyqiai nu odda jedi do wradai nie wjacht, mi  
syno owic ole Panom Kostjiz zjeuna a ja mja-  
jann i usiomienic A. F. F. dly.



3.

Moja, 1880.

1880.

Kochany Pami.

Do dni wstyd mi się o piśmie chwyciłem,  
 dotem, chociażże się do drągi, sam  
 mam na serce, w smutku czego  
 pomyśleć najwzruszniej, choć wisi  
 drem - si i Pamiennie stary  
 natychmiast nie mogę.

Terazby być może, o godo  
 nie o po potudnie być mi  
 swobodny chwytę i raz  
 do Pami chci'nie wziętno.

K. Szczeniowski

Joseph Raz

*[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*



2.

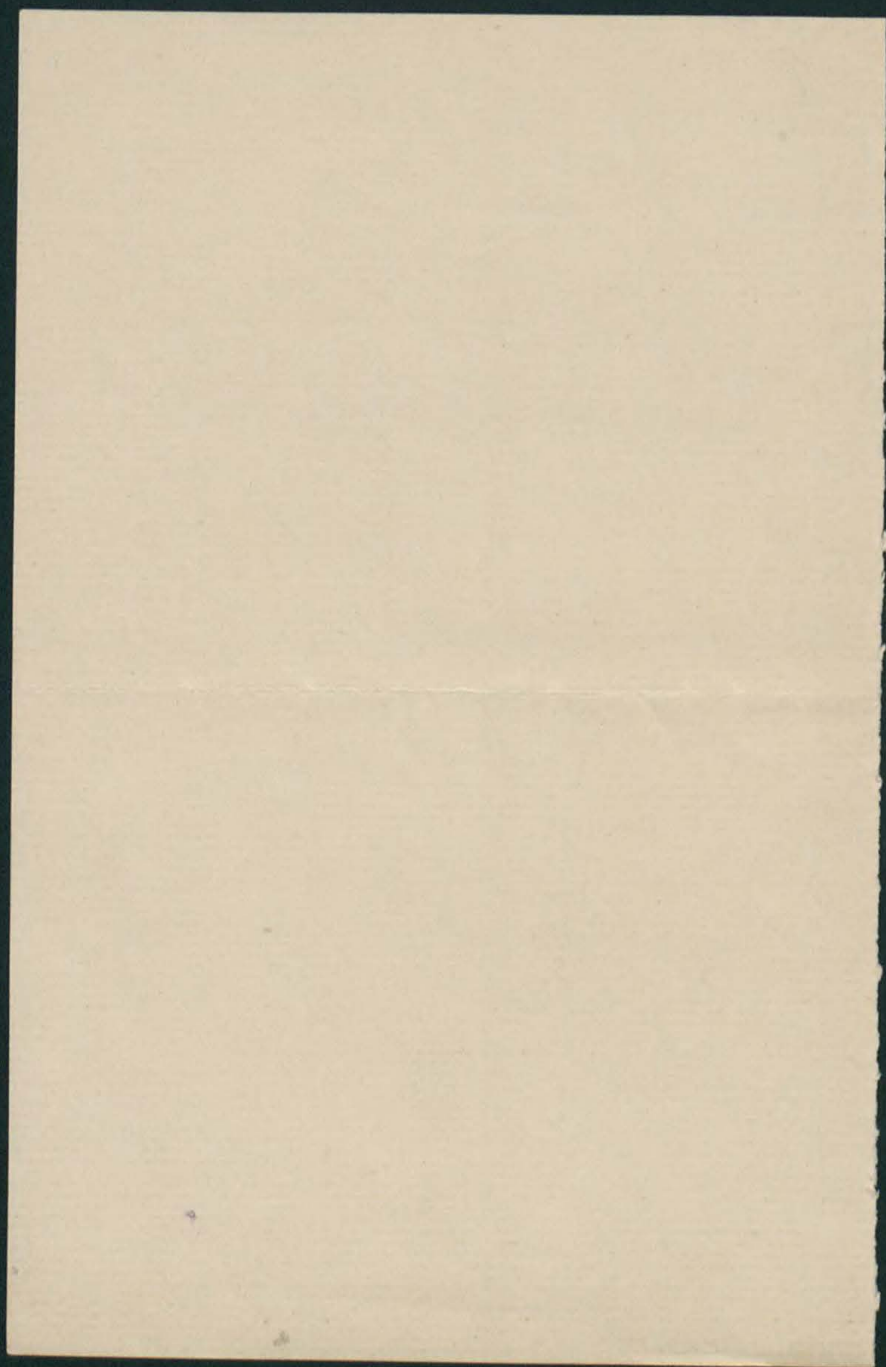
1880. Piątek  
1880. r.

97

Prochay Kole.

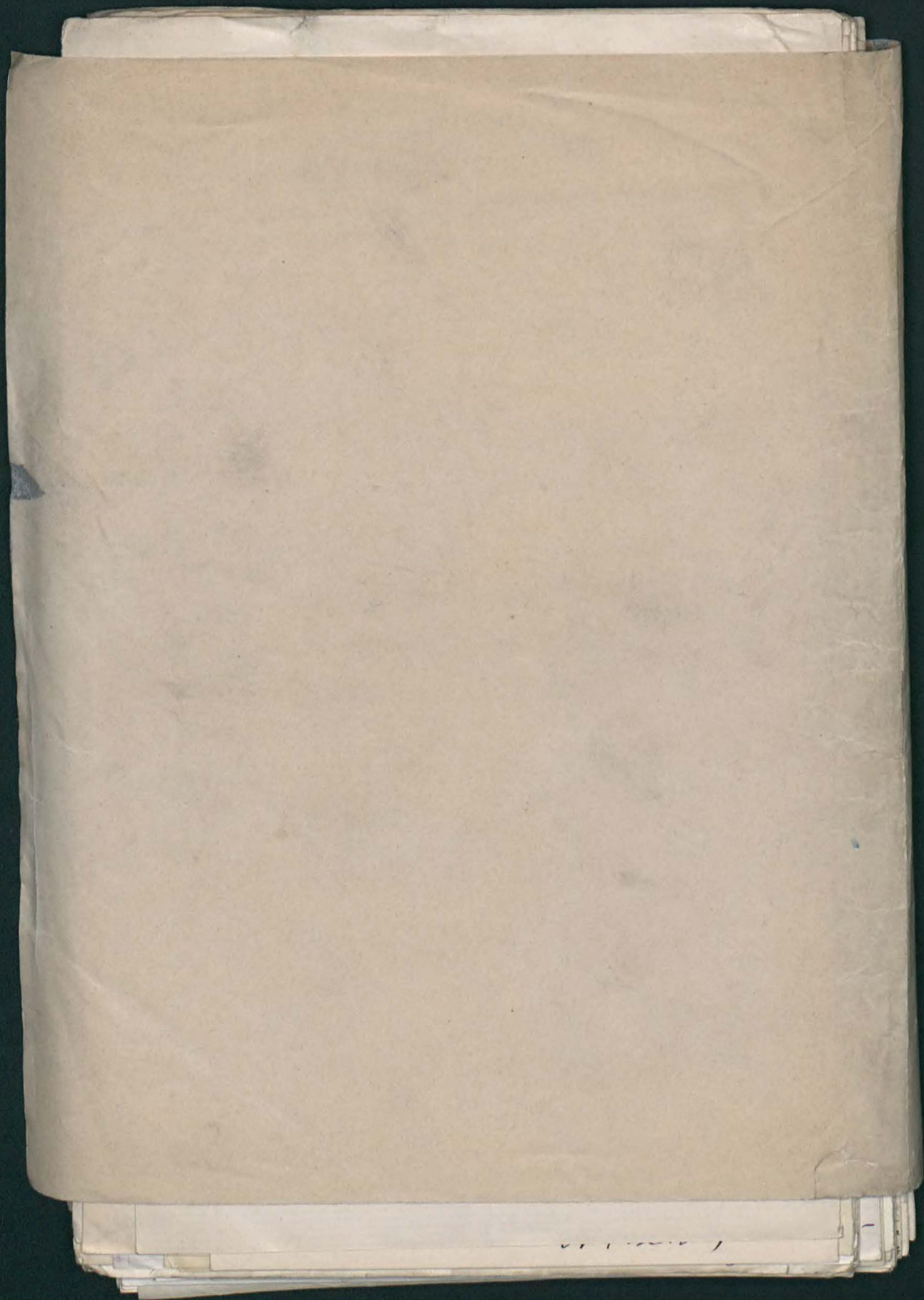
Ja przystawiam listu  
do Wojewi Slesowi  
p. d. s. p. — a. list. d. s. p.  
Wojewi Slesowi dotychczas  
a p. d. s. p. o. w. s. p. s. p.  
L. s. p. s. p. s. p. s. p. s. p.  
S. p. s. p. s. p. s. p. s. p. s. p.  
a. s. p. s. p. s. p. s. p. s. p.

Shipy

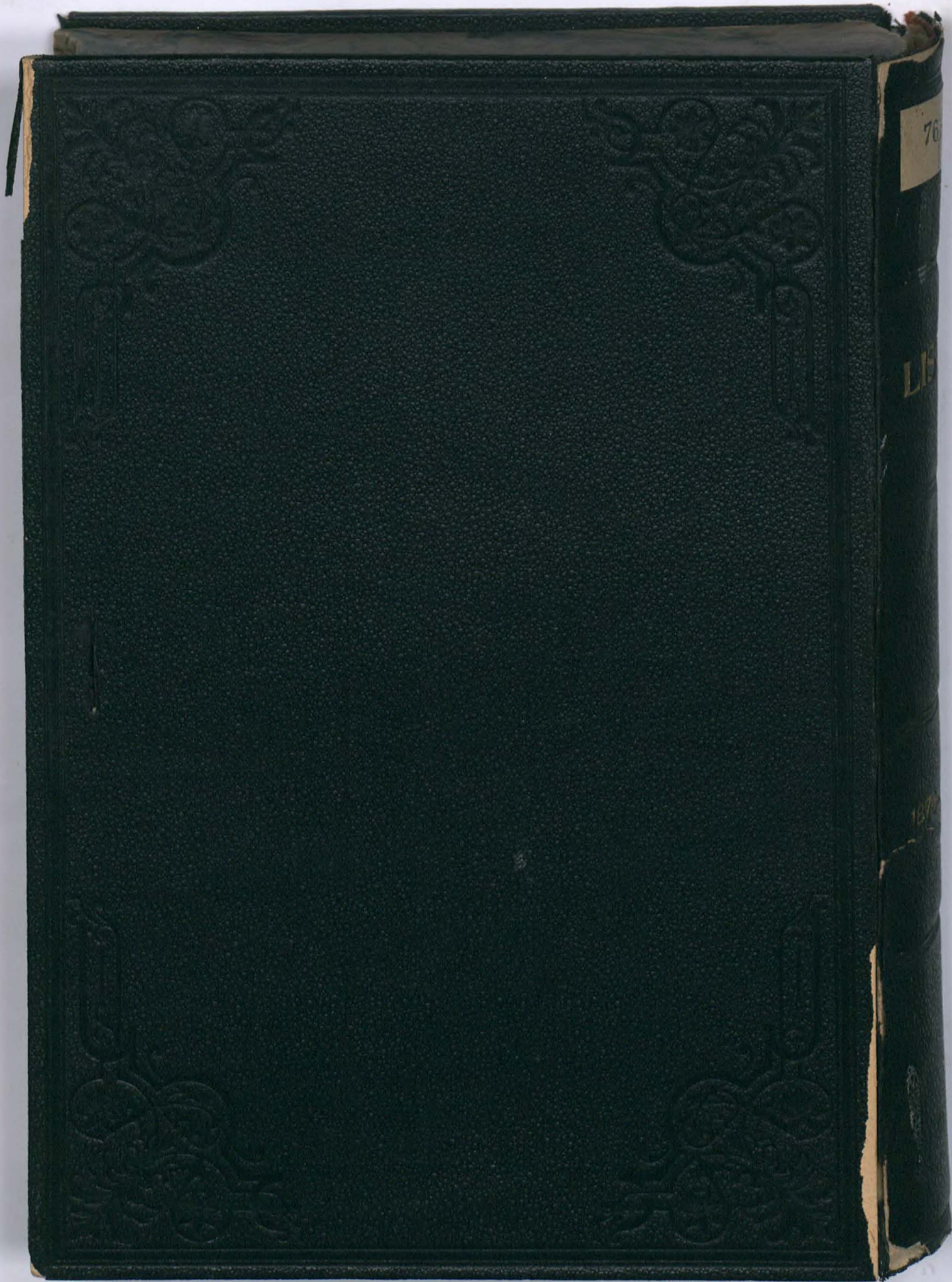












76

LIST

187